

En tête du classement

Un résultat de rêve pour Jacques Villeneuve

26



PNEUS ESCOMPTE
(DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT)
• MICHELIN
• KELLY
• BRIDGESTONE
• RECHAPÉS
• USAGÉS

695-3304

338706

le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 301

LE LUNDI 29 SEPTEMBRE 1997

32 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Traitement mauvaise haleine (Halitose)
URGENCE
Jour/soir
545-7180
PROTHÈSES
Place Barrette

333571

Un deuxième tour du monde en voilier

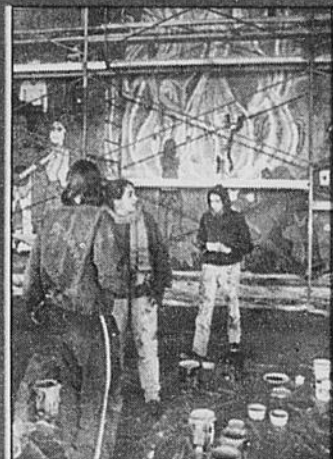


«On se reverra dans 12 ans»

— Elise et Frank

3

(Photo Rocket Lavioie)



Fresque à l'autogare

Le béton prend des couleurs

4

Jonquière

Le Salon du livre attire 17 000 visiteurs

15

NOTRE REPÊCHAGE 97 - 98 S'EN VIENT...

DÈS LE 1^{er} OCTOBRE

Defi HOCKEY

Inscription **GRATUITE**
SUPER PAYANT
le **QUOTIDIEN**

362862

Un Cessna s'écrase dans un boisé blessant le pilote grièvement

LAC-A-LA-TORTUE (PC) - Un avion de type Cessna s'est écrasé hier après-midi dans un boisé entourant la municipalité de Lac-à-la-Tortue, près de Grand-Mère, en Mauricie, bles-

sant grièvement une des deux personnes qui prenaient place à bord de l'appareil.

L'accident, qui serait apparemment dû à une fausse manoeuvre, s'est produit vers 13h15, à proximité de la piste de l'aéroport local.

Le pilote, un homme de 30 ans, est dans un état grave au centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie. Sa conjointe, âgée de 28 ans, n'a subi que des blessures sans gravité. Le couple, dont on ne connaît pas l'identité, est de la région de Montréal.

Bien que l'on ignore pour

l'instant si le pilote effectuait une manoeuvre d'atterrissage ou de décollage, l'avion aurait piqué du nez subitement pour aller s'écraser en position verticale, dans un boisé. Une aile de l'appareil est restée accrochée à un arbre et la carlingue biplace a heurté le sol violemment.

La police régionale de Shawinigan a fait appel à un enquêteur du Bureau de la sécurité dans les transports afin de déterminer la cause de cet accident.

Cesont deux chasseurs, témoins de l'écrasement, qui ont appelé des secours.



ECRASÉMENT - L'avion aurait piqué du nez subitement pour aller s'écraser en position verticale, dans un boisé. Une aile de l'appareil est restée accrochée à un arbre et la carlingue biplace a heurté le sol violemment.

(PC - Laserphoto)

Lutte contre le sida

MONTREAL (PC) - Ils étaient moins nombreux que l'année dernière, les participants à la cinquième marche de la Fondation Farha pour la lutte contre le sida, ont amassé hier plus de 601 000 \$, dépassant les dons reçus à la même heure en 1996.

A la faveur d'une belle journée ensoleillée, entre 18 000 et 20 000 personnes se sont données rendez-vous au parc Lafontaine, lieu de départ de la marche de 6,4 km, qui les a menées jusqu'à l'avenue McGill College, en passant par le boulevard Maisonneuve et la rue

Sainte-Catherine.

Les fonds recueillis lors du marathon viennent en aide à 52 organismes québécois, dont un bon nombre de groupes prodiguant de l'aide directe aux personnes atteintes du VIH. Plus de 600 000 \$ ont financé l'année dernière des services d'hébergement, de soins à domicile, de dépannage pour l'achat de médicaments, de soutien aux mourants. Une partie des fonds a servi au transport des malades et aux soins aux enfants de même qu'à des activités de prévention.



FAITS DIVERS

Evacuation en hélicoptère

HEBERTVILLE (DB) - Une dame enceinte de huit semaines a dû précipitamment mettre fin, hier matin, à une excursion de chasse à laquelle elle prenait part avec son mari, au lac Massy, aux limites de la réserve faunique des Laurentides, près de la municipalité d'Hébertville. Victime d'un malaise, la jeune dame a été transportée par hélicoptère au Complexe hospitalier de la Sagamie. Sa santé n'inspire aucune crainte.

Vers 9 h 30, hier matin, le mari de la dame a alerté la police. Il a demandé du secours pour qu'on vienne chercher son épouse. Compte tenu de son état, la dame ne pouvait faire le trajet en véhicule tout-terrain. C'est pourquoi son mari a choisi d'aviser la police de la situation. La dame enceinte est arrivée à l'hôpital à 14 h.

Etat critique du conducteur

SAINT-FELICIE (DB) - Le conducteur qui s'est probable-

ment endormi au volant de son véhicule vendredi matin, sur la route 169, entre Saint-Félicien et Saint-Méthode, se trouve toujours dans un état critique. Hier, il n'était pas sorti encore du coma. Selon les premières constatations, l'homme dans la trentaine, qui venait de terminer son quart de travail de nuit, se serait endormi au volant. Il a quitté la route et a heurté un ponceau.

Incendie à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DB) - Un incendie a nécessité l'intervention de cinq camions pompes, hier, sur le boulevard Renaud, à Chicoutimi. Le feu s'est déclaré au sous-sol d'un édifice à logements. Selon la police, c'est dans les vestiaires de rangement qu'il aurait commencé. Une enquête a été instituée afin de faire la lumière. Huit pompiers ont mis 1 h 18 à circonscrire l'incendie. Après l'intervention, les locataires ont pu regagner leur logement.

Vol de Harley à La Baie

LA BAIE (DB) - Un motocycliste de Chicoutimi qui s'est rendu dans un restaurant-bar de La Baie en compagnie d'amis a eu la désagréable surprise de ne pas retrouver sa moto à sa sortie, hier soir. Marque prisée par les voleurs, la Harley Davidson du Chicoutimien a été «subtilisée» dans le temps de la dire à la porte du restaurant-bar Le Cactus. Les policiers de la La Baie se sont rendus sur les lieux faire le constat.



La plate du jour!

De gros monsieurs ont décidé de se lancer dans le domaine hôtelier. En effet, ils ont ouvert un «bedaine breakfast»!!!

(Pierre Bourdon)

SOMMAIRE

Arts	14-15
Bandes dessinées	16
Détente	18
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

Édité et imprimé par:
LE PROGRES DU SAGUENAY
Division de Groupe
UNIMEDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre



Recyclez
ce journal



30 564
abonnés

Président-éditeur:
Éditeur adjoint:
Contrôleur:

Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Chefs des nouvelles:
Chef de pupitre:
Directeur du marketing:
Directeur de la publicité:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:
Montréal:
Toronto:

Claude Gagnon
Bertrand Genest
Serge Vallières

Carol Néron
Richard Banford
Gilles Lalancette
Pierre Bourdon
Jean Tremblay
Yvon Girard
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
514-285-7308
416-967-1814

Les jouets des Hell's Angels bien appréciés

EDMONTON (PC) - Les Hells Angels sont les bienvenus à la collecte annuelle de jouets des motocyclistes, à Edmonton, aujourd'hui.

«En autant qu'ils apportent un jouet. C'est notre seule exigence», a déclaré Jan Steenson, qui organise l'événement.

Chaque année, entre 600 et 3000 motocyclistes participent à cette collecte de jouets qui sont remis aux enfants défavorisés à l'occasion de la fête de Noël. Il est arrivé dans le passé que des Hells Angels contribuent à la collecte, mais on s'attend à ce qu'ils soient beaucoup plus nombreux cette année en raison de l'ouverture cet été d'un chapitre de ce groupe de motard dans la ville d'Edmonton.

Une porte-parole de la police municipale, Annette Bidniak, a déclaré que les policiers ne prévoient aucune action particulière pour surveiller les motocyclistes lors de la collecte de jouets. Elle a toutefois mis en garde le public pour qu'il ne se laisse pas bernier par les images de motocyclistes en vestes de cuir qui se promèneront avec leurs oursons sous le bras.

«Nous espérons que les gens sauront voir au-delà de la mascarade, parce que c'est exactement de cela qu'il s'agit», a dit Mme Bidniak. Ils (les Hells Angels) s'impliquent dans toutes sortes d'activités afin de laisser croire qu'ils sont de bons gars qui s'impliquent dans la communauté, mais ce n'est pas le cas.»



PAS POSSIBLE

Squelettes vieux de 800 ans!

LIMA (AP) - Les quinze squelettes retrouvés dans une grotte au nord de Lima datent d'il y a au moins 800 ans, ont annoncé les autorités péruviennes.

Cesar Serna, archéologue et directeur du bureau local de l'Institut national de la Culture a indiqué samedi à l'Associated Press que les restes découverts étaient ceux de membres de la civilisation pré-inca Aquilpu, qui avait atteint son apogée il y a environ 800 ans dans les Andes.

Au départ, on estimait que les squelettes, découverts mercredi par des chasseurs dans une caverne près de Carhuaz, à 320 kilomètres au nord de Lima, faisaient partie d'une sépulture commune vieille d'une vingtaine d'années. Un parlementaire, Luis Chu Rubio, faisant état de traces de tortures, avait même affirmé que les restes pouvaient être ceux de victimes des violences politiques des années 80 et du début des années 90.

Un groupe d'archéologues conduit par M. Serna a retrouvé des tessons de poterie près de la grotte, indiquant qu'il s'agissait en fait d'un site funéraire aquilpu pillé par des voleurs de sépultures il y a quelque temps.

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 2h25 (4m2) et basse à 9h45 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 14h50 (4m1) et basse à 21h45 (0m8).

LA BAIE: La marée sera haute à 2h15 (4m8) et basse à 8h35 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 8h35 (0m9) et basse à 20h45 (0m9).

MÉTÉO

MAX: 13
PLUIE



Le début de semaine sera maussade avec l'arrivée d'une perturbation qui remonte la côte est américaine. Ce système apportera des nuages aujourd'hui et de la pluie sur tous les secteurs. De plus, des vents frais de l'est accompagneront la perturbation. Le temps demeurera gris avec des averses dispersées mardi dans le sillage du système.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Des éclaircies le matin. Pluie débutant en mi-journée. Max. près de 13. Vents du sud-est de 20 à 40 km/h devenant du sud-ouest en soirée. Mardi. Nuageux avec averses. Min. près de 9. Max. près de 13.



Lever:
6h40
Coucher:
18h28

150^e
JONQUIÈRE

PROGRAMMATION
LUNDI 29 SEPTEMBRE 1997

EXPOSITIONS

30 septembre:
**Randonnée
des
Aînés(es)**

«Course symbolique»
Arrivée à l'entrée de la
ville vers 15 h.

Suivra une «Marche
populaire» sur le
boul. Mellon et la levée
du drapeau à la Mairie
de Jonquière.

Centre des congrès

INFO-PROGRAMMATION 546-0150

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

546082

La trois

Après sept ans d'attente

Elise et Frank mettront finalement les voiles

CHICOUTIMI (MT) - Elise Gagnon et Frank Catto mettront les voiles, au cours des prochains jours, pour entreprendre leur deuxième voyage autour du monde à bord de leur petit cotre norvégien à un mât, tout cela après une attente de sept ans alors que leur petit «pas possible» était en cale sèche dans un champ du rang Saint-Martin de Chicoutimi pour des réparations multiples.

L'attente a été longue, mais c'est avec la joie au coeur que le couple lèvera l'ancre en répondant à cet appel du large qui est devenu une raison de vivre pour eux.

Elise Gagnon est une petite fille du secteur de la rivière du Moulin et ce deuxième départ pour les mers du monde entier est un symbole qui pend toute sa dimension dans du jamais vu.

«Frank et moi, nous sommes nés pour l'aventure et c'est sur la mer que nous sommes heureux. Sur terre, nous ne sommes pas dans notre élément et, depuis ces sept dernières années, nous n'avons vécu que dans l'espoir de ce nouveau départ. Pour nous, ce sera une deuxième tentative parce que, de 1980 à 1990, nous avons visité 29 pays. Pendant ce voyage de 9 ans et 10 mois, nous avons parcouru pas moins de 45,000 milles nautiques. Notre prochain voyage n'aura pas de durée dans le temps et nous reviendrons dans notre pays dans une douzaine d'années et même plus. Notre voilier est en plein santé et nous allons vivre des moments uniques.»

«Au cours de notre premier tour du monde, nous avons lutté contre les éléments, mais, ce deuxième tour sera effectué sous le vocable du mariage avec les éléments. Nous naviguerons avec bon vent et nous ferons escale par mauvais temps. Voilà la philosophie qui nous guidera tout au long de notre périple.»

Histoire d'amour

Elise Gagnon, une graphiste de carrière, et Frank Catto vivent une belle histoire d'amour depuis toutes ces années, comme on en voit si souvent dans les histoires des marins au long cours, pour emprunter un cliché bien connu.

Frank Catto, natif de Vancouver, maçon de profession, est un enfant du voyage et il a parcouru une partie du monde en globe trotteur, jusqu'au moment où il a décidé de construire son propre bateau.

Il avait déjà, bien avant 1969, sa petite idée sur le type de navire qu'il voulait avoir. En effet, il rêvait d'avoir une embarcation semblable aux navires de la garde côtière norvégienne, navires reconnus pour leur robustesse et leur comportement fiable en haute mer.

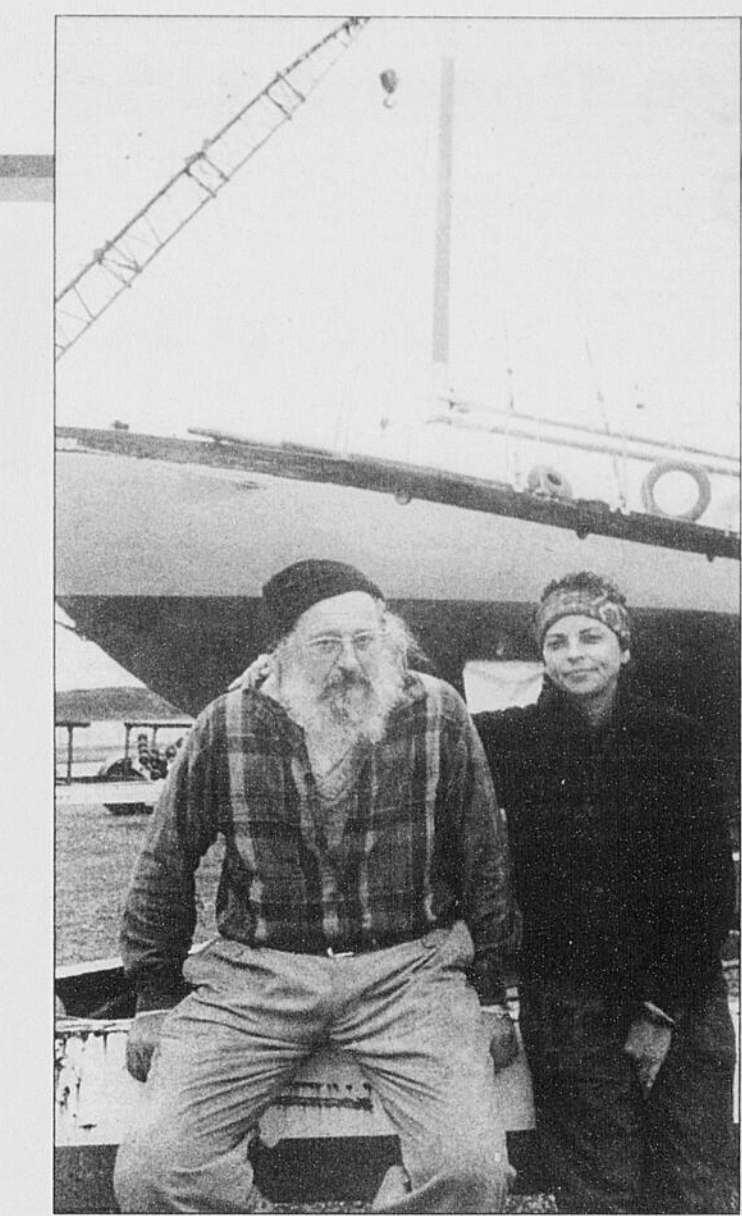
C'est à partir d'un dessin d'un certain Williams Atkins qu'il réalisa son rêve. Le navire original était fait de bois, mais, l'argent manquant, Frank décida de le construire en ciment. La formule s'est avérée heureuse et, depuis 1976, date à laquelle la construction du petit voilier fut terminée, le garde côte

norvégien tient le cap et de belle façon.

Traducteur pour gagner sa vie lors de ses voyages autour de la planète, Frank Catto a appris son métier comme marin à bord de plusieurs voiliers.

Quand Frank Catto décida de construire son propre navire, il avait pris une décision, à savoir que tout ce qui se retrouverait à bord de son deux mâts serait fabriqué de ses propres mains. C'est ce qu'il a toujours fait et continue de faire aujourd'hui. La construction a été effectuée de ses propres mains, ainsi que toutes les réparations des sept dernières années.

Frank Catto est un artisan dans le sens propre du terme et il avoue que c'est là toute sa fierté. Il dira que travailler de ses mains, c'est donner un sens véritable à tout ce qui nous entoure. Sur son petit cotre norvégien, tout, de la poupe à la proue, vibre au diapason du pouvoir créateur de Frank. Le chant dans les voiles, les palpitations du gréement, la vibration de la coque maçonnienne, voilà autant de mélodies écrites par les doigts



HATE DE PARTIR - Elise Gagnon et son compagnon de vie Frank Catto posent fièrement devant leur petit voilier avant de partir pour un deuxième tour du monde.

(Photo Rocket Lavoie)

Photo de la une

Elise Gagnon et son compagnon de vie Frank Catto sont heureux à bord de leur petit voilier avant de partir pour un deuxième tour du monde.

(Photo Rocket Lavoie)

nouveaux de cet Ulysse des temps modernes.

Ce Neptune à la barbe blanche, au regard d'airain, écoute son Elise diaphane dont les appels du haut du mât de misaine sont

autant de cris de l'âme craquant les vagues de la destinée des mers éternelles.

Heureux qui comme Elise et Frank feront un long voyage, comme dirait le poète Homère.

Une vie pas ordinaire

«Nous n'avons pas d'argent mais nous sommes libres comme l'air»

— Elise Gagnon

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Pour Elise Gagnon de Chicoutimi, c'est en 1980 que ce conte de fée a commencé, à savoir au cours d'un voyage qu'elle avait effectué à Vancouver en compagnie d'une amie, Nicole Tremblay.

«Nous venions de terminer notre université et nous avions décidé d'aller voir du pays. Notre voyage devait durer neuf mois. Un beau jour, nous sommes allées dans un magasin d'aliments naturels de Vancouver et nous avons lu une petite annonce sur laquelle était écrite qu'un capitaine de bateau cherchait deux filles pour faire un voyage en Californie. Nous avons répondu à cette invitation et, le 30 décembre 1980, nous montions à bord du petit garde côte norvégien. Nous avons eu 21 jours de tempête et ce fut la fin de l'aventure pour Nicole, mais le début d'une grande histoire d'amour pour moi. Depuis ce temps, je vis à bord du navire avec le bel

inconnu. En juin 1981, j'étais de retour à Chicoutimi, mais, le 15 août de la même année, j'achetais mon billet pour Vancouver dans le but d'aller rejoindre Frank Catto et je n'ai jamais regretté cette décision. Je pense que je mène une existence qu'aucune femme n'a la chance vivre.»

Pour bien des gens, la vie d'Elise Gagnon et Frank Catto est une vie de bohème qui n'a, en fait, pas beaucoup de signification. Elise Gagnon ne partage pas cet avis.

Une vie peu banale

«Trouvez-moi des personnes qui sont capables de se permettre deux tours du monde de presque dix ans chacun? Ne cherchez pas, vous n'en trouverez pas. Frank et moi, nous nous payons ce luxe. Il est vrai que nous n'avons rien sur la terre, mais nous avons notre navire et ce dernier nous offre tout le confort voulu. Nous avons de très bonnes études et nous pourrions

gagner notre petite vie comme bien du monde ordinaire. Nous avons fait un autre choix. Nous n'avons pas de maison à payer, pas de compte d'électricité et pas de voiture à entretenir. En fait, nous n'avons pas beaucoup de

besoins à satisfaire, mais nous sommes libres comme l'air.»

Elise de poursuivre: «Nous n'avons pas d'argent et nous n'en avons pas besoin. Quand nous arrivons dans un port, nous vendons des bijoux et de sculptures que nous faisons pendant que nous sommes en mer. Nous avons toute la mer pour nous et nous avons tout notre temps. C'est la plus belle vie qu'une personne puisse souhaiter.»

Elise Gagnon, malgré toute cette liberté qu'est la sienne, est bien consciente qu'un tel voyage

ne se prépare pas sans qu'il y ait du support de la part de certaines personnes qui sont à l'extérieur du projet.

Dans cette optique, Elise Gagnon tient à remercier, de façon particulière, les personnes suivantes: Amy Catton, Colette et Paul Gagnon, J.E Perron, Laurier Parent (Hydro Québec), Bernard Tremblay (B.P.Mécanique), feux Loretta et Rosaire Germain, Jean-Louis Desgagné, Lise, Paul, Nicholas et Julie Gagnon, Aline et Dominique Bouchard, Jean-Jacques et Suzanne Leblanc, Jean Corriveau (Pâtisserie à l'Européenne), Chantale Tremblay, Serge Desgagné, Rodrigue (S-L), Renée Wells, Le Garde-Manger, Jean-Paul Tremblay, Le Légumier, Michel Tremblay (Centre du Moteur), Jean-Yves Gaudreault (Centre Nautique Rang Saint-Martin) et Clément Veilleux.

Grâce à toutes ces personnes, le cotre peut prendre la mer avec, dans sa cale, de la nourriture pour plus de douze mois.



ENCADREMENT - Julie Fortin, Barbara Gauthier et Ghislain Perron font partie de l'équipe d'encadrement du projet qui a mené à la création d'une fresque faite par des jeunes au stationnement à étages de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Grâce à 23 jeunes

L'autogare prend de bien belles couleurs

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le rez-de-chaussée du stationnement à étages du centre-ville de Chicoutimi reflète une partie de l'âme d'une jeunesse depuis hier après-midi. Le béton a pris des couleurs; désormais il parlera à tous les automobilistes qui ont pris l'habitude de passer par là dans l'indifférence.

Vingt-trois jeunes bigarrés ont fait les dernières retouches à une oeuvre commencée dans leur esprit il y a deux mois. Réalisé dans le cadre du mandat de Services-Jeunesse Canada, le chantier a été rendu possible aussi grâce à la participation de la ville de Chicoutimi, la Commission scolaire de Chicoutimi et quelques commanditaires privés.

Entre vendredi matin et hier après-midi, la vingtaine de jeune a couché sur un mur de 55 par 18 pieds son inspiration autour de la paix et l'harmonie. S'il y a une idée directrice dans l'oeuvre, il y a aussi des messages qui étaient incontournables aux yeux des jeunes. Ceux-ci prennent la forme de clins d'oeil, tel la conquête de l'espace représentée par la fusée de Hergé (auteur de la bande dessinée Tintin), la US Army, les Simpson, un ange, Albert Einstein, une tête de punk, un musicien noir qui pourrait bien être Jimmy Hendrix, etc.

Le coeur de l'oeuvre est une immense flamme qui rassemble le monde comme le fait un feu de camp. Au centre de la flamme, une guimauve aux formes humaines.

Agissant à titre de soutien technique au chantier, Ghislain Perron, jeune designer graphique, se défend d'avoir dirigé le groupe, encore moins censuré. Il s'est assuré du respect d'un certain cadre afin que l'entreprise aboutisse.

«Les jeunes ont mis le positif au centre, explique Ghislain Perron. Même s'ils perçoivent du négatif dans le monde, on réussit quand



CONCENTRATION - Mélanie Royer met tout son coeur à la finition d'une oeuvre collective. Vingt-trois jeunes ont passé la fin de semaine à mettre de la couleur sur la rue du Havre, à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

même à célébrer et à faire la fête qui symbolise l'harmonie.»

Pour Julie Fortin, embauchée par Services-Jeunesse Canada à titre d'animatrice d'Adolescent et vie de quartier, l'oeuvre est bien plus qu'un symbole. «Les jeunes ont beaucoup appris, dit-elle. Ils ne s'en rendent pas compte tout de suite, mais on les verra changer.»

Thérapeutique donc la démarche parce qu'elle en fait sortir quelques-uns de leur coquille. Aussi pédagogique parce qu'elle contenait quelques enseignements, comme la conciliation, la négociation, le respect de la différence, etc. Et immensément pratique parce qu'elle a requis une période de préparation qui est passé par la sollicitation de maisons d'affaires et la vente de suçons. A l'image de la peinture, les «artistes» sont une mosaïque.

Ils ont été choisis sur le volet, dans leur milieu naturel, à la Maison des jeunes, sur les pierres du Vieux port et sur les bancs des centres commerciaux.

«Quand on a commencé, se souvient Julie Fortin, peu de jeunes se connaissaient. Des liens se sont tissés, ce qui rejoint les objectifs du projet. Ils n'étaient pourtant pas tous du même style.»

La voie est tracée, estime Mme Fortin, les jeunes peuvent imprégner leur âme un peu partout sur les murs de béton sans vie de la ville. Elle souhaite une suite afin de permettre à d'autres de vivre l'expérience.

Aussi présent sur le lieu, le directeur de Services-Jeunesse Canada, Michel Fortin a confirmé qu'il y aura d'autres projets du genre, comme couvrir des murs de certaines écoles de Chicoutimi.

Dystrophie musculaire

Le phonothon permet d'amasser 15 000 \$

JONQUIERE (DB) - Le chapitre régional de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire ne regrettera pas d'avoir délaissé la formule du téléthon pour le phonothon. Sa première campagne de télémarketing a rapporté trois fois ce



DENIS BOUCHARD

qu'il s'était fixée comme objectif. Au lieu du 5000 \$ envisagé, c'est plutôt 15 000 \$ que les téléphonistes bénévoles de l'association ont recueilli samedi et hier. Pour y parvenir ils ont contacté quelque 1500 personnes qui se trouvaient sur leur liste de donateurs.

La coordonnatrice Marlène Gagné n'a pas caché sa joie et sa satisfaction devant de tels résultats, surtout qu'il s'agissait d'une nouvelle formule. Incroyable, dit-elle, c'est au-delà de ce que nous attendions. La cueillette est presque totalement claire; les frais étant peu élevés.

Sur 15 000 \$, l'association retirera 14 750 \$. «Tout reste dans la région, explique Mme Gagné, parce que nous sommes plus tou-

chés qu'ailleurs. Il y a une forte concentration de personnes atteintes de la dystrophie musculaire.

Bon an mal an, dans la région, l'association récoltait entre 100 000 \$ et 150 000 \$ dans les téléthons. Les frais de production étaient tellement élevés et les efforts tellement immenses, que les responsables ont décidé de changer de formule.

Le phonothon ne constitue qu'une partie de la levée de fonds de l'association. Comme d'habitude, la compagnie La Métropolitaine et les pompiers de la région empliront les coffres.

«Nous dépasserons les montants amassés lors des années précédentes», indique Mme Gagné.

L'Association canadienne de la dystrophie musculaire a été la première à organiser de grands événements à la télévision.

La baisse de popularité ajoutée aux frais de production en hausse ont convaincu les administrateurs de revoir leur stratégie.



OBJECTIF - Marlène Gagné, Johanne Bouchard, Raymond Gagné et Suzanne Sheehy sont parmi les dizaines de personnes bénévoles qui ont pris le téléphone en fin de semaine pour recueillir des fonds pour les victimes de la dystrophie musculaire.

(Photo Rocket Lavoie)

Sills déclaré coupable

QUEBEC (PC) - Le détenu Stéphane Sills n'aura pas son congé de sitôt du pénitencier. Il a été déclaré coupable, hier, du meurtre au premier degré d'un codétenu, si bien qu'il ne sera admissible à une libération conditionnelle que dans 25 ans.

N'eût été de ce crime, le jeune homme de 27 ans, qui purgeait déjà une peine pour vol qualifié après avoir braqué des banques, aurait pu recouvrer sa liberté dans quelques années.

Il avait été arrêté en 1993, après avoir tenu les policiers en état de siège pendant trois heures, tirant des coups de feu et résistant aux bombes lacrymogènes, à Rivière-des-Prairies. Il était alors en liberté illégale.

Les délibérations ont débuté en

fin de journée jeudi et se sont terminées en milieu d'après-midi hier. Le jury a demandé entre-temps à réécouter les témoignages du témoin-clé de la poursuite et de l'accusé. Le juge Jacques Lévesque a exhorté les cinq femmes et sept hommes à entendre ces enregistrements au complet. Or, celui du témoin de la poursuite a duré presque une journée entière.

Stéphane Sills est reconnu coupable du meurtre prémédité de Stéphane Malouin, survenu le 28 décembre 1994, au pénitencier de Donnacona. Le crime a été commis à l'aide d'un pic artisanal dans le gymnase de l'établissement à sécurité maximum. Malouin a succombé à ses blessures le lendemain.

Pour les Jonquiérois

Les coupures plus chères que le déluge

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - L'effort de 350 millions \$ que Québec exige des municipalités coûtera aux Jonquiérois plus cher que le déluge, dont la facture frise les trois millions \$.

Président de la commission des finances de la ville de Jonquière, le conseiller Daniel Giguère fait une analogie avec le déluge pour exprimer jusqu'à quel point la décision de Québec est une autre catastrophe pour les contribuables jonquiérois.

Même si Québec a réduit de 6 à

Giguère sait qu'il devra payer, mais ne connaît pas les montants en cause parce qu'il y a de la confusion dans le cas de Jonquière. C'est que Québec a maintenu le poste administratif dévolu au réseau de distribution électrique, ce que conteste Jonquière.

Il s'agit d'une somme incompressible (23 millions \$), soutient le conseiller Giguère, parce que la ville achète de l'électricité à

Hydro-Québec et la revend sous forme de service. «On ne peut pas couper là-dedans.»

Donc, c'est sur 60 millions \$ et non 83 millions \$ que Jonquière voudrait voir appliquer le pourcentage que Québec fixera.

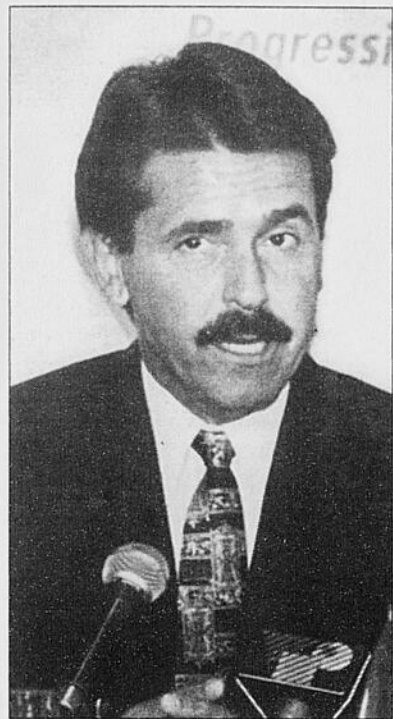
Chaque tranche de 200 000 \$ que Québec impose aux municipalités (en plus de six pour cent dans la masse salariale des employés municipaux) coûte 0,01 \$ du 100 \$

d'évaluation aux contribuables à Jonquière.

La facture totale, s'attend M. Giguère, sera l'équivalent de 0,15 \$ à 0,20 \$ du 100 \$ d'évaluation. «Compresser autant est très compliqué quand on sait qu'on avance cent par cent dans le rôle d'évaluation foncière.»

Compliqué et impensable, croit-il, parce que «les citoyens nous ont à l'oeil».

Le conseiller Giguère pense que les propriétaires sont leurrés dans le projet de Québec. Le gouvernement veut baisser les taxes en 1998, alors que les municipalités seront dans l'obligation de les hausser. «Tous les travailleurs paient des impôts, dit-il, mais ils ne paient pas tous des taxes municipales. Ce sont les propriétaires qui feront les frais de la baisse de taxes.»



Daniel Giguère

4,5 pour cent la compression sur les budgets municipaux, M. Giguère estime que c'est beaucoup trop. «Surtout, dit-il, contrairement à ce que le gouvernement prétend, le monde municipal a été mis à contribution à deux occasions. Nous avons eu une facture de 400 000 \$ l'an dernier à la veille de déposer notre budget et une autre de 300 000 \$ l'année précédente.»

«Québec agit comme si nous vivions dans l'opulence, c'est un manque de respect flagrant envers les municipalités. C'est une ingérence sans précédent dans nos finances.»

Selon M. Giguère, la lutte à la coupure du gouvernement Bouchard, est plus ferme dans la région de Montréal où les maires et les conseillers dénoncent la décision avec plus de vigueur. «Ils sont véritablement en campagne, ils refusent de baisser les bras.»

Ces municipalités en périphérie de Montréal se battent contre les villes-centres qui ont une facture beaucoup moins salée (2,5 pour cent). Justement, Chicoutimi fait partie des villes-centres et Jonquière se demande si elle ne paie pas pour elle.

«Ce qu'on nous demande, estime M. Giguère, est trois fois plus qu'à Chicoutimi. Dans la région, c'est Jonquière qui contribuera le plus à cet effort financier. En partie, nous payons pour les villes-centres. Va-t-il falloir se fusionner?»

A la veille de commencer la confection du budget 1997, M.

Deux voitures irrésistibles. Un prix exceptionnel.



Contour GL 98

Mystique GS 98

239\$ par mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus.
Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS
320A (MYSTIQUE), 330A (CONTOUR):

- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo/cassettes

DE SÉRIE:

- Moteur Zetec 2 L DOHC, 4 cyl., 16 soupapes
- Transmission manuelle 5 vitesses à surmultipliée
- Sacs gonflables
- Télécommande d'ouverture du coffre
- Banquette arrière à dossier divisé et repliable 60/40 (Mystique)



CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

CONTOUR GL 98 OU MYSTIQUE GS 98

MISE DE FONDS ou échange équivalent	MENSUALITÉ location 24 mois
2 495\$	239\$
1 495\$	289\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

Offre d'une durée limitée



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury



Les gens souffrant de lupus se heurtent à un mur d'ignorance

CHICOUTIMI (DC) - Appelons-là Béatrice, puisqu'elle tient à garder l'anonymat afin de préserver ses chances sur le marché du travail. A première vue, rien ne force l'attention chez cette femme dans la trentaine, si ce n'est son air engageant et son élégance discrète. Mère de deux enfants en bas âge, elle occupe également deux emplois, dont un à temps partiel, ce qui, là encore, ressemble à la vie que mènent tant de «wonder women» dans notre société.

La différence entre Béatrice et ses consœurs tient au fait qu'elle souffre du lupus, plus précisément de sa forme la plus grave, le lupus érythémateux disséminé. Or, il n'existe aucun moyen de guérir cette maladie inflammatoire chronique. Tout au plus arrive-t-on à en atténuer les effets, lesquels épousent des formes si variées (arthrite, fatigue, plaques sur la peau, atteinte des reins...) qu'on l'a baptisée la maladie aux mille visages.

Dans le cas de Béatrice, les premiers symptômes sont apparus à l'aube de la trentaine, après la naissance de son deuxième enfant. Le matin, elle avait les doigts engourdis pendant deux ou trois heures, tandis que le soir, c'était les pieds qui ne répondaient plus à l'appel. Rien d'alarmant, en apparence. «Je ressentais aussi une grande fatigue en après-midi, mais je n'en faisais pas de cas. Je croyais que c'était lié à la naissance du petit», décrit-elle.

La situation s'est compliquée avec l'apparition de bleus et de larges plaques sur tout le corps, mais là encore, la jeune femme n'a vu qu'un mal isolé, sans faire le lien avec la véritable cause. Comment aurait-elle pu y parvenir, de toute manière, alors que pour tant de médecins et d'infirmières (comme celle qui, à l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi, l'a renvoyée à la maison en décrétant qu'elle faisait de l'urticaire), le lupus demeure une énigme?

C'est finalement grâce à la clairvoyance du docteur Nathalie Hudon, de Chicoutimi, que Béatrice a su de quoi elle souffrait. «Je m'en souviendrai toute ma vie; c'était le 31 juillet 1994, à midi trente précises. Le docteur a téléphoné pour m'annoncer que les tests étaient formels, que j'étais atteinte du lupus, raconte la Saguenéenne. Moi qui parle beaucoup, d'habitude, j'en suis restée sans voix. Je ne savais plus quoi penser.»

Un mur d'ignorance

D'un côté, Béatrice était heureuse d'être fixée sur son sort, tandis que de l'autre, elle était triste à l'idée de composer toute

sa vie avec le lupus. En se renseignant sur la maladie, cependant, elle a constaté qu'on pouvait mettre un peu de distance entre les moments de crise où elle se manifeste avec le plus d'acuité - en dosant ses efforts, en évitant le stress, en prenant des médicaments et en fuyant le soleil. Ce qui l'a un peu rassurée.

«Aujourd'hui, après trois années d'apprentissage, je sais à quoi m'en tenir. Si je sors, même en hiver, je me couvre le visage de crème numéro 30. A mon travail, quand je dois rester debout, je me déplace constamment pour atténuer la douleur», note la jeune femme, qui se fait également suivre par un interniste dans l'éventualité où la maladie gagnerait le cœur, les poumons ou les reins.

C'est ce qui se produit dans les cas les plus graves, en effet, et certains peuvent en mourir faute d'avoir été examinés à temps. En ce qui touche Béatrice, cependant, rien ne permet de croire que son espérance de vie se trouve amoindrie. Rien ne s'oppose non plus à sa réussite, que ce soit au plan familial ou sur le marché du travail. Rien, sauf le jugement des autres, l'ignorance qui, parfois, pèse plus lourd que tous les symptômes réunis.

«Les gens ne savent pas ce que c'est. A cause du nom (qui signifie loup rouge et origine des plaques qui se forment sur la peau), il y en a qui pensent que c'est contagieux, qui voient la maladie plus grosse qu'elle ne l'est en réalité, déplore la Saguenéenne. Et à l'inverse, parce que le mal apparaît par bourrées, qu'il n'est pas toujours visible à l'oeil nu, certains s'imaginent qu'il n'y a rien là.»

Ils ne perçoivent pas la douleur qui se cache derrière le masque de sérénité et dans les moments de crise, alors que Béatrice se trouve confinée au lit, le corps recroquevillé par les inflammations, seuls ses proches immédiats sont témoins de son combat. D'où la nécessité de faire connaître la maladie, de briser l'isolement des victimes, ce qui représente justement le propos de la Société du lupus du Québec.

Moins connue que d'autres organismes du genre, elle a acquis une plus grande visibilité au printemps, dans la région, à la suite de la création d'un groupe de support comprenant une douzaine de personnes. Un premier pas qui est synonyme d'espoir pour Béatrice et bien d'autres. «Tant mieux si l'on en parle, se réjouit la jeune femme. Ainsi, le personnel soignant sera mieux informé, tandis que de son côté, la population entendra moins de préjugés.»



DANIEL CÔTÉ



RENCONTRE - Bénévole de longue date au sein de la Société du lupus du Québec, Pauline Rochette invite la population à participer à une rencontre qui aura lieu mercredi à 19 h, dans les locaux du CLSC de la Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

Rencontre d'information mercredi à Jonquière

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Elle-même épargnée par la maladie, mais bénévole de longue date au sein de la Société du lupus du Québec, Pauline Rochette espère rejoindre beaucoup d'individus comme Béatrice, maintenant qu'il existe un groupe de support au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Déjà, la tenue de deux réunions au printemps, pendant lesquelles une douzaine de personnes ont fait part de leur expérience et déterminé quels étaient les besoins les plus pressants, a permis de constater que l'organisme a sa place dans le paysage régional. Mais ce n'est qu'un début, l'amorce d'une démarche ambitieuse.

«Je ne sais pas combien de gens sont atteints chez nous, mais je reçois beaucoup d'appels depuis quelques mois, souligne ainsi Pauline Rochette. En raison de la nature de la maladie, plusieurs personnes s'interrogent. Elles ignorent si leurs symptômes sont vraiment ceux du lupus et elles veulent obtenir plus d'informations.»

Quant aux individus dont le diagnostic a été établi hors de tout doute (des hommes, mais surtout des femmes qui, le plus souvent, sont en âge de procréer lorsque le mal apparaît), ils ont aussi besoin d'une forme de regroupement pour échanger, rencontrer des spécialistes et faire tomber les préjugés au sein de la population.

«Ca fait beaucoup de monde à rejoindre, puisque les statistiques démontrent que le lupus est plus répandu que la sclérose en plaques et la fibrose kystique réunies», fait observer Pauline Rochette, qui souhaite donc accueillir beaucoup de gens mercredi, à l'occasion de la troisième rencontre de l'année dans la région.

L'entrée sera libre et l'événement consistera en une conférence donnée par l'interniste Isabelle Labonté, laquelle sera suivie par une discussion centrée sur le contenu des prochains rendez-vous.

Le tout débutera à 19 h, dans les locaux du CLSC de La Jonquière, et les Jeannois comme les Saguenéens sont cordialement invités.

Corps repêché

ILES-DE-LA-MADELEINE (PC) - Une excursion de pêche a mal tourné aux Iles-de-la-Madeleine, coûtant la vie à un homme dont le corps a été repêché hier matin des eaux de la Baie Havre-aux-Basques.

La victime, Yvon Lapière, 35 ans, un résident de l'endroit, s'était rendu à la pêche à l'anguille au cours de la nuit en compagnie d'un ami qui a constaté sa disparition vers 1 h 30.

Des recherches ont alors été entreprises par des bénévoles, des policiers de la Sûreté du Québec et la Garde côtière. Elles se sont arrêtées quand l'hélicoptère a localisé le corps de la victime.

Une enquête a été ouverte afin d'établir les circonstances exactes de ce décès, mais à priori les policiers estiment que la noyade est accidentelle.

Concert à Winnipeg

WINNIPEG (PC) - Quand les Rolling Stones se produiront à Winnipeg dans le cadre de leur présente tournée, demain soir, le guitariste Ron Wood espère qu'il n'y aura pas de méprise quant à son identité.

«Je me souviens de Winnipeg», a dit Wood lors d'une entrevue téléphonique depuis Chicago, vendredi.

«C'est dans cette ville que quelqu'un m'a pris pour Bruce Lee.»

Wood a raconté comment avait réagi le chanteur Mick Jagger lorsqu'il l'avait informé de cette méprise: «Il a dit 'Ah bon, il (Bruce Lee) est mort depuis plus de 10 ans. Peut-être pensaient-ils que tu étais Bruce Lee Jr. Celui-là n'est mort que depuis trois ans!'»

Le concert de Winnipeg sera le premier des Stones au Canada dans le cadre de leur tournée «Bridges to Babylon». Wood s'est dit soulagé d'apprendre que les températures étaient plus élevées que la normale à Winnipeg ces jours-ci.

«Trop content pour être nerveux»

HOUSTON (AP) - Détendu et apparemment sans appréhension, l'astronote américain David Wolf s'est installé hier dans la station orbitale russe où il va passer quatre mois, pour une mission que certains estiment inconsidérément dangereuse.

«Je suis trop content pour être nerveux», a déclaré David Wolf. «Je me sens très bien. Nous sommes bien entraînés pour faire face à toute urgence dans la limite du raisonnable.»

Quant à son prédécesseur, Michael Foale, il était visiblement ému en parlant de sa femme, de sa fille de cinq ans et particulièrement de son fils de trois ans, qu'il a serré pour la dernière fois dans ses bras au mois de mai. Il craignait que l'arrivée de la navette Atlantis soit retardée à cause de la controverse entourant la mission de David Wolf.

Les Grands Jardins lorgnent l'Europe

par Dominique Rivard

NORMANDIN (DR) - La deuxième saison des Grands Jardins de Normandin vient à peine de se terminer que déjà les dirigeants du site sont à l'oeuvre pour préparer le terrain l'an prochain. En 1998 les Grands Jardins veulent se donner une vitrine sur le monde.

«On veut profiter de la nouvelle orientation de l'ATR, qui accentuera dorénavant la promotion de la région sur les marchés internationaux, pour «vendre» les Grands Jardins à l'extérieur du pays, surtout en Europe et aux États-Unis», explique le président de la corporation Gérald Bélanger. Il ajoute que sans l'aide de l'Association touristique régionale les Grands Jardins auraient dû investir des montants beaucoup trop importants pour atteindre ces marchés.

Actuellement 4 % des visiteurs des Grands Jardins proviennent de l'extérieur du Québec, notamment de l'Europe et des États-Unis. Près de 4 visiteurs sur 10 sont du Saguenay-Lac-St-Jean et, globalement, 60 % de la clientèle est québécoise.

Gérald Bélanger n'en revient pas de voir l'attrait que suscite les Grands Jardins sur les Européens, notamment les Français; les Belges; les Suisses; les Espagnols et les Italiens. «Ils repartent tous satisfaits et c'est ça qui nous surprend. Lorsqu'on reçoit des Européens on présente les Grands Jardins presque avec timidité. On se dit qu'on a rien à leur montrer, aux Français en particulier, parce qu'ils ont tellement de beaux jardins, dont plusieurs sont séculaires», confesse M. Bélanger.

«Mais c'est quelque chose d'encourageant de découvrir en pays quasi-nordique le défi d'un pareil jardin avec une architecture qui se lit bien», ajoute le père des Grands Jardins.

Le budget promotionnel des



CHOUX - Le père des Grands Jardins, Gérald Bélanger, n'est pas peu fier de ces choux décoratifs.

(Photo Steeve Tremblay)

Grands Jardins est de 55 000 \$ et tout laisse croire qu'il sera du même ordre l'an prochain, sinon légèrement supérieur.

Chose certaine, en 98 aucun nouvel aménagement ne viendra s'ajouter à ceux existants. «Faut nous laisser le temps de reprendre notre souffle financièrement. Mais à court terme, idéalement d'ici l'an 2000, on voudrait réaliser le jardin anglais qui représente un investissement de 100 000 \$. Vous comprenez qu'avec une telle commande il est impossible de procéder à son aménagement d'un seul coup», laisse tomber Gérald Bélanger.

D'autant plus que les Grands Jardins doivent déjà se serrer la ceinture ayant enregistré l'an dernier un déficit de 100 000 \$ à sa première saison d'opération. Un contrôleur aux finances vient d'être engagé. Il a pour tâche de comprimer les dépenses. On veut ainsi ramener le budget à des proportions qui reflètent davantage la réalité. «Les prévisions budgétaires de cette année étaient basées sur celles de l'an dernier qui devaient tenir compte d'une saison écourtée à cause de la fin de la construction du site», précise

Bélanger.

D'autre part, 32 000 \$ visiteurs ont franchi les tourniquets des Grands Jardins pour cette deuxième saison, laquelle a pris fin hier avec la dégustation et la vente des plantes potagères provenant des Grands Jardins. C'est 8000 visiteurs de moins que l'objectif que s'était fixé personnellement Gérald Bélanger. Mais cela représente néanmoins une augmentation d'achalandage de 30 % par rapport aux 20 000 visiteurs de la première année.

«Si tous les sites touristiques de la région avaient enregistré une augmentation aussi importante,

le Saguenay-Lac-St-Jean aurait connu une véritable manne cet été. C'est pour cela que je suis

totallement fier de la saison qui se termine», lance celui qui est le père des Grands Jardins.



VENTE - On a procédé au cours de la fin de semaine à la vente de produits provenant des Grands Jardins de Normandin.

(Photo Steeve Tremblay)

SERVICE ELECTRO MENAGERS
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé

KitchenAid
Whirlpool
WOODS

Admiral
ROPER

Petits appareils électroménagers
Robot culinaire réusiné 199 \$

Service de pièces de toutes marques 361717

POVAR (1990) INC.
DISTRIBUTIONS RAG
PORTES & FENÊTRES

FENÊTRES
UN CHOIX RÉFLÉCHI
VENTE & INSTALLATION DE PORTES & FENÊTRES DE TOUS GENRES

André Simard
Annie Tremblay
Conseillère

La Garantie Réno plus de l'APCHQ 358854

Parc industriel du haut Saguenay 549-5175
1252, Bersimis, Chicoutimi, Télécopieur: 549-4403

3,9% de financement à l'achat*

Offre valable sur toutes les Grand Am 1998.

PONTIAC BUICK GMC

Assistance ROUTIÈRE
GARANTIE TOTAL

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.
* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Taux de financement à l'achat de 3,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. † L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LE QUOTIDIEN, le Lundi 29 Septembre 1997 - 7 353827

La fusion municipale au centre de la campagne électorale

Sans doute inspiré par ce qui se passe au nord du Lac-Saint-Jean, avec la fusion réussie des villes de Dolbeau et de Mistassini, le maire sortant de Chicoutimi semble vouloir faire du regroupement municipal un thème majeur de sa campagne électorale.

D'entrée de jeu, Ulric Blackburn a donné le ton, la semaine dernière, lorsqu'il a remis ce dossier au goût du jour à l'issue d'une conférence de presse destinée à faire le point sur les réalisations de son dernier mandat...

Ce faisant, le maire de Chicoutimi, volontairement ou non, a forcé le candidat à la mairie de La Baie, Réjean Simard, à se mouiller peut-être un peu plus vite que ce dernier l'aurait voulu, dans un dossier réputé pour donner de l'urticaire à pas mal de monde.



CAROL NÉRON

Bien sûr, La Baie ne veut toujours rien savoir d'une initiative susceptible de l'entraîner contre son gré, avec Chicoutimi et Jonquière, dans un processus même apparent de fusion. Cela dit, la cité baieriveraine, parce qu'elle fait partie intégrante de la carte socio-démographique du Haut-Saguenay, ne peut échapper au débat lorsqu'il s'impose sur la place publique. La chose prend pour elle une allure d'autant plus exécrable ces temps-ci qu'un projet visant la création d'une MRC devant regrouper les municipalités rurales dont elle est le chef-lieu flotte, à son initiative, dans l'air...

Ulric Blackburn n'a jamais caché ses intentions depuis les quatre ou cinq dernières années : dans son esprit, les trois villes du Saguenay n'en feront qu'une seule un jour. Et le plus tôt sera le mieux. Le mariage de raison entre Mistassini et Dolbeau, coïncidant avec le lancement de sa campagne électorale, ne pouvait donc mieux tomber pour lui.

L'idée d'un regroupement entre Chicoutimi, Jonquière et La Baie, si elle éprouve beaucoup de difficultés à faire son chemin chez les élus locaux, commence toutefois à être acceptée dans le milieu saguenéen des affaires. Par ailleurs, ce n'est un secret pour personne que le député de Jonquière lui-même, Lucien Bouchard — accessoirement Premier ministre du Québec — ne serait pas réfractaire à pareille union. Enfin, le ministère des Affaires municipales vient d'adopter une politique destinée à favoriser, sinon forcer, les regroupements entre des entités démographiques partageant un même territoire.

S'il apparaît plus difficile de convaincre les Baieriverains des bienfaits réels ou présumés des regroupements, rien ne dit que cette alternative ne pourrait pas trouver son chemin à Jonquière. Le scénario qui circule présentement, et qui n'a rien de nouveau soit dit en passant, fait état d'une première fusion entre cette ville et celle de Chicoutimi. La Baie, pour survivre économiquement à cette nouvelle donne, n'aurait d'autre choix que de suivre. Et c'est là où cette approche devient franchement intéressante car plusieurs observateurs voient dès maintenant, dans la personne de Réjean Simard, le maire de la future grande ville du Haut-Saguenay.

Cette hypothèse, qui n'apparaît pas aussi farfelue qu'elle le semble à prime abord, pourrait ainsi trouver son application dans un laps de temps aussi court que les quatre prochaines années. Certains observateurs estiment, en effet, que Réjean Simard pourrait jouer un rôle similaire à celui tenu par Francis Dufour, alors que celui-ci, à l'époque où il était maire d'Arvida, s'objectait formellement à la fusion de sa ville avec Jonquière. La suite est désormais connue...

Évidemment, il faudra attendre jusqu'au 6 novembre prochain et la réélection éventuelle du principal promoteur d'un regroupement municipal dans le Haut-Saguenay, Ulric Blackburn, pour savoir si ce scénario a de véritables chances de se traduire un jour prochain dans les faits.



CLIN D'OEIL

Ces cauchemars qui ne finissent jamais

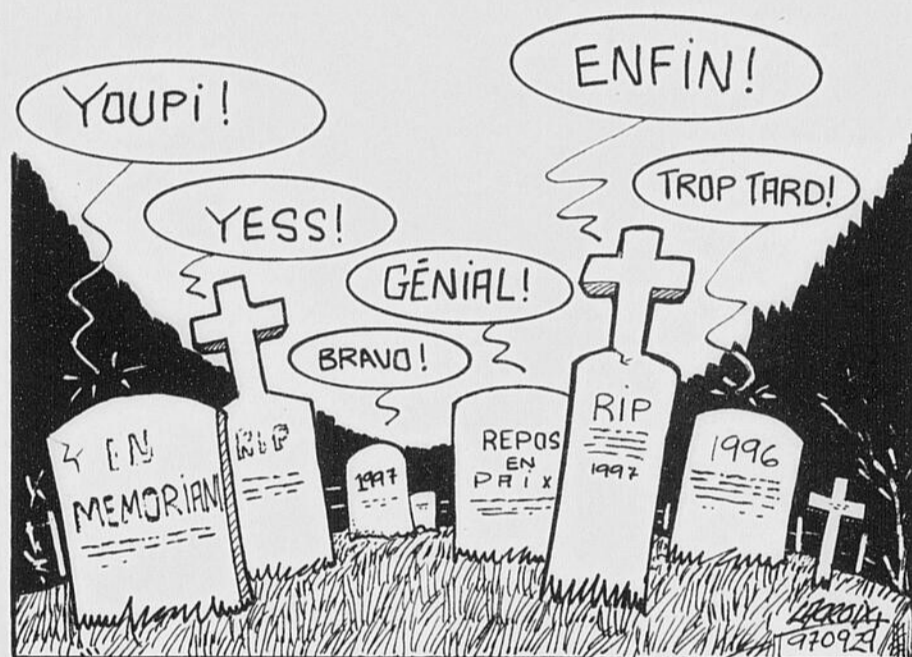
Jean Chrétien n'exclut pas la possibilité de « consulter » les Québécois sur la déclaration de Calgary. En d'autres mots, le Premier ministre canadien songerait à convoquer un autre référendum...

Notons, pour ceux qui ne le sauraient pas encore, que Lucien Bouchard veut lui aussi s'adonner au même exercice et ce, dès le lendemain de la prochaine élection provinciale.

Le cauchemar prendra-t-il fin un jour ?

C. Néron

RÉSEAU DE LA SANTÉ... RALENTISSEMENT DES COUPURES



AU FIL DU TEMPS

Le courage du pneumologue Allard

Les récentes déclarations du pneumologue Christian Allard, de l'Hôpital de Chicoutimi, dans le Progrès-Dimanche du 21 septembre dernier, sous la signature du journaliste Martin Tremblay, ont eu l'effet d'une bombe.

Mentionnant, avec raison, que certains décès de patients pouvaient être le résultat de décisions administratives dans le dossier des greffes pulmonaires, le Dr Christian Allard a déclenché un véritable état de panique dans le milieu de la santé au Québec.

Comme le souligne mon confrère Richard Banford, dans la dernière édition du Progrès-Dimanche, ce courageux pneumologue n'a pu compter sur l'appui des dirigeants du Complexe hospitalier de la Sagamie. En effet, plutôt que reconnaître les problèmes qui existent dans le domaine des greffes pulmonaires, la première réaction de la direction de l'Hôpital régional, représentée par le directeur général Lucien Martel, a été de se dissocier tout à fait des propos de leur pneumologue Christian Allard.

Donc, parce qu'il a eu le courage de dénoncer une situation grave, le docteur Allard s'est retrouvé seul dans son clan, subissant l'opprobre et le silence complice de ses pairs qui n'ont pas osé lever

le petit doigt pour appuyer leur confrère.

Le mur du silence

Malheureusement, de plus en plus, les gens hésitent à dénoncer certaines situations qui mettent

en danger le bien-être et même la santé des citoyens.

Cela est notamment dû à l'influence incroyable de plusieurs Ordres de profession ou encore d'organismes variés qui régissent,

avec une main de fer, une foule d'emplois.

En effet, plutôt que d'avoir le courage d'un docteur Christian Allard, la majorité des professionnels de la santé préfèrent cent fois plus se tenir cois devant des situations qui, dans bien des cas, devraient être dénoncées.

Mais, plutôt que de se faire taper sur les doigts et se faire regarder de travers, bien souvent, par leurs propres consœurs et confrères de travail, on privilégie le silence.

Force est d'admettre que ce n'est pas seulement dans le domaine de la médecine que les gens sont ainsi muselés.

Dans toutes les professions, que ce soit les dentistes, les avocats, les enseignants, les arpenteurs, les mécaniciens, les vendeurs d'automobiles... et nous en passons, de plus en plus de gens n'osent pas faire part de lacunes

et situations inacceptables, de crainte de se faire rabrouer par l'organisation ou le groupement provincial qui les encadre.

Même dans la charité!

Cette façon de museler les gens, notamment dans les régions comme la nôtre, se retrouve même dans le domaine du bénévolat. Ainsi, lorsque survient une campagne de levée de fonds ou encore un téléthon ou autre événement, ce sont les porte-parole de Québec ou encore plus souvent de Montréal qui seront en vedette à l'occasion des lancements de campagne. Si nous tentons d'obtenir certaines informations sur ces levées de fonds, que ce soit pour aider aux recherches sur une foule de maladies et bonnes causes, on nous mettra en contact avec les porte-parole « officiels » qui se trouvent dans presque tous les cas, hors de notre région.

Le fameux pouvoir centralisateur tant de fois reproché au gouvernement fédéral par les provinces canadiennes existe bel et bien dans la Belle Province. Pour la circonstance ces pôles centralisateurs, plutôt que de se retrouver à Ottawa, sont à Montréal ou à Québec, au grand désarroi des populations régionales.

Si, un jour, le rêve péquiste se réalise, ne faudra-t-il pas donner aux régions au moins autant de pouvoirs que le Québec en détient présentement versus le fédéral?

Ce serait un minimum vital...



PIERRE BOURDON

A quand un vrai débat sur la question autochtone?

L'arrivée des réformistes sur les banquettes de l'Opposition officielle à Ottawa aura, entre autres, l'avantage de susciter de véritables débats sur des questions jusqu'ici occultées par une élite politiquement trop correcte. Tel est le cas de la question autochtone que soulève actuellement Mike Scott, député de Skeena en Colombie-Britannique.

Scott a fait circuler la semaine dernière un rapport de vérification du budget du ministère des Affaires indiennes et de toutes les autres dépenses, directes ou indirectes, dispersées dans d'autres ministères. Les résultats sont à faire dresser les cheveux sur la tête!

L'ensemble des bénéfices accordés aux Indiens vivant sur des réserves et aux Inuit vivant sur des terres de la Couronne atteignait 7,8 milliards \$ en 1996, soit une moyenne de 19,903 \$ par autochtone contre 3300 \$ pour chacun des Canadiens «ordinaires». A ces sommes considérables - l'équivalent d'un chèque de 400 \$ par personne par semaine! - il faut ajouter les avantages fiscaux

accordés par le fisc aux Amérindiens vivant sur des réserves.

On sait par exemple que la plupart des revenus générés sur une réserve ou sur les terres de la Couronne par des Indiens inscrits ou des Inuit ne sont pas assujettis à l'impôt. Ils sont aussi exemptés de toutes taxes indirectes - notamment la TPS - sur les appareils ménagers, sur les automobiles et le carburant, sur l'épicerie, sur les provisions de cigarettes (jusqu'à cinq cartouches à la fois!), et sur toutes sortes de services comme le téléphone et l'électricité, la télévision par câble, les coupes de cheveux, etc. Cela représente, selon la vérification commandée par le Parti réformiste, un manque à gagner de l'ordre de 4,8 milliards.

Il n'est pas exagéré de dire qu'en 1997, chacun des quelque 400 000 autochtones vivant sur les réserves reçoit de l'État, sous forme de paiements directs ou d'exemptions fiscales, des bénéfices de l'ordre de 30,000 \$ par année! (Incidentement, les 200 000 Indiens vivant hors des réserves reçoivent moins d'un milliard de dollars,

soit une moyenne de 4155 \$ par personne.)

Il s'agit, pour les autochtones vivant sur des réserves, de transferts massifs, en forte croissance, et qui les encouragent à se replier sur une véritable vie de ghetto. Ainsi, les versements aux populations autochtones, sans tenir compte des exemptions fiscales, seront passés de 13 % de toutes les dépenses fédérales en 1995 à 16,2 % en 1998, alors que les autochtones ne représentent que 2 % de la population canadienne. En fait, c'est le deuxième poste budgétaire du gouvernement fédéral, après la Défense nationale!

Il ne s'agit pas de dire que le gouvernement fédéral dépense trop pour les populations autochtones - un argument qu'on ne se gêne quand même pas d'utiliser contre les Québécois ou les réfugiés à l'occasion! - mais de souligner qu'Ottawa dépense mal. En effet, malgré les sommes considérables dépensées, les conditions de vie sur les réserves sont pitoyables:

* On estime à 442 millions \$ les sommes investies dans le logement mais un tiers des autochtones, sur les réserves, vivent dans des conditions de surpeuplement inacceptables;

* On dépense près de deux milliards de dollars en assistance sociale et en éducation élémentaire ou secondaire mais la moitié des enfants vivent en dessous du seuil de la pauvreté;

* Les taux d'alcoolisme, de suicide et de criminalité sont trois fois plus élevés que dans la population canadienne, et le taux de mortalité infantile deux fois plus élevé, alors que le gouvernement fédéral investit près d'un milliard de dollars dans des services de santé non conventionnels comme le remboursement des médicaments et des cliniques de désintoxication.

Un des problèmes que personne, sauf la nouvelle Opposition officielle, n'ose soulever tient au fait que l'argent n'est pas directement versé aux bénéficiaires mais plutôt confié aux bandes et à leurs chefs. Le parti réformiste rappelle une étude menée en 1985 pour un comité parlementaire. Celle-ci estimait que, pour 20 dollars dépensés par le ministère des Affaires indiennes, seulement un dollar se rendait jusqu'à l'individu visé par les programmes du ministère!

En somme, le gouvernement fédéral consent, à ses popula-

mes considérables, pour lesquelles personne n'ose demander des comptes, et qui ne profitent même pas aux plus démunis.

Le problème est d'autant plus sérieux que la population autochtone croît actuellement deux fois plus vite que la population blanche et que cette génération de «baby boomers» amérindiens - les deux tiers des Indiens inscrits ont moins de trente ans - va bientôt provoquer une explosion des coûts. Or, on peut se demander combien de temps encore la population va accepter de telles dépenses, sans aucun résultat. En effet, au rythme où cela va, les dépenses directes et indirectes que le gouvernement fédéral consacre à un demi million d'autochtones dépasseront, au tournant du siècle, tout ce qu'il consacre à la santé et à l'aide sociale de près de trente millions de Canadiens!

La révolte des Canadiens, que le Parti réformiste ne se gêne pas pour attiser, sera d'autant plus grande que certaines bandes autochtones, comme les Mohawks, ont le sans-gêne de refuser de respecter les lois du Canada tout en encaissant allégrement leurs chèques et en réclamant leurs exemptions fiscales...



MICHEL VASTEL

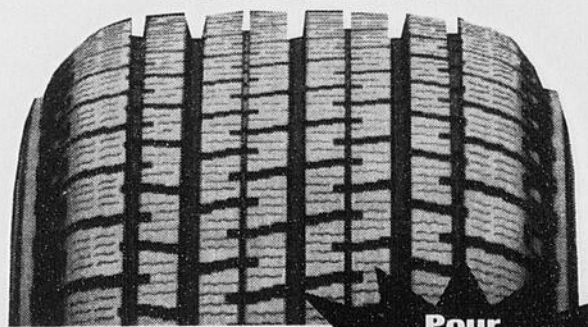
«Attendez les pieds de neige de pied ferme avec la traction du crampon sans les crampons du Guardex»

Une suggestion de **MONSIEUR Muffler**

Pour passer un hiver en toute sécurité, votre détaillant **MONSIEUR Muffler** vous propose le Guardex de Yokohama. Dans la neige et sur la glace, il s'agit du pneu ultime en matière de tenue de route, d'adhérence et de durabilité.

GUARDEX 600

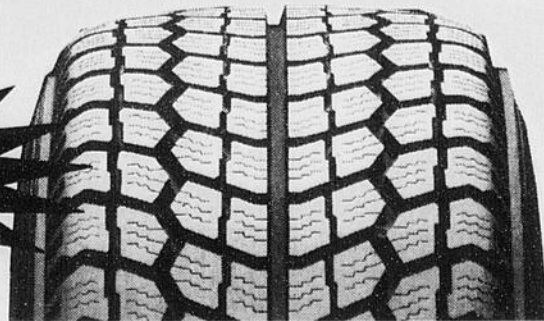
Voitures de tourisme



- La friction que génère le caoutchouc blanc supérieur aide à la traction.
- Les minuscules aspérités et cavités du caoutchouc micro-poreux saturé absorbent l'eau et améliorent l'adhérence sur la glace.

- Les rainures croisées et étagées favorisent l'adhérence en virage.
- La semelle multi-lamelles accélère le rejet de l'eau et de la gadoue.
- Les mini crampons en fibre textile donnent plus de traction et de durabilité à la semelle.

Pour un temps, épargnez 20\$ ou plus à l'achat de 4 Guardex!*



GUARDEX 340

Camionnettes et sportives utilitaires

3 mois sans paiement ni intérêts avec la carte de crédit MONSIEUR Muffler.**



YOKOHAMA
GUARDEX
LES SUPERFORMANTS®



PNEUS • FREINS

Allez et roulez en paix!

CHICOUTIMI

1000, boul. Talbot
(418) 545-0222

JONQUIÈRE

3813, boul. Harvey
(418) 547-4731

ALMA

1595, rue du Pont
(418) 668-2344

ROBERVAL

1177, boul. Marcotte
(418) 275-4252

LA BAIE

2813, rue Bagot
(418) 544-3342

* Tous les détails chez les détaillants participants
** Sujet à approbation du crédit.

Advenant un oui au référendum

Bouchard rappelle ses engagements à la France

par Norman DELISLE

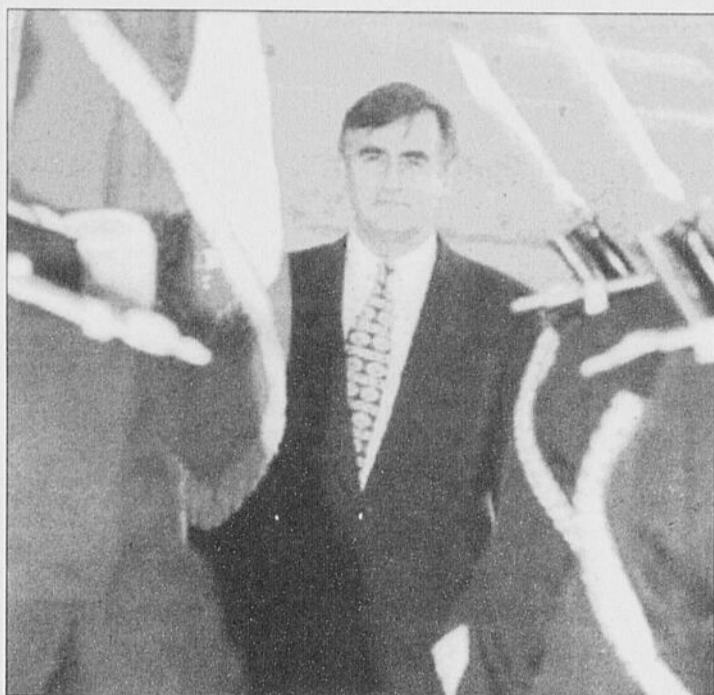
PARIS(PC) - Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, s'attend à ce que la France respecte ses engagements si jamais les Québécois optent pour la souveraineté lors d'un référendum.

«Je m'attends à ce qui existait comme engagements contractés et attitudes adoptées dans le passé, et qui ont été réaffirmés l'an dernier par M. Juppé, le soit de nouveau», a déclaré M. Bouchard, hier, à sa descente d'avion, à l'occasion de sa première visite officielle à Paris à titre de chef du gouvernement québécois.

Cet appui de la France à un éventuel Québec souverain, «nous le prenons pour acquis car la France a toujours été constante dans ses attitudes vis-à-vis les grands projets politiques du Québec», a poursuivi M. Bouchard.

Cet appel de M. Bouchard visait directement le nouveau gouvernement socialiste de M. Lionel Jospin, que les Français ont élu en mai dernier.

Lors du référendum d'octobre 1995, la France avait promis de reconnaître le Québec si jamais les souverainistes l'emportaient. Mais c'était alors un gouvernement de droite, sous la direction



REVUE - Le premier ministre Lucien Bouchard a passé une garde d'honneur en revue à son arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle, hier. Il est en France pour une visite officielle de quatre jours doublée d'une mission économique.

(Photo PC)

de M. Alain Juppé, qui dirigeait le pays.

Même s'il ne semble pas avoir d'inquiétudes à ce sujet, M. Bouchard a longuement insisté, hier,

sur «la continuité» dans l'attitude de la France face aux choix politiques que les Québécois seront appelés à faire dans l'avenir.

«La position de la France est

connue. Il s'agit de vivre dans la continuité, de faire en sorte qu'elle soit aussi claire qu'elle l'a été», a dit M. Bouchard.

Le précédent gouvernement français s'était engagé à reconnaître un éventuel Québec souverain. L'ex-premier ministre Jacques Parizeau l'avait affirmé à plusieurs reprises, y compris dans son plus récent ouvrage publié en mai dernier et intitulé «Pour un Québec souverain».

Hier, c'était un autre député français, Pierre-André Wiltzer, qui le confirmait au quotidien québécois Le Soleil, en soutenant qu'en cas de victoire référendaire du Oui, «le gouvernement français aurait posé des gestes pour que le Québec puisse être accueilli vite et dans des conditions normales au sein de la communauté internationale».

Au cours de son séjour de cinq jours à Paris, M. Bouchard aura au moins trois occasions de se faire dire que le nouveau gouvernement français conserve la même attitude face au choix que les Québécois pourraient être appelés à faire. M. Bouchard aura en effet trois rencontres avec M. Jospin.

Malgré cet aspect politique, M.

Bouchard a rappelé hier qu'il s'agit d'une mission économique qu'il mène en France.

Le chef du gouvernement québécois a été accueilli à l'aéroport avec le faste habituel par l'adjoint au protocole du gouvernement français, Laurent Stéfani, en présence d'un détachement de la garde républicaine. En visite officielle à Moscou, le président de la République, Jacques Chirac, ne devait revenir en France que dimanche soir.

La fanfare a joué La Marseillaise mais comme il n'y a pas «d'hymne national» au Québec, on l'a remplacé par l'Hymne consulaire.

Au cours de son séjour en France, M. Bouchard s'adressera à deux importantes réunions d'affaires, la Chambre de commerce et d'industrie de Paris et la Société d'économie mixte de la Côte d'Azur.

M. Bouchard aura aussi des entretiens au cœur des cinq plus importantes institutions politiques françaises: à l'Élysée (résidence du président), à Matignon (celle du premier ministre), au Quai d'Orsay (Affaires étrangères), à l'Assemblée nationale et à la Mairie de Paris.

Proposition bâtie autour de la Déclaration de Calgary

Johnson fonde peu d'espoir sur ses homologues canadiens

par Michel HEBERT

TROIS-RIVIERES (PC) - Même s'il admet que son parti serait mieux armé pour affronter Lucien Bouchard aux prochaines élections avec en poche une proposition constitutionnelle bâtie autour de la Déclaration de Calgary, Daniel Johnson doute que le Canada anglais aille jusque là.

«Bien sûr, s'il y a plus de gestes qui vont dans ce sens-là, mieux c'est. Je n'apprends rien à personne», a-t-il déclaré hier, à Trois-Rivières, où le Parti libéral du Québec terminait son conseil général.

Samedi, le président de la Commission jeunesse du PLQ, Jonathan Sauvé, affirmait que son parti sera dans «une fort mauvaise posture aux prochaines élections générales» si la Déclaration de Calgary n'était pas assortie d'une proposition constitutionnelle.

«Il faut qu'on mette de la chair autour de l'os, disait-il, il faut que ça devienne quelque chose de complet qu'on sera capable de présenter aux électeurs québécois avant la prochaine élection générale.»

Moins exigeant, Daniel Johnson croit plus réaliste d'espérer que

les autres provinces adoptent des «résolutions à saveur constitutionnelle».

Il estimait hier que le Canada anglais continuera à suivre le chemin parcouru dans «la bonne direction» depuis la réunion des premiers ministres à St. Andrew's, au Nouveau-Brunswick, en août dernier. C'est du moins ce qu'il espère.

«Par rapport à St. Andrew's, Calgary est un progrès. D'ici ce temps-là, (les prochaines élections), qu'est-ce que les consultations auront donné dans différentes provinces? Est-ce que certaines d'entre elles auront des résolutions à saveur constitutionnelle dans leurs assemblées législatives? C'est possible», répond-t-il en rappelant que l'Ile-du-Prince-Édouard l'a fait au printemps dernier.

Les libéraux ne doivent donc pas trop compter sur Calgary pour les élections de 1998 ou 1999. Daniel Johnson a d'ailleurs rappelé à ses militants, hier, que «le programme constitutionnel du PLQ n'avait pas été écrit à Calgary».

M. Johnson a tout de même prié «ses amis canadiens», hier, de constater «l'urgence de reconnaître que le Québec est différent».

«Ils doivent, de façon urgente et pressante, se préoccuper, en matière d'unité canadienne, de la reconnaissance du Québec et du rôle de l'Assemblée nationale.»

Mais pas question pour lui de forcer les choses, de faire des demandes du Québec une «liste

d'épicerie avec un échéancier». «Ca fonctionne pas, a-t-il dit. C'est trop rigide comme cadre, compte tenu de la pratique du fédéralisme canadien.»

L'ancien chef libéral Claude Ryan a fait une analyse sévère du texte de Calgary. Le document

obtenu par TVA précise que cette déclaration, «si elle devait être soumise à titre de proposition constitutionnelle, ne serait pas acceptable dans sa forme actuelle».

«Il faut construire là-dessus», répétait Daniel Johnson, hier.

Colloque du PQ: c'était tout près de l'unanimité parfaite

QUEBEC (PC) - Aucune remise en question ne devrait frapper les orientations du gouvernement, même dans les domaines sensibles de l'aide sociale et de la santé.

Le Parti québécois ressort en effet réconforté du colloque qu'il a tenu en fin de semaine, à Québec, sur la social-démocratie. Durant deux jours, les 500 militants péquistes ont studieusement assisté aux conférences. Les périodes de questions se sont déroulées dans le calme, malgré quelques voix critiquant le caractère néo-libéral de décisions gouvernementales.

L'atteinte du déficit «zéro» n'a pas, entre autres, fait l'objet de

sorties en règle.

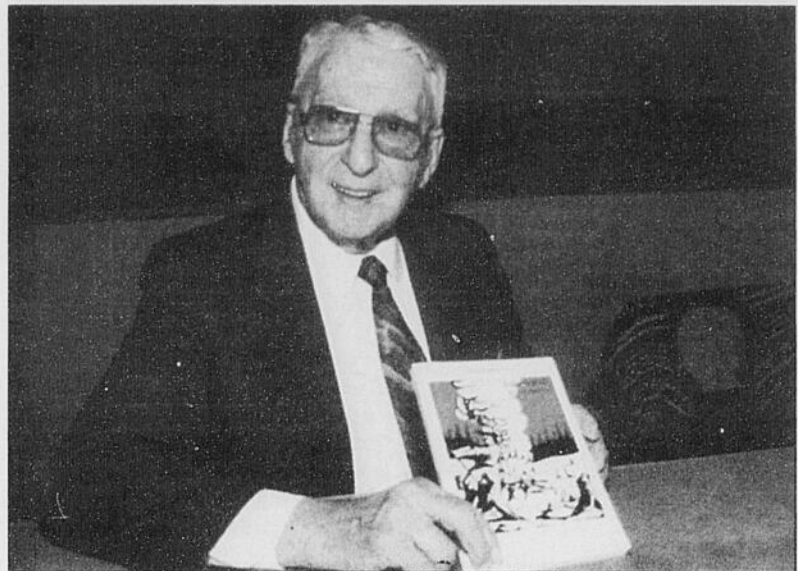
Tout n'est cependant pas parfait, sous les cieux sociaux-démocrates péquistes, ont pourtant signalé des orateurs invités. Le chercheur en politiques sociales, Yves Vaillancourt, s'est montré en accord avec plusieurs pans des réformes en cours. Mais, en santé, certaines «inquiétudes sont de mise, en dépit des propos rassurants» du ministre Rochon. Il a aussi noté certains manques dans le livre vert sur la réforme de la sécurité du revenu, notamment sur la nature, le nombre et les budgets pour les parcours de réinsertion des assistés.

Pour la présidente de la Fédération des femmes du Québec, Fran-

çoise David, ce serait exagéré de dire qu'on vit (avec le gouvernement Bouchard) ce qui se vit en Ontario, avec Mike Harris.

«On est dans le néolibéralisme soft. Mais il faut montrer que la souveraineté veut dire quelque chose, pas seulement lors du grand soir, mais, dans notre façon d'agir. Or, je suis tannée que le gouvernement québécois continue de couper les gens qui sont à l'aide sociale. Je serais très heureuse que l'Etat exige le même niveau de sacrifices que celui exigé des plus démunis de la société», affirme Mme David, pour qui un second problème majeur de la province est la multiplication des emplois précaires.

Fourre-tout



LANCEMENT - L'abbé Gérard Bouchard de Saint-Bruno a procédé récemment au lancement de son quatrième volume intitulé "Défricheur de terres neuves" à l'école primaire de l'endroit. Considéré comme un véritable pionnier de la région, l'auteur a été le véritable instigateur des abattoirs du Saguenay dont la fondation a eu lieu en 1945 à Saint-Bruno. Cette autobiographie a été rendue possible grâce à la pré-vente de 350 exemplaires auprès de la population régionale.



EN BAVARDANT

Formule Un

Les fins de courses font dures en Formule Un. Hier lors de la victoire de Villeneuve, comme à chaque fin d'épreuve il faut se taper l'hymne national avec les élaboussements de la bouteille de champagne. Il me semble qu'on devrait organiser un autre genre de scénario pour les fins de course. Ça serait beaucoup plus sympathique si les pilotes tombaient dans les bras de leurs coéquipiers ou embrassaient leur blonde ou encore serraient la main du propriétaire de l'écurie. Ça serait plus agréable. Il pourrait monter sur le podium avec ses mécaniciens ou les ingénieurs. Au hockey tous les joueurs transportent la coupe Stanley et au baseball, après un coup de circuit, les autres joueurs accueillent celui qui a frappé un coup de circuit. La Formule Un aussi est un travail d'équipe.

Place du Royaume

L'ensemble des petites cordes de l'École de musique et solfège de Chicoutimi et la chorale jeunesse en coeur donneront un spectacle au centre commercial Place du Royaume de Chicoutimi le samedi 4 octobre. Dirigé par Anne Laprise, l'Ensemble des

petites cordes a mérité la médaille d'or lors du festival de musique du Royaume en mai 1997. C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs de musique.

Hôtel Montagnais

Il y aura beaucoup d'activités en octobre à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi. Du 9 au 12 octobre les Moose tiendront leur congrès provincial en même temps que le congrès Reetex alors que du 22 au 24 octobre se tiendra le congrès provincial de l'Association des cadres scolaires du Québec.

Étudiants de 50 ans et plus

L'Association des étudiants et étudiantes de 50 ans et plus de l'Université du Québec à Chicoutimi tiendra une assemblée spéciale d'information des universitaires du troisième âge le lundi 6 octobre à 14 h au Pavillon Sagamie situé sur la rue Jacques-Cartier à proximité du boulevard Talbot à Chicoutimi. C'est une occasion pour les aînés universitaires de faire connaissance de l'organisme et découvrir les avantages qui en découlent. Pour information il suffit de communiquer au 549-2932 ou au 542-5988.

Responsables...

Les parents manitobains seront dorénavant rendus responsables des méfaits commis par leurs enfants. En effet, dans une dépêche du journal La Presse de la semaine dernière on apprend que le Manitoba s'est donné une loi qui fait en sorte que désormais les parents ou les gardiens d'enfants peuvent être l'objet de poursuites et les réclamations qui peuvent atteindre la somme de 5000 \$ si leurs enfants détruits, endommagent délibérément ou volent



ROGER BLACKBURN

la propriété d'autrui. Il revient à la victime de prouver en cours que l'enfant a commis le crime qu'on lui reproche. "Cette loi rend les parents et les enfants responsables de leurs actes", a déclaré le ministre de la justice manitobaine.

Y a des parents qui vont se ruiner. Imaginez un jeune délinquant qui vole ou endommage quelques voitures. Il est pris par la police et reconnu coupable. La preuve en cours n'est plus difficile à faire valoir. Si les parents doivent payer des dommages pour les conneries de leurs adolescents, les parents manitobains ne pas sortir du bois.

Espérons que cette législation n'atteindra pas le Québec. Personnellement je ne pourrais pas garantir la bonne conduite de mes enfants. Rien n'indique que vers l'âge de 16 ou 17 ans ils ne commettront pas une gaffe ou une erreur de jeunesse (qui n'en fait pas?).

Souvent les jeunes délinquants sont issus de milieu défavorisé. Je me demande comment les parents pourraient assumer un 5000\$ de poursuite.

Etant jeune si je cassais une vitre avec une roche ou une balle de baseball, mon père allait chez le voisin pour réparer la vitre.

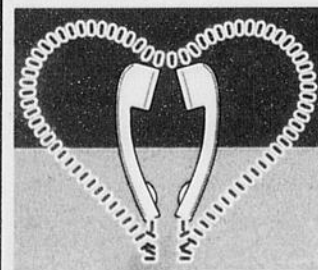
Quand un jeune vole une voiture, il est quitte pour le tribunal et c'est lui qui doit payer pour ses conneries, pas ses parents. Il me semble que les "flots" doivent s'arranger avec leurs troubles dès leur jeune âge. Ça fait partie de la "game".



HONNEUR - Le commodore R.A. Zuliani, CD, commandant de la Réserve navale remet le trophée du Commandant décerné à l'étudiant d'honneur, le matelot de 3e classe Dany Pedneault fils de Daniel Pedneault de Jonquière dans le cadre du cours de recrue à l'école de Leadership et de Recrues des Forces canadiennes Saint-Jean qui avait lieu récemment à Montréal lors de la cérémonie de promotion du cours 9741.



TOURNESOLS GEANTS - Le jeune Olivier Poitras, quatre ans, du 1949 boulevard Tadoussac à Chicoutimi secteur nord a le "pouce vert" et ce n'est pas peu dire. Le bambin a planté des tournesols, le 2 juin, dernier qui ont atteint la taille de dix pieds et trois pouces. Le jeune jardinier pose fièrement en compagnie de sa grand-mère Jeannine Villeneuve devant les plantes géantes.



Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance!

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages



La Pontiac Montana 1997

La Trans Sport se veut polyvalente

par **Raynald Côté**
CAA-Québec
Collaboration spéciale

*Commodité et
climatisateur*

QUÉBEC - Complètement transformée en 1997, la Trans Sport a vu ses panneaux de polymère remplacés par une construction plus classique en métal. Au chapitre de la motorisation il n'y a désormais qu'un seul moteur soit un V6 de 3.4 litres. Cette Pontiac est maintenant disponible en modèle à empattement régulier ou allongé. Ce dernier modèle peut recevoir une porte latérale du côté gauche. Notre véhicule d'essai était un modèle allongé.

Le conducteur

En plus de s'avérer très confortable, le siège du conducteur procure une très bonne position de conduite grâce entre autres choses à l'ajustement à roulette pour l'angle du dossier. En général les instruments et les commandes ne soulèvent pas de critique particulière sauf la commande multifonctions des signaux de direction qui justement possède trop de fonctions. A quand le levier pour les essuie-glace du côté droit?

Par ailleurs, il faut avoir des oreilles bioniques pour entendre les signaux de direction si la radio n'est pas fermée. Au chapitre de la visibilité le conducteur appréciera la générosité des miroirs extérieurs ainsi que la facilité à bien voir dans toutes les directions sauf à proximité des piliers avant dans certaines circonstances. En effet, les essuie-glace ne balayaient pas assez loin et laisse un espace de 11 à 16 cm non nettoyé près des piliers ce qui crée un angle mort important.

Les passagers

A l'avant le confort permet d'accumuler les heures de route sans fatigue excessive. Malheureusement on ne peut en dire autant à l'arrière alors que les deux baquets et la banquette manquent un peu de rembourrage. De plus, comme ces sièges sont bas, des personnes de taille moyenne et plus n'y seront pas à l'aise.

Leur point fort se situe dans la polyvalence de l'aménagement qu'ils permettent et dans la relative facilité avec laquelle on peut les manipuler. Toutefois la polyvalence dépend du type de siège que vous choisissez. Ainsi, le dossier des sièges capitaine de la seconde rangée ne peut être rabattu complètement sur les coussins. Donc pour transporter un contreplaqué de 4X8 il faut les enlever tandis que les autres sièges le permettent tout en demeurant en place puisque leur dossier sont rabattables.

Le coffre

Avec son seuil bas, son plancher plat, son filet d'arrimage et le fait qu'on peut facilement avancer la banquette arrière, le coffre est à la fois spacieux et bien pensé.

L'habitacle se distingue par la qualité de son insonorisation ainsi que par la multitude d'espaces de rangement dont plusieurs sont dignes de mention comme le filet entre les deux sièges avant et les porte-gobelets situés à plusieurs endroits. Malheureusement les aspects positifs s'arrêtent ici. En effet il faut déplorer l'efficacité très moyenne du climatisateur, le fait que les appuie-tête ne verrouillent pas en position haute.

Mais les deux plus importants irritants se situent au niveau de la programmation du système de verrouillage des portes et des bruits et des craquements. A moins de déprogrammer le verrouillage automatique des portes, elles ne se déverrouilleront que lorsque vous couperez le contact du moteur ou lorsque vous placerez le levier de vitesses à Park ou encore lorsque vous appuierez sur la touche pour les débarrer.



TRANSFORMATION - En 1997, la Trans Sport a vu ses panneaux de polymère remplacés par une construction plus classique en métal. Au chapitre de la motorisation il n'y a désormais qu'un seul moteur soit un V6 de 3.4 litres.

L'autre irritant provient de la quantité impressionnante de bruits et craquements provoqués

par le passage sur les inégalités. De plus le plastique de certaines parties de l'habitacle ainsi que les

tissus et les coutures des sièges ne semblent pas faits pour passer l'épreuve du temps.

Moteur et transmission bien adaptés

La suspension procure un bon roulement

par **Raynald Côté**
Collaboration spéciale

QUÉBEC - Fonctionnant en douceur, le V6 démontre une belle nervosité et autorise des accélérations et des reprises convenant très bien à ce véhicule. De plus il peut facilement maintenir le rythme grâce à son couple assez généreux. Il est très bien secondé par une excellente boîte automatique dont les changements sont à peine perceptibles.

Comportement sur la route

En général la suspension procu-

re une très belle douceur de roulement. Cependant certaines inégalités réussissent à provoquer un balancement du train avant tandis que d'autres vont engendrer des réactions sèches de l'arrière malgré la présence d'une suspension à air à cet endroit. D'autre part grâce à la direction très bien calibrée, même mieux que sur plusieurs autres véhicules de GM, et à la bonne tenue de route, la Trans Sport est plaisante à conduire.

Conclusion

Il est malheureux qu'un véhicu-

le qui devait améliorer le blason de GM dans la catégorie des mini-fourgonnettes soit affligé d'une qualité de construction vraiment sous la moyenne comme en font foi les nombreux et agaçants bruits et craquements.

Espérons qu'il ne s'agisse là que de défauts de jeunesse parce qu'en général la conception de base est bonne.

C'est plutôt l'exécution qui laisse à désirer.

POUR

• Moteur bien adapté

- Transmission très douce
- Tenue de route
- Direction bien calibrée
- Confort à l'avant
- Polyvalence des sièges

CONTRE

- Bruits et craquements
- Programmation du système de verrouillage
- Levier multifonctions à revoir
- Essuie-glace ne nettoient pas assez large
- Sièges arrière trop bas
- Carillon des signaux de direction inaudible



Traitement pour ulcères veineux

MONTREAL (PC) - Un traitement peu connu offre une guérison plus rapide aux milliers de Québécois qui traitent actuellement leurs ulcères veineux avec les moyens du bord.

Les ulcères veineux de la jambe sont douloureux et réputés pour leur lenteur à guérir. Environ 1 pour cent de la population en souffre; trois fois plus de femmes que d'hommes.

Présentement, 7000 Québécois combattent ce mal atroce au quotidien. Or, un nouveau traitement encore peu connu surprend les dermatologues par son efficacité.

Le docteur Alain Brassard, de l'hôpital Sacré-Coeur, spécialisé dans le domaine des ulcères veineux, reconnaît

aujourd'hui qu'après avoir fait le tour des traitements disponibles, celui par compression dégressive donne des résultats étonnants. Son taux d'efficacité atteint 80 pour cent et réduit les coûts de santé d'au moins 50 pour cent puisque les malades voient leurs ulcères guérir en moins de trois mois.

Le traitement Profore de la compagnie Smith & Nephew inc. consiste en un bandage multicouche qui exerce une pression à la cheville et est adapté au patient afin qu'il reçoive la bonne pression à sa jambe blessée.

Le bandage multicouche, qui doit être prescrit par un médecin, coûte 30 \$. Le patient le garde 24 heures sur 24, sept jours par semaine et doit le faire changer à chaque

semaine. Il en coûte donc 120 \$ pour un traitement.

«C'est coûteux pour une personne âgée, donc il serait bon que le ministère de la Santé réfléchisse sur l'efficacité de ce traitement, car il permet d'éviter bien des visites à l'hôpital aux patients qui essaient encore toutes sortes de façons de guérir les ulcères veineux alors que nous, nous savons que c'est la plus efficace. Ce traitement existe depuis deux ans», soutient le Dr Brassard.

«Nous avons des taux de réussite entre 70 et 79 pour cent après 12 semaines», ajoute le spécialiste.

Le traitement par compression exerce sur la plaie la compression dégressive constante indispensable à la guérison.

«Un jour on pourra peut-être changer les veines défectueuses, mais en attendant ce traitement est le plus efficace», estime le Dr Brassard.

Ce bandage conserve son élasticité pendant toute une semaine et maintient donc le degré de compression nécessaire à la guérison. Les autres bandes élastiques tendent à perdre, dit-on, leurs propriétés compressives une heure après leur mise en place, compromettant ainsi le traitement.

«Seule la compression peut guérir un ulcère veineux à la jambe. Encore plein de gens se soignent avec toutes sortes de crèmes à la maison, d'où l'importance de parler des avantages de ce traitement maintenant disponible», ajoute le Dr Brassard.



Auteure de «Instruments des ténèbres»

Nancy Huston a rencontré ses lecteurs

JONQUIERE(DP) - Nancy Huston a passé deux jours au Salon du livre. Dans le jour, elle rencontrait des groupes sociaux et des étudiants, et en soirée, elle se tenait au stand des éditions Actes Sud-Leméac. Toute sage, un peu en retrait de l'espace principal, elle répondait volontiers aux visiteurs qui lui adressaient la parole. Ils ne



DENISE PELLETIER

savaient peut-être pas tous, ces interlocuteurs, qu'elle a écrit l'un des plus beaux romans en langue française de ces dernières années, «Instruments des ténèbres», chez Actes Sud/Leméac.

C'est son dixième livre, elle a aussi écrit des essais, des textes pour enfants, et le roman «Cantiques des plaines», qui lui a valu en 1993 le prix du Gouverneur Général. Ce qui avait déclenché une polémique au Québec, où certains affirmaient qu'elle n'était pas éligible à ce prix, ayant écrit le livre d'abord en anglais, sa langue maternelle, pour le traduire ensuite en français, sa langue d'adoption. «C'était le fait de quelques éditeurs qui auraient aimé qu'un de leurs auteurs ait le prix, et de journalistes qui aiment la polémique. Mais j'ai eu un soutien extraordinaire de la plupart des auteurs et de plusieurs critiques québécois.

Même Nathalie Petrowski, qui avait contesté l'attribution du prix, s'est excusée publiquement après avoir lu «Cantique des plaines», disait Nancy Huston.

La langue joue de toute façon un rôle essentiel dans l'histoire personnelle et dans l'activité littéraire de Nancy Huston. Elle a écrit en français, une langue neuve à découvrir et à explorer, parce que l'anglais lui était trop familier, puis, après plusieurs années, elle a renoué avec l'anglais, devenu à son tour une langue nouvelle.

«Instruments des Ténèbres» connaît un grand succès international. Il était en nomination pour le Goncourt et le Fémina, il a remporté plusieurs prix, dont le Goncourt des Lycéens, en France.

Le texte est fait de deux récits parallèles, fort différents en apparence, mais qui ont entre eux des correspondances subtiles.

L'une de ces histoires se passe en France au 18^e siècle, et elle lui a été inspirée, ainsi qu'elle nous le disait lors d'une rencontre au Salon du livre, par un fait réel relaté dans un ouvrage intitulé «Au temps des travailleurs en Berry», d'André Alabergère. C'est celle de Barbe, une jeune

filie pauvre au destin particulièrement triste. «Mais j'ai modifié son histoire: d'abord je lui ai donné un frère jumeau (Barnabé), puis j'ai modifié ou inventé certains détails», dit-elle.

Quant à l'autre histoire, celle de Nada, qui se déroule à New York à l'époque actuelle, de ses relations avec son père, alcoolique, et sa mère un peu folle, elle lui a été inspirée par la vie d'une amie. Même si cette partie est écrite à la première personne, elle n'est pas autobiographique, précise Nancy Huston, qui est mariée, a deux enfants et vit en France. Elle a d'abord écrit cette partie en anglais (sa langue maternelle car elle est née à Calgary), pour varier le ton, éviter de sombrer dans ce vortex où chaque drame semble entraîner un autre. Car c'est un roman sombre, dramatique, troublant.

Au moment d'envoyer l'ouvrage à l'éditeur, «j'avais l'impression que c'était bon, dit-elle, surtout que je m'étais beaucoup amusée à l'écrire, mais on n'est jamais sûr de rien». Le succès, tout à fait mérité à notre humble avis, l'a un peu surprise, beaucoup réjouie.

Un conseil à tous: il faut lire ce roman bouleversant, profond, qui parle entre autres des questions liées à la maternité, à l'accouchement, à l'avortement, aux aspects inconscients des relations entre mère et fille.



LIVRE - Nancy Huston, auteure entre autres de «Instruments des ténèbres», était au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

Médias écrits et électroniques

La télévision par câble lance un blitz commercial pour se faire pardonner

TORONTO (PC) - Handicapée par un problème d'image et confrontée à de nouveaux rivaux, l'industrie canadienne de la télévision par câble lance aujourd'hui la campagne publicitaire la plus dispendieuse et la plus cruciale de son histoire.

Le blitz commercial, qui devrait coûter des «dizaines de millions de dollars», demandera «une deuxième chance» aux consommateurs, affirme Richard Stursberg, président de l'Association canadienne de la télévision par câble.

Pour la première fois, les compagnies de câble de tout le Canada se sont unies pour coordonner leur campagne publicitaire, qui sera diffusée autant par les médias écrits qu'électroniques.

Mais si la campagne n'arrive pas à attirer le nombre espéré de téléspectateurs, on espère une pénétration de 60 pour cent, l'affaire pourrait s'avérer très coûteuse pour les compagnies de câble.

Pour chaque client qui refusera les nouveaux services, il en coûtera 25 \$ aux compagnies de câble pour installer un appareil servant à bloquer la réception de leur signal.

Les clients du câble ont piqué une véritable colère la dernière fois que des câblodistributeurs ont tenté de leur vendre une panoplie de nouveaux canaux, après qu'on leur ait dit que le coût des nouvelles chaînes s'ajouterait automatiquement à leur facture, à moins qu'ils demandent eux-mêmes d'en être exclus. Les compagnies de câble appelaient ça une option négative, mais les consommateurs y voyaient une véritable fraude.

Quelque 2500 appels téléphoniques avaient été logés au GRTC, l'organisme fédéral de réglementation des communications, et 600 autres clients en colère avaient écrit pour se plaindre dans les trois semaines qui avaient suivi le lancement des nouvelles chaînes

en janvier 1995. Rogers Communications, la plus grande compagnie de câble au Canada, avait même dû s'excuser publiquement.

Aujourd'hui, les compagnies de câble affirment avoir mis au rancart les options négatives et demandent aux Canadiens de pardonner et d'oublier.

«Ce que nous espérons, c'est que lorsque les consommateurs verront ça (les nouveaux services), ils penseront: c'est fantastique; donnons-leur une nouvelle chance», a déclaré M. Stursberg.

Pendant ce temps, les nouveaux services de transmission directe par satellite empiètent de plus en plus sur le marché du câble et les compagnies de téléphones apprennent à offrir la télévision par câble l'année prochaine.

Bell Canada mène actuellement un projet pilote offrant un service de télévision par câble dans des régions cibles en Ontario et à Repentigny, au Québec.

QUOTIDIEN
progrès/dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



MARIE-BLANCHE ROBERGE ET GUSTAVE LAROUCHE 1943-1997 Ces 2 sourires en disent long. Nous avons été ravis de souligner votre 54^{ème} anniversaire de mariage. Souhaitons que ça continue encore longtemps. Félicitations.
Ceux qui vous aiment. XXXX

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$
SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$
SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION
2 JOURS AVANT
IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

7\$



Bonne fête
et bonne
journée à
tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL
NAISSANCE
POÈME
PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES
GÉNÉRATIONS
GRADUATION
MARIAGE

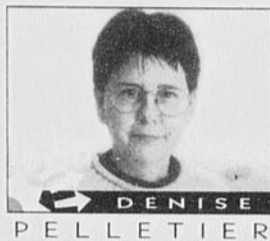
360850

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Quelque 17 000 visiteurs

Bilan positif du 29e Salon du livre

JONQUIERE(DP) - Le 29e Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui se terminait hier au Centre des Congrès, a attiré 17 000 visiteurs, soit environ le même nombre qu'au dernier. Les organisateurs ont espéré un moment que ce chiffre serait plus élevé, car l'affluence était plus forte lors des trois premiers jours, cependant, elle a quelque peu baissé en fin de semaine. Le directeur général Richard Lafleur s'est cependant montré



DENISE PELLETIER

très satisfait du nombre de visiteurs et du déroulement général du Salon du livre. Il a précisé par ailleurs que ces chiffres n'incluent pas les gens qui ont participé aux activités extérieures, comme les conférences, rencontres dans les écoles et récitals de poésie. Comme c'est le cas depuis cinq ans, des «sondeuses» étaient à l'oeuvre afin de connaître l'opinion des visiteurs sur le Salon. Bien que les résultats du sondage n'aient pas encore été

dépouillés, on sait déjà que les visiteurs de l'extérieur de Jonquière étaient plus nombreux cette année, en particulier du Lac-Saint-Jean, ce qui est une preuve du soutien populaire accordé au Salon du livre, dit la présidente Paule Therrien. Déjà, le conseil d'administration se penche sur le prochain Salon du livre, dont la date est d'ailleurs fixée: du 23 au 27 septembre, et il y aura certainement des activités spéciales destinées à marquer cet anniversaire.

Recettes

La dernière activité d'anim-



BILAN - Richard Lafleur, directeur général, et Paule Therrien, présidente, sont très satisfaits de la 29e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

EN BREF

JONQUIERE(DP) - L'auteur jeannois Michel-Marc Bouchard est très occupé par les temps qui courent. Le film «Les Feluettes», tiré de sa pièce, et sur lequel il a lui-même beaucoup travaillé, qui a été réalisé par John Greyson sous le titre de «Lilies», va sortir au mois d'octobre dans 50 villes des États-Unis. Une autre de ses pièces, «L'Histoire de l'oie», est actuellement en tournage. Et enfin une toute nouvelle pièce, intitulée «Le chemin des Passes-Dangereuses», sera créée à Montréal en février prochain par la compagnie Jean-Duceppe.

«Le chemin des Passes-Dangereuses», expliquait-il lors d'un point de presse, met en scène trois frères qui vont assister à un mariage à Alma et qui décident de se rendre à leur ancien camp de pêche, aux Passes-Dangereuses. En route, ils ont un terrible accident, et c'est l'occasion pour eux d'évoquer la mort de leur père, sous leurs yeux, au cours d'un accident survenu trente ans plus tôt.

Rencontré au Salon du livre ma collègue Andrée Rainville, qui a passé plusieurs moments au Salon des auteurs, car elle a au cours de l'année publié un livre,

fort beau d'ailleurs, «Fables de Fjord et de mer: bestiaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean», chez Ad Librum. Elle se disait très heureuse d'être là, appréciant de voir autant de gens passer, de parler à des connaissances aussi bien qu'à des inconnus, et de rencontrer d'autres auteurs de la région.

Rencontré également, et pour la première fois, au stand des éditions JCL, Christian Beaulieu, qui vient tout juste de publier «Envers et contre l'oubli», un recueil de nouvelles. Ses deux précédents romans, publiés également chez JCL, «Fugue en Jack mineur» (1991) et «L'écho du miroir» (1995), étaient remarquables: Christian Beaulieu a l'étoffe d'un vrai écrivain.

Parmi les nombreux sujets relatifs au livre et à la littérature discutés au cours de ce Salon, celui-ci: est-ce vrai que tout a déjà été dit et que les auteurs ne font que reprendre les mêmes histoires avec un traitement différent? Michel Tremblay affirmait que oui, lors de la table ronde du vendredi soir, mais Nancy Huston n'était pas d'accord: il y a selon elle des millions d'histoires qui attendent d'être racontées.

Selon Michel Tremblay, il ne faut pas rendre l'édition plus accessible aux jeunes auteurs. Ce n'est pas leur rendre service que de publier des écrits incomplets ou imparfaits. Voir refuser un premier ouvrage par les éditeurs, c'est pour ainsi dire normal, et il est bon que l'auteur débutant affronte ce type de refus. Cela va l'obliger à travailler davantage, et c'est bien ainsi, dit-il.

Michel Tremblay s'est expliqué à quelques reprises sur le jocal, pendant le Salon du livre. Il a beaucoup de respect pour les gens qui parlaient jocal dans les années 50 et 60: «c'était de leur part un effort pour continuer à parler français, en adaptant et transformant des mots anglais entendus à l'usine ou dans la bouche des patrons. C'est peut-être grâce à eux si nous parlons encore français ici», dit-il. Mais il comprend mal que des gens parlent jocal encore aujourd'hui, puisqu'ils ont accès à d'autres niveaux de langue, par l'école et les médias.

tion, fort originale, était placée sous le signe de la cuisine et des livres, hier après-midi.

C'était un encan chinois de recettes écrites par des auteurs présents au salon. Plusieurs d'entre elles étaient écrites à la main, sur «papier Holiday Inn» (où logeaient les auteurs), comme l'a précisé l'animateur-encan-teur Louis Lemieux.

Un prix était fixé à l'avance pour chaque recette, et les acheteurs potentiels versaient des pièces de un ou deux dollars, parfois cinq, dans les sacs présentés par les bénévoles. La personne qui atteignait le montant fixé avec son enchère méritait «l'oeuvre».

Par ailleurs, pour chaque auteur, l'animateur prenait soin de mentionner le titre de son oeuvre la plus récente et de la maison d'édition.

Entre autres, la recette de Stanley Péan, «poulet créole aux

noix d'acajou», réputée aphrodisiaque, a été attribuée pour 53 \$, «l'art de préparer un dry martini extra sec», de Sylvain Lelièvre, rédigé sur du papier à musique, a été vendu 33 \$, et la «salade du drapeau italien», de Nancy Huston, 44 \$. Quant à Michel Tremblay, il a vu s'envoler sa recette de «poulet au Marsala», puisée dans un roman policier, pour 54 \$. En tout, cet encan aura permis de recueillir 353 \$ (un peu plus car plusieurs personnes ont donné de l'argent sans participer à l'encan), au profit de la Soupière de Jonquière.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 \$

AU BORD DU DÉSASTRE (13+)
Lun. au jeu.: 7h00 - 9h40

LE PACIFICATEUR (13+ violence)
Lun. au jeu.: 7h05 - 9h35

LA CONCIERGERIE (13+)
Lun. au Jeu.: 7h10 - 9h30
CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre

668-7597
Rés.: 668-8283

"LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE À CE JOUR."
Une aventure palpitante qui a tout pour plaire. Le jeu de Hopkins et Baldwin est fascinant.
- Joshua Langford, THE MOVIE MOUTH!

ANTHONY HOPKINS ALEC BALDWIN
AU BORD DU DÉSASTRE
VERSION FRANÇAISE DE THE EDGE

À L'AFFICHE!
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CINÉMA JONQUIÈRE ✓

13 ANS +
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 29 SEPT. AU 2 OCT.

G.I. JANE (V.F.) (13+) DEMI MOORE
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

LE MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G)
JULIA ROBERTS
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS PENN
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

L'APPARTEMENT (G) ROMANE BOHRINGER
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

MARDI-MERCREDI 3,25 \$

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

LE PACIFICATEUR (13+) CLOONEY KIDMAN
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

AU BORD DU DÉSASTRE (13+) HOPKINS BALDWIN
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

MATINÉES (AVANT 18H00)
SAMEDI & DIMANCHE 3,25 \$

Disponible dès aujourd'hui

SYSTÈME SATELITES EXPRESSVU

Bell Mobilité

à partir de **599 \$** installation en sus

Tarif mensuel comprenant plusieurs canaux à partir de 7,95\$ * Voir détails en magasin.
autres forfaits disponible avec vaste choix de canaux spécialisés.

Profitez de cette offre dès aujourd'hui.

CHICOUTIMI
25, rue Néron, Chicoutimi
(418) 696-0506 Téléc.: 696-2147

JONQUIÈRE
3855, boul. Harvey, Jonquière
(418) 695-3105 Téléc.: 695-1732

Succursale à Place du Royaume
Face à Laura Secord, Chicoutimi
(418) 696-4464 Téléc.: 696-4889

ALMA
75, boul. Saint-Luc, Alma
(418) 668-7771 Téléc.: 668-0134

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT



PHILOMENE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bonjour chez vous / Gilles Latulippe (6h00)	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette / Judi Richards	Du tac au tac	Le Midi	Terre humaine	Marilyn	Les Soeurs Reed	Seinfeld	...Ouimzie (15h32)	Cas spatial / 0340	Bêtes pas bêtes +	Watatatow	La Tête de l'emploi					
CFRS	Les émissions débutent à 9h30.		Vision mondiale	Flash	Teddy Ruxpin	Quoi de neuf? / PDG de Centraide	Le Grand Journal	Quoi de neuf?	Cinéma / CAUCHEMAR (5) avec Victoria Principal, Paul Sorvino			Les Pierrafeu	Les Simpson	Le Grand Journal						
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)	Bla bla bla / Gilles Latulippe	Taillefer et Fille	Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct (12h25)	Boutique TVA	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Claire Lamarche / ...mordu de la politique	Les Mordus / Martin Drainville, Sophie Prigent								
TQc	Mongrain	Introduction à la gérontologie	Physiologie du vieillissement	Histoires des formes urbaines	Mongrain	Sciences, Éthique et Société	Québec School Television	Projet d'entreprise	Les Intripides	Animaux... Quat'sous	Passe-Partout	Allô prof								

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 29 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	La Maison de Ouimzie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct	Anima	On n'est pas né d'hier	Plaisir de lire	Les Pays du Québec	Pignon sur rue	Montagne	Québec plein écran	Cinéma / BYE-BYE (5) avec Sami Bouajila		
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...	Omertà - La Loi du silence	Le Téléjournal	Le Point (22h27)	Sport / Météo / Pol. fédérale (22h25)	Découverte				
CJPM	Le TVA	Piment fort / Jacques Chevalier	Monopoly	Les Ailes... / Elyse Marquis	Beverly Hills, 90210	Place Melrose	Le TVA	Le Poing J / Denis Bouchard, Levesque et Turcotte	Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)			
CFRS	Presse-citron	Flash / Benoit Briere	La fin du monde / Gilles Proulx	Box Office / A. Hopkins	Cinéma / SEPT MORTS PAR COINCIDENCE (5) avec Richard Crenna, Cliff Gorman	Au-delà du réel	Le Grand Journal	Sports Plus					
TV5	Paris Lumières	C'est toujours l'heure	Journal FR2	Cinéma / LES BEAUX MESSIEURS DE BOIS-DORÉ avec George Marchal, Yolande Folliot	Évasion	L'Hedbo	Journal belge	Le Cercle des arts	Le Soir 3 (0h15)				
CANAL D	Animalier / Sur les traces de la nature	Cap sur les îles	Vol au-dessus des mers / Avenger, vengeance dans le Pacifique	Belles et Rondes à marier	Alerte dans l'espace	Cinéma / GERMINAL (5) avec Jean Sorel, Bernard Blier							
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Grands Reportages / Le monde entier dans ses mains	Le Journal RDI	Maisonnette à l'écoute / Gilles Latulippe	Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal			
RDS	Formule 1 / Europe (16h30)	Sports 30 Mag	24 Heures Francorchamps	Nascar Coupe Winston / Hanes 500	Sports 30 Mag	Et que ça bouge!	Golf / La Coupe Ryder						
S.E.	Les Prémonitions de Lisa (17h00)	Bouille à baise	Le Courage à l'épreuve	Assassins	Sexe au bureau (0h15)								
CBJET	NewsWatch	Riverdale	Royal Canadian Air Farce	Just for Laughs	Tracey Takes On	This Hour Has 22 Minutes	Comics!	National / CBC News	The National Update	News (23h25)	Cart Racing		
CFCF	Pulse	Entertainment Tonight	Cosby	Suddenly Susan	Everybody Loves Raymond	Cybill	The Naked Truth	Once a Thief	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Keenen Ivory Wayans Show		
WVNY	News	ABC News	Frasier	Grace Under Fire	Timecop	NFL Football / 49ers - Panthers	News / M*A*S*H (0h05)						
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	Cosby	Everybody Loves Raymond	Cybill	George and Leo	Brooklyn South	News	Late Show with David Letterman (23h35)			
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Suddenly Susan	Fired Up	Caroline in the City	The Naked Truth	Dateline NBC	The Tonight Show (23h35)			
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour	Sister Wendy's Story of Painting	The West	The Loop: Where the Skyscraper...	The Visionaries	Charlie Rose					
FOX	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Mama's Family	Real TV	Melrose Place	Ally McBeal	Martin	Living Single	The Keenen Ivory Wayans	Hard Copy Show			
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey with Dave Hodge	Baseball / MLB Playoff Preview	Sportsdesk	WWF Raw							
TMN	Margaret's Museum (16h30)	The Bridges of Madison County (18h35)	Natural Enemy / Todd McFarlane's Spawn (22h45)	Death Machine (23h15)									
DISC.	The Nature Nut	Beyond 2000	@ discovery.ca	Behaving Like Animals	Discovery's Great Canadian Parks	Country Life	Telemedicine: Doctors of Distance	@ discovery.ca	Behaving Like Animals				
VIE	Croque la vie	Des Histoires de famille	Ailleurs sur la terre / 20 ans à Cali	Tonus	Médecine d'enquête	Santé et Société / Parents différents	Allô docteur	Croque la vie					

16 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 29 Septembre 1997

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

UNE APPROCHE DIFFÉRENTE!

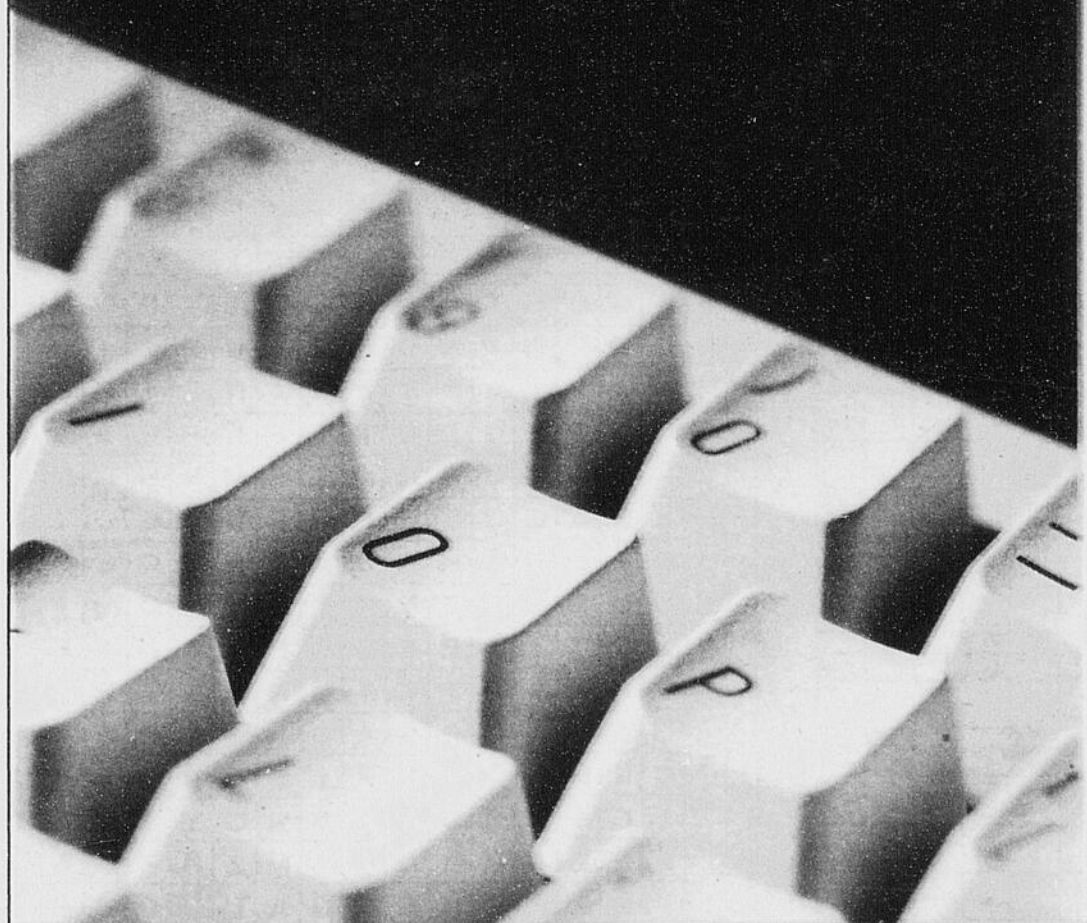
DANS

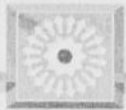
2

JOURS



PRÊTS...





DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 144

COMMUNICATIONS (4)

Aujourd'hui et demain nous verrons un thème qui est maintenant très familier pour les lecteurs de cette chronique: la main dangereuse.

Nord-Sud vulnérables
Est donneur

NORD
♠ 8 7 3
♥ 5 2
♦ A 9 6
♣ A R 10 5 4

SUD
♠ A 10 2
♥ R V 8
♦ R D V 10
♣ 8 7 3

OUEST NORD **EST** **SUD**
— — passe 1 ♦
1 ♥ 2 ♣ passe 2 SA
passe 3 SA tous passent

Ouest entame le sept de coeur (quatrième meilleure). Est joue le neuf. Votre plan de jeu?

Au départ, Sud peut compter un pli certain à pique, un à coeur après l'entame, quatre à carreau et deux à trèfle, pour un total de huit. La neuvième viendra vraisemblablement des trèfles, car les enchères nous révèlent que les coeurs seront certainement mal placés. Comment exploiter les trèfles? Il faut, en premier lieu, absolument éviter qu'Est ne prenne la main, car un retour coeur de son côté serait catastrophique. Faut-il donc trouver au moins trois trèfles dans la main d'Ouest?

Voici la bonne façon de procéder. On gagne le premier coeur et on présente un petit trèfle. Ouest joue petit, on appelle l'As du mort. De retour en Sud avec un carreau, il faut rejouer petit trèfle. Ouest joue un petit ou le Valet, le mort joue le Roi et Est fournit. A ce moment, il faut se croiser les doigts et jouer un troisième trèfle, en espérant qu'Ouest en avait trois au départ. Pourquoi cette manière de procéder? Simple, si, au premier ou au deuxième tour de trèfle, la Dame apparaît en Ouest, il faut la laisser gagner la levée et espérer qu'elle sera au mois en deux.

♠ 8 7 3
♥ 5 2
♦ A 9 6
♣ A R 10 5 4

♠ R 9 6 ♠ D V 5 4
♥ A D 10 7 3 ♥ 9 6 4
♦ 8 5 4 ♦ 7 3 2
♣ D 6 ♣ V 9 2

N
O E
S

♠ A 10 2
♥ R V 8
♦ R D V 10
♣ 8 7 3

Cette façon de jouer gagnera à toutes les fois où la Dame sera dans la main d'Ouest, au mois deuxième, ou chez Est, singleton ou doubleton. Eh oui, c'est bien le coup appelé «le baiser à la reine» que l'on a déjà vu. Prenez bien garde de ne pas essayer de faire ce coup en laissant gagner le Valet, car si Est détient la Dame, il la jouera, avalant la carte de son partenaire pour retourner coeur et défaire le contrat.

TÉLÉROMANS

LUNDI 29 SEPTEMBRE

17h00

CKRS — WATATATOW 10233 Avec Chantal Collin, Denis Larocque et Martin Fréchette. - À la suite de la piètre performance sportive de Mado, Gaëtan décide de la retirer de la compétition. Furieuse et confinée à la maison, Mado cherche des appuis pour se venger de son entraîneur. De son côté, Sophie va retrouver Domingo, qui vient de lui divulguer les résultats de son test de dépistage de MTS.

19h00

CKRS — VIRGINIE 30097 Avec Chantal Fontaine, Claude Gagnon et Marie-Joanne Boucher. - Charles accepte mal que Claudie soit favorisée pour devenir présidente de l'école, et la rivalité s'installe entre eux. Virginie s'inquiète de plus en plus pour Kim et son club de la fierté commence à faire des remous à Sainte-Jeanne-d'Arc.

19h30

CKRS — LA PETITE VIE (R) 55894 INFO CARO Avec Claude Meunier, Guylaine Tremblay et Serge Thériault. - Caro tombe amoureuse d'un réalisateur qui lui propose d'animer une émission à la télévision communautaire. N'ayant pas trouvé d'invités, elle fait appel à sa famille.

20h00

CKRS — 4 ET DEMI. 90542 CA VA PUNCHER! avec Alain Zouvi, Robert Brouillette et Louise Laprade. - Le Dr Constantin opte pour une nouvelle méthode afin de mieux gérer le temps des employés. Ces derniers sont révoltés lorsqu'ils apprennent que Louis appuie cette méthode. Solange donne un coup de main à sa fille Isabelle. Louis et François ont une conversation «musclée» à propos de Caroline. (1h)

21h00

CKRS — OMERTÀ - LA LOI DU SILENCE 87078 Avec Sophie Lorain, Micheline Lanctôt et David Lahaye. - Lucille retrouve Denise dans un état lamentable. Cette dernière est terrorisée depuis le meurtre de Sauvageau. Lors de son séjour à l'hôpital, Le Pic rencontre Lemire et Gauthier et leur révèle un élément nouveau au sujet de l'affaire Simard. Gauthier rencontre Bonnard et lui parle des relations de son gérant avec le crime organisé. Au cours d'une perquisition, Gabrielle est arrêtée. (1h)

22h00

TQc-CIVV — PIGNON SUR RUE 99610 Hubert se fait voler son auto. Jacinthe s'inscrit à un cours d'espagnol et se trouve un emploi. Stéphanie devient vendeuse chez Eaton. Annie s'ennuie. Les jeunes donnent leurs impressions sur Montréal.

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 29 SEPTEMBRE

9h00

CANAL D — KARATEKID - LE MOMENT DE VÉRITÉ II 8395271 (5) (The Karate Kid part II), É.-U. 1986. Drame sportif de J.G. Avildsen avec Ralph Macchio, Noriyuki Morita et Tamlyn Tomita. - Un jeune karateka américain, accompagnant son maître au Japon, s'attire l'inimitié du neveu d'un ancien ennemi de celui-ci. (2h)

13h00

CANAL D — J.A. MARTIN, PHOTOGRAPHE 82908542 (2h) Voir dimanche, 23h00.

14h00

CFRS — CAUCHEMAR 33271 (6) (Don't Touch My Daughter), É.-U. 1991. Drame policier de J. Pasquin avec Victoria Principal, Paul Sorvino et Jonathan Banks. - Malgré qu'elle ait porté plainte contre lui, une divorcée est toujours confrontée à un agresseur qui menace de tuer sa fille. (2h)

19h30

TV5 — LES BEAUX MESSIEURS DE BOIS-DORÉ 543455 (Dern. de 5). (4) Fr.

1976, de B. Borderie avec George Marchal, Yolande Folliot et Michel Creton. - Épris d'une voisine, un baron doit également faire face aux manigances d'un marquis espagnol qu'il héberge. (1h30)

20h00

CFRS — SEPT MORTS PAR COINCIDENCE 25252 (5) (Murder Times Seven), É.-U. 1990. Drame policier de J. Taylor avec Richard Crenna, Cliff Gorman et Susan Blakely. - Un massacre perpétré dans un stationnement mène un policier dans les dédales d'une affaire de corruption. (2h)

23h00

CANAL D — GERMINAL 1291813 (5) Fr. 1963. Drame social de Y. Allégret avec Jean Sorel, Bernard Blier et Berthe Granval. - En 1863, un homme tente d'améliorer les conditions de travail faites aux mineurs. (2h)

23h30

TQc-CIVV — BYE-BYE 4328078 (1h49) Voir dimanche, 19h30.

MOTS CROISÉS

NO 117

HORIZONTALEMENT

- Certitude.
- Touffu - Opposée à d'autres pour l'obtention d'un avantage.
- Sourire d'un jeune enfant à l'adresse de quelqu'un - Manière d'être.
- Aperçus - Rotondité.
- Mets à base d'oeufs - Partie d'une voile destinée à être serrée sur une vergue pour la soustraire à l'action du vent.
- Situé - Rend moins lourd.
- Oui - Est couché, étendu sans mouvement - Ration.
- Surveillai secrètement - Tantale.
- Indignée - Particule d'insistance.
- Embellissent - Clan constitué par des personnes ayant la même idéologie.
- Relié - Prénom masc.
- Forme de socialisme pratiquée dans la Yougoslavie dirigée par Tito - Parcours des yeux.

VERTICALEMENT

- Une bière - Qui est hors de combat.
- Fumé ou mâché, il provoque un état d'euphorie suivi d'un sommeil onirique - Il fut l'un des défenseurs du maréchal
- Pétain.
- Paniers pour capturer le poisson - Sanctionne.
- Existence humaine - Plafond.
- Ch.-l. d'arr. des Bouches-du-Rhône - Frénes du sud de l'Europe.
- De bonne heure - Arbrisseau des forêts tropicales.
- Environ trente - Sélénium.
- Deux - Lettre grecque - Saint.
- Qui a la forme d'un oeuf (f.) - Platonique.
- Absence d'affection dans les manières - Accumulateur électrique.
- Petite flûte pastorale - Breuvage.
- Utile en laboratoire - Qui sont en forme de soie de porc (f).

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

SOLUTION DU PROBLEME 116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
N	A	G	U	E	R	E	B	A	T	S	
I	S	A	R	E	M	O	U	D	R	E	
C	A	P	S	C	E	P	T	R	E	S	
O	N	E	R	E	U	S	E	E	S	T	
D	A	R	A	I	S	E	A	S	S	E	
E	O	N	D	E	V	I	S	E	R		
M	O	N	D	E	P	A	G	E	C		
E	R	O	M	E	N	U	C	E			
V	A	N	T	E	R	I	V	E			
B	E	N	N	E	C	R	E	O	L	E	
O	T	E	E	C	H	A	R	M	E	R	
A	S	T	E	R	I	E	E	I	R	E	

HOROSCOPE

LUNDI, LE 29 SEPTEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Il y a moins d'action qu'à l'accoutumée. Ne vous en faites pas, cela vous permettra de vous attarder à des détails que vous avez négligés par manque de temps. En amour, vous avez trop tendance à décider pour l'autre. N'allez pas croire que l'autre est toujours d'accord. Discutez avant de passer aux actes, ainsi vous serez au fait de la situation. Vous manquez d'énergie, prenez des vitamines.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Le côté sentimental, vous permet d'établir d'excellentes relations avec de nouvelles connaissances. Vous vous sentez plus chaleureux, plus généreux avec votre entourage. C'est le temps de faire la paix, de sortir, de vous divertir, d'assister à des spectacles. Vous rechercherez le confort, le bien-être, aussi bien au foyer qu'à l'extérieur. Si vous sortez la nuit, évitez les rues mal fréquentées.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Ce jour s'annonce particulièrement propice aux bonnes relations avec de nouvelles connaissances, relations qui peuvent même vous avantager du côté du travail. Les idées d'évasion et d'organisation de voyages semblent vous intéresser grandement. Votre imagination et votre intuition sont fécondes et vous permettent de flairer les bonnes affaires. Mais on ne vit pas de la beauté bien que parfois on meurt pour elle.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Sur le plan de votre activité intellectuelle, vous devez éviter toute forme d'engagement. Les transactions, les contrats, les engagements importants devront être reportés à une date ultérieure. Vous avez un comportement plutôt agressif qui peut à certains moments vous amener à poser des actes intempestifs, impulsifs. Vous aurez tendance à perdre votre portemonnaie dans vos sorties.

Lion: du 23 juillet au 23 août

L'entourage se révèle à vos yeux plus important qu'à l'accoutumée. Vous tenterez d'élargir le cercle de vos relations. Vous êtes plus apte à imposer vos idées aux autres. Vous voulez établir des rapports francs, directs avec autrui. Vous vous sentirez plus sensible, plus romantique. N'oubliez pas que l'équilibre entre la raison et les émotions ne s'acquiert pas en un jour.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous pouvez régler les affaires urgentes, éliminer le courrier en retard. Vous devenez plus volage, moins attentif aux problèmes que vous avez à faire face surtout dans le domaine de votre travail. Agissez avec plus de prudence.

dans vos engagements, vos contrats et vos transactions. L'intimité revêt une grande importance pour vous, vous ferez preuve d'une plus grande passion.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Il vous est recommandé de ne pas vous exposer inutilement au danger et de surveiller votre santé. Vos amis, votre famille et la personne partageant votre vie auront pour vous de délicates attentions. Vos finances continuent de s'améliorer. Les conditions et les modernisations dans vos conditions de travail devraient vous avantager.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous vous sentirez bien comme jamais, tant sur le plan physiologique que moral. Les relations avec les enfants seront excellentes tandis que la communication avec votre partenaire sera des meilleures. Cette journée vous permet de choisir vos activités et de les mener facilement à terme. Car folles ardeurs donnent regret.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Apprenez à vous détendre et tâchez de ne pas être trop "dans la lune". On vous aime beaucoup et on sera en mesure de vous le prouver, tant par des présents que par des invitations ou tout simplement par de tendres paroles. Les pourparlers et les négociations se résoudront à votre avantage. Là où Dieu veut, il pleut.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Ne soyez pas trop idéaliste et rappelez-vous que personne n'est parfait. Vous finirez de trop attendre des autres, et vous finirez par être déçu. Au travail, vos revenus iront en progressant et vous serez en période de force. Votre popularité sera elle aussi à la hausse et vous jouerez gagnant dans tous les domaines.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous retrouverez votre bonne humeur et votre confiance en vous-même. Vous avez travaillé dur et prendre un peu de repos serait une excellente idée. Le travail ne posera aucun problème et vous évoluerez en toute quiétude. Vos démarches pour trouver un emploi ou améliorer votre situation donneront des résultats encourageants.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre moral sera à toute épreuve ce qui vous permettra d'envisager la vie de façon très optimiste. Les marques d'affection seront nombreuses tout comme les paroles tendres et même les déclarations. Les invitations afflueront et votre présence sera bienvenue partout où vous vous trouverez. N'oubliez pas que la façon de donner vaut mieux que ce qu'on donne.

MOT MYSTÈRE

NO 2695

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: PANETERIE

aillade	cube	goût	moisi	pouding
azyme	cuire	gras	mordre	
	cuit	grigne		rond
bis		hostie	noir	sec
blanc	épice	huche		sole
blé			oeil	
bon	faim	lèche		talon
boulang	ficelle	levain	pain	tartine
brun	flûte	longuet	panaire	tendre
	fournil		paneterie	tranché
chapelur	gindre	mange	panifier	
e	gour-	menu	pâton	
chapon	mand	miche	pétrin	
chaud		mitron	pita	

Solution du problème précédent: ponctuel

T	G	O	U	T	C	R	L	M	I	T	R	O	N	
E	N	R	G	I	N	D	R	E	I	U	O	E	I	L
N	I	F	I	A	N	T	A	N	A	N	B	I	S	P
D	D	T	L	G	E	O	T	I	F	E	R	E	E	A
R	U	B	S	U	N	O	I	T	E	M	B	U	C	N
E	O	A	G	O	T	E	P	R	P	U	S	G	O	I
U	P	N	H	T	H	E	U	A	C	A	O	O	E	F
E	O	E	H	C	E	L	N	T	R	U	I	D	L	I
L	C	U	I	T	E	E	O	G	R	O	A	N	T	E
L	N	M	L	P	T	E	T	M	N	L	N	A	R	R
E	E	U	A	E	P	G	A	O	L	I	L	D	E	I
C	R	H	R	I	V	N	P	I	B	O	R	M	L	A
I	C	I	C	B	D	A	A	S	N	O	Y	T	B	N
F	E	E	U	U	H	M	I	I	M	Z	N	E	E	A
T	R	A	N	C	H	E	G	N	A	L	U	O	B	P

Moment historique

La Banque de Montréal ouvre en Chine

par Sandra CORDON

TORONTO (PC) - Matthew Barrett avait déjà affirmé qu'il voulait être aux premières loges pour voir la Chine effectuer son virage vers le capitalisme. Cette semaine, le président de la Banque de Montréal se retrouvera au coeur de l'action, pour une réunion historique du conseil d'administration de la banque à Beijing.

Cette réunion, aujourd'hui, marquera l'ouverture de la première succursale de la Banque de Montréal dans la capitale chinoise. Parmi les invités d'honneur à l'événement, on note l'ex-premier ministre Pierre Trudeau, qui avait procédé à la reconnaissance de la Chine par le gouvernement canadien, en 1970.

La décision de la Banque de Montréal de tenir son assemblée du conseil d'administration à Beijing est bien avisée, puisque les Chinois accordent une grande importance aux relations personnelles, estime un professeur en commerce international.

«Voilà qui donne aux Chinois une preuve de sincérité en ce qui a trait à l'intérêt que porte la banque envers leur pays, affirme Paul Beamish, directeur de l'Institut de gestion asiatique à l'Université Western, en Ontario. Il est facile de parler de la Chine quand on ne fait qu'y envoyer un ou deux relationnistes pour serrer des mains à tous les trimestres (...) mais c'est autre chose que d'y tenir une réunion de son conseil d'administration.»

La concurrence s'intensifie entre les banques internationales qui veulent s'imposer dans le gigantesque marché chinois. Les banques canadiennes s'intéressent particulièrement au financement du commerce, des projets d'infrastructures ainsi qu'au marché monétaire asiatique.

La Banque Royale avait été la première banque canadienne à ouvrir une succursale en Chine, en 1993. Elle y compte de plus un représentant à Beijing.

Selon M. Beamish, les banques canadiennes ne peuvent se permettre de tourner le dos à la Chine, où l'on compte un milliard de clients potentiels dont le pouvoir d'achat est en constante progression.

«Dans le seul delta du fleuve Yang-Tsé Kiang, on compte 35 villes d'au moins un million d'habitants, fait-il remarquer. Qui donc ne s'intéresserait pas à un tel marché? D'autant plus qu'il est en plein développement économique.»

L'économie chinoise croît au rythme annuel de 10 pour cent, et son inflation est de mieux en mieux contrôlée. «Le revenu disponible y est plus élevé que jamais», affirme M. Beamish.

M. Barrett a déjà dit que le marché chinois n'était pas sans risques, en raison des failles de son cadre réglementaire, des lois qui dans bien des cas sont encore à écrire et des infrastructures peu fiables. Mais selon Tim O'Neill, économiste principal à la Banque de Montréal, la situation s'amé-



RENCONTRE HISTORIQUE - L'ancien premier ministre du Canada Pierre-Elliott Trudeau (au centre) est accompagné de Zhu Rongji (droite), vice-premier ministre et Matthew W. Barrett (gauche) président de la Banque de Montréal.

(PC - Laserphoto)

Interurbains

La guerre devient très sophistiquée

OTTAWA (PC) - La guerre que se livrent depuis cinq ans les compagnies de téléphone dans les services interurbains devient de plus en plus sophistiquée et compétitive. Les compagnies se sont donné de nouvelles armes: des plans simplifiés d'économies et des tarifs plus bas.

Mais s'il faut en croire un consultant en télécommunications, «nous assistons à une

révolution dans la mise en marché de l'industrie des appels interurbains».

Pour Ian Angus, président du Groupe Angus Telemangement, basé à Ajax, en Ontario, «les consommateurs étaient de plus en plus désorientés par les programmes d'épargne qui leur étaient offerts».

Les compagnies de téléphone interurbain devaient donc trouver quelque chose plus

facile à expliquer, ajoute-t-il. Sprint Canada a révolutionné l'industrie en février en lançant son programme de 15-cents-la-minute, qui s'applique à n'importe quelle heure pour n'importe quelle destination au Canada. D'autres compagnies ont depuis lancé des programmes semblables.

«Sprint a réécrit les règles. Ils ont mis en place un programme (de rabais) simple,

brasser des affaires (...) parce qu'elle offre plus de stabilité», dit-il.

facile à comprendre. Même si ce n'est pas moins cher», estime M. Angus.

AT & T a suivi l'exemple il y a deux semaines en offrant des appels interurbains à 10 cents la minute la fin de semaine n'importe où au Canada.

Bell, la plus grande compagnie de téléphone au pays, offre pour sa part un tarif de 12 cents la minute pour les appels effectués le mardi.

FONDS MONÉTAIRES

FONDS MONÉTAIRES	Cornerstone	2.83	2.87	nÉpargne	2.36	2.39	oGrowth & Income	5.45	vgProtekt rev	10.90	ynIndice-Act (G)	202.57	ygEchx G Ob Gif	9.94	oMLI GT GG Gif	12.10	ygAct Bass Pac	10.26	ygEchx S Act US	12.84
rendement effectif	RM Can	2.29	2.32	Mackenzie Industrial CS	4.83	4.95	Standard Life	11.03	vgAct H Hypot	13.00	ynOblig Can (G)	208.51	ygEchx H Hypot	11.07	oMLI Tr S8 Gif	11.07	ygAct Can	11.21	ygEchx S Act Can	12.84
Fonds	Desardins (Fonds)	2.61	2.64	xGest de enc	2.64	2.67	gMMF	3.59	oCUMIS Life Memberfunds	11.03	ynOblig GouV (G)	231.89	ygEchx Act Int	11.82	oMLI Tr SG Gif	11.82	ygAct Dynamique	11.23	gActions	17.87
Acadie (Fonds)	ynMM	2.10	2.12	xGIndust C-Terme 1.81	1.83	1.83	gMMF	3.59	gBalanced	11.05	ynOblig GouV (G)	231.89	ygEchx M FMM	12.82	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Mond	11.99	gActions AmCr	17.96
ynMM	Dynamic Mutual Funds	1.93	1.95	Mackenzie Universal US	3.09	3.14	Stone & cie limite	176.94	gCdn Bond	10.72	ynOblig Intl (P)	214.91	ygEchx S Act US	12.84	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev AmCr	12.89	gActions Intl	12.24
AGF Gestion	xoDym MMF	1.93	1.95	xuoUS MM	3.64	3.71	oPrincipal MM	69.69	gCdn Gro Bond	13.13	ynOblig Act (G)	258.72	ygEchx Acc Act US	12.22	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gCan Crois	18.53
xMM	Elliott & Page	1.46	1.47	Manusue-Cabot	1.83	1.85	gGlo Pacificque	10.83	gGlo Balanced	10.66	ynObligations (B)	208.50	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gEchx Int	16.56
xMM SUST	qb-TRCS	2.74	2.78	nMM	1.95	1.97	gEuroPacificque	16.46	gCdn Rev (A)	253.55	ynObligations (M)	210.50	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gGlo Emé Mnts	11.48
AIC Group	MM	2.24	2.28	Maver Mutual Funds	3.44	3.50	gVAREER - Bell	16.46	gCdn Rev (M)	242.57	ynObligations (S)	208.86	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gRevenu	12.11
oMM	Emerald Capital prnc	2.70	2.74	gMM	2.83	2.87	ynEquilibre	14.07	gDivers (G)	236.17	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
AIM Mutual Funds CS	nMM	2.51	2.54	Talvest (Fonds)	2.80	2.84	ynObligations	12.54	gPort entre (M)	243.19	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
oRend Esp	nMM	2.77	2.81	MonQ	2.80	2.84	gVest RRRSP Funds	93.64	gPort entre (M)	238.27	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
Alistar Fund Group Ltd.	TD Ligne Verte	2.61	2.64	ynDiversifd	87.21	87.21	gAct Elite	142.26	gPort mod(C) (G)	206.95	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
Money Market	ynMonClare MD	2.83	2.87	ynFixed Inc	80.64	80.64	Act Premiers	124.90	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
nb-TRCS	Middlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
Altamira	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
nb-TRCS	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
Atlas Geston: Atlas	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
nb-TRCS	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
nMM	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
unMM Am	ynMiddlefield Group	3.01	3.05	gCris Int E	30.04	30.04	gCris Int E	30.04	gAct Elite	142.26	ynPort Prudent (G)	208.05	ygEchx Acc Act US	11.91	oMLI Tr SG Gif	11.91	ygAct Rev Div	12.07	gStandard Life	12.11
4.52	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62	4.62

Petites annonces

Une de nos conseillères



LOUISETTE

• 545-4014
SAGUENAY
• 668-4506
ALMA
et les environs
• 679-3832
SAINT-FÉLICIEN
et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$
AVIS DE DÉCÈS:..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins

QUOTIDIEN

1 jour..... 6,80 \$
2 jours..... 8,30 \$
3 jours..... 9,80 \$
4 jours..... 11,30 \$
5 jours..... 12,80 \$
6 jours..... 14,30 \$

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,95 \$

Mots additionnels:
0,40 \$ mot/par semaine
•
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 \$ par semaine
•
AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Autos à louer 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4x4 306

Campements à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarine à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI400
Gardienn(e) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702

Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce 711
Esotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ENTREPOT avec bureau, 2.222 pieds carrés, 1370 Roussel, Chicoutimi-nord. Tél. jour 696-0836, soir 547-7994

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3 1/2, 737 rue Alma, 16 logements, 96 et 106 rue Dubé, Roland Tremblay. Tél. 548-5164, Image 2000.

BLOC 3 appartements, Rivière-du-Moulin, rue Léonidas Bélanger. Prix à discuter. Soir 543-9765

IMMEUBLE 6 logements, situé centre-ville, à Ville de La Baie, près des services, grand stationnement. Contactez: 690-3666

103 Bureaux à louer

ENVIRON 300 pieds carrés, 2784 De La Salle, Daniel Hébert. Tél. 699-0235, André Robert. 699-0325

104 Commerces à vendre

2 RESTAURANTS à vendre, l'un à Place du Royaume, l'autre plus spécialisé à Jonquière. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél. 548-5164

ANSE-ST-JEAN: gîte touristique, superbe maison ancestrale, meublée (près du pont couvert) avec boutique de souvenirs. Info: André, Gagnon Immobilier, 693-6069

DEPANNEUR avec station-service, bon chiffre d'affaires. Avec résidence privée. Tél. 673-3561.

JONQUIÈRE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél. 542-8022, 695-1630.

JONQUIÈRE: commerce de meubles usagés. Prendre rendez-vous pour discussion. Tél. 547-4344

109 Locaux à louer

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 800 pieds carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour: 548-8080, cellulaire 693-2300 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 800 pieds carrés, près McDonald's. Tél. 543-2903 jour, 545-3669 soir.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2.000 pieds carré pour bureaux. A bas prix. Tél. 699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél. 696-1158

JONQUIÈRE: rue St-Dominique, grand ou plusieurs petits locaux pour entreposage ou autres. Total 2.800 pieds carré. Peu aussi servir d'adresse commerciale. Tél. 542-4022, 547-7298 Claude.

JONQUIÈRE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. \$300/mois. Idéal atelier, cours etc. Tél. 545-2355

ST-ISIDORE, Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél. 549-3065

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: cherche co-locataire sympathique pour partager 4 1/2, près Université, vue sur le Saguenay, 230\$/mois, tout inclus. Tél. 698-6890

RECHERCHE chambre pour partager logement, secteur Chicoutimi, \$180/mois. Tél. 693-0115

202 A vendre ou à louer

À LOUER ou à vendre, grande maison à La Baie, possibilité meublée. Spécialement à liquider: système de traitement d'osmoze, bureau secrétaire en acier, humidificateur HotPoint. Deux fusils Winchester 20-28. Visible de 08h00 à 14h00, ou laisser message, 544-4060.

203 Chalet à vendre

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5.000\$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél. 690-0591.

CAMPING Jonquière, #107, meublé, 8.500\$, tél. 547-0322

FALAREAU: Lac Brochet, très beau site, meublé, habitable à l'année, tél. 542-0396, 540-3353.

LAC ONATCHIWAY (Zec): 24'x24', 1 1/2 étage, 38.000\$. Tél. 543-1122.

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél. 540-0416, 690-5356.

ARRIÈRE Place Royaume: grandes chambres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement patio, 200 \$/mois. Tél. 690-0080 (soir).

CHICOUTIMI: 26 Boulevard Université, 2 chambres, près Cégep, Université. Tél. 545-7061.

CHICOUTIMI: genre studio, centre-ville, rez-de-chaussée, entrée indépendante, très grande, 275\$/mois. Tél. 696-2313

CHICOUTIMI: pres centre-ville, Boulevard Université, dans maison seule. Tél. 543-7815.

CHICOUTIMI: accès cuisine, salon, laveuse, sècheuse, idéal pour personne tranquille, non fumeuse. Tél. 690-5169 (laisser message).

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande, câble, laveuse, sècheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Femme de ménage. Tél. 693-1956.

CHICOUTIMI: centre-ville, grande fenêtre, toutes commodités. Tél. 690-5308.

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sècheuse, cuisine, câble inclus. Tél. 693-0608, paget 541-7404.

CHICOUTIMI: chambre et pension, sobre et non-fumeur, 90\$/semaine incluant lavage. Tél. 543-2150.

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près centre-d'achats. Tél. 549-4589

CHICOUTIMI: quartier Murdoch, cuisine et douche communes, lavabo dans chaque chambre. Tél. 545-0147

JONQUIÈRE une chambre dans condo, stationnement, câble, accès cuisine, laveuse sècheuse. Tél. 542-2540

RIVIÈRE-DU-MOULIN: neuve, câble, téléphone, toute équipée. Tél. 693-8346

206 Condominiums à vendre

À 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2. Possibilité location, achat. Tél. 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383

CHARLESBOURG: très beau 3 1/2, situé pres axe routier, idéal pied à terre en ville. A. Lessard (418)658-4417

LA BAIÉ: 999 avenue Mathieu, ou à louer pour l'hiver, tout équipé avec possibilité d'achat. Tél. 544-4060.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél. 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

2 1/2, tranquille, 1er plancher, stationnement, grande galerie, remise, bien situé, Chicoutimi. Tél. 693-8471

3 1/2 CHICOUTIMI
face à l'UQAC et Rivière-du-Moulin, chauffé, meublé, éclairé.
Tél. 690-6308.

4 1/2 CHICOUTIMI
Rue des Crécerelles, moderne, très propre, possibilité chauffé, meublé, éclairé. Rue René Goupil, 350\$/mois. 5 1/2, rue des Crécerelles rénové à neuf.
Tél. 690-6308

4 1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, bien situé, très propre. Face Vieux Port. 350\$/mois. Tél. 693-9147, 696-1816.

4 1/2, rez-de-chaussée, CHICOUTIMI, près Cégep et Université, libre 1er novembre. Tél. 690-1517, 696-4663.

5 1/2, haut de maison sur 2 étages, 390\$/MOIS, Rivière-du-Moulin, libre. Tél. 549-3233.

A ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3 1/2, \$355, 4 1/2, \$410, 5 1/2, \$445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél. 547-0051, 548-1860, 548-4747.

ABORDABLE
1 mois gratuit, CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5 1/2, rue Bécarré: 1 1/2, 2 1/2, rue Sydenham: 5 1/2, rue Emile Girardin 5 1/2. Tél. cellulaire: 540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4 1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél. 677-2098, 549-4167

ALMA, 952 Deschênes, 4 1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. \$425/mois. Premier mois gratuit. Tél. 662-5581.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Tél. 548-1806, 548-0889.

ARVIDA: 3 1/2, chauffé, éclairé, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-5145, 548-0970.

ARVIDA: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, libre. Tél. 548-8548 après 17h00

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4 1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisine, réfrigérateur. Aussi 4 1/2 tout meublés. Tél. 693-4242.

BOULEVARD SAGUENAY, entre Chicoutimi et Arvida, petit 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, \$350. Tél. 548-1735.

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400\$/mois, libres immédiatement. 259 Colbert, beau 4 1/2, couvre-planchers neufs, porte-patio, 1er plancher, idéal pour personne seule, endroit tranquille, très propre, 400\$/mois, libre 1er octobre 177 ST-EPHREM, (voisin Provigo), beau 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, peinture fraîche, idéal pour personne seule, 1er plancher, 325\$/mois. Libre 1er septembre. Tél. 696-7208

CHICOUTIMI: 2 1/2, vue sur la ville, endroit tranquille. Tél. 693-9025.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 350\$/mois, rue Lapointe. Tél. 690-0031.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél. 543-1957

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 674 Taché, \$290/mois. Tél. 543-5388 après 17h00.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, laveuse, sècheuse, fin septembre gratuit. Tél. 693-5839, après 17h00.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Tél. 549-3803

CHICOUTIMI, 4 1/2, centre-ville, près des commerces, 346-A Ste-Anne, chauffé, éclairé. Tél. 543-1538.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée contrôlée. Arrière Place Saguenay. Tél. 693-0065

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4 1/2, \$390/mois. Tél. 545-7995 soir, 549-5466 jour.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, chauffé, éclairé, 300\$/mois, libre immédiatement Tél. 698-2362.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, meublé, boul. Ste-Geneviève. Tél. 545-6285, 672-2994

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, stationnement indépendant, 1er plancher, bas de maison, 430\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 674-2375

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410\$/mois chauffé, Tél. 545-0698

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 \$/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er octobre. Tél. 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel, grand 4 1/2, 3ième étage, 400\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 543-5330, 549-7419

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2 avec toiles vénitennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquillité. Tél. 543-6960.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, propre, chauffé, près autobus, 325\$/mois, 20 Boul. Saguenay Est. Tél. 678-2775, repas.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4 1/2, haut maison, patio, garage, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél. 544-6530, 544-1717.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, près service, Cégep, Université. Tél. 545-3332.

CHICOUTIMI: 19 rue des Cascades, près église St-Joachim, très grand 3 1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 549-6935.

CHICOUTIMI: 3 1/2, près Université, meublés, chauffés, éclairés, clairs, repeints, libres octobre. \$390/mois. Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI: 3 1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, repeint, spatieux, tranquille, près centre-d'achats, Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél. 690-5308

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, non éclairé, meublé ou non, Cégep, Université. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: 3 1/2, impeccable, entrée laveuse sècheuse, non chauffé, 325\$/mois, 426 Louis Fréchette. Tél. 696-0997.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2 CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, PEINTURE REFAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. POSSIBILITÉ POÈLE FRIGIDAIRE FOURNIS LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél. 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI: 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 460\$/mois, rue St-Vincent. Tél. 678-2049

CHICOUTIMI: 4 1/2, rue Savard, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 360\$/mois, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Tél. 544-7499

CHICOUTIMI: 4 1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé. Tél. 549-1399

CHICOUTIMI: 43 Arthur-Hamel, 4 1/2, app. 1, libre immédiatement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 549-2599

CHICOUTIMI: 5 1/2, 555\$/mois (bloc), 4 1/2, 490\$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI: 5 1/2, centre-ville, près Cégep, Université, repeint, tapis neufs, libre immédiatement, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-3760, 543-8640.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois. Rue St-Vincent 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$, 355\$, 330\$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330\$/mois. Tél. 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau 2 1/2, 3 1/2, meublés, près Cégep. Bon prix. Tél. 540-1754.

JONQUIERE, 5 1/2, \$415/mois, non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547-0051, paget:693-5596.
JONQUIERE, grands 5 1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.
JONQUIERE: 3 1/2 non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, près cégep, libre immédiatement. \$350/mois. Tél.:548-7982, 540-3730.
JONQUIERE: 3 1/2, 4 1/2, meubles ou semi-meubles, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cégep. Tél.:542-3181.

JONQUIERE: 3 1/2, meublé ou non chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370\$/mois, 4074 De La Loire, app.7 libre immédiatement, et 3995 de l'École #4, libre 1er octobre. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 3 1/2, rez-de-chaussée, meublé, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5717.

JONQUIERE: 3 1/2, très propre, avec sous-sol, carré Davis, Arvida, 300\$/mois. Tél.:548-4092, soir:548-4126.

KÉNOGAMI: grand 3 1/2, 2021 St-Hubert, très propre, libre immédiatement. Tél.:(418)-236-4886.
KÉNOGAMI: centre-ville, grand 4 1/2 rez-de-chaussée, \$400 chauffé, tél.:690-5308

LA-BAIE: spacieux 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De \$285/mois à \$390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard

LA BAIE: Au Manoir, grand 4 1/2, entièrement refait à neuf, très propre, clair, porte patio. Tél.:544-0333
LA BAIE: grand 5 1/2, haut de maison, plancher bois franc, près hôpital. Tél.:544-6258

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4 1/2, plancher bois, libre immédiatement. Tél.:544-2696, 544-9849.

LA-BAIE: 5 1/2, construction récente, insonorisation "isopan", déneigement inclus, remise, vue sur la baie, libre immédiatement; Aussi autre 5 1/2. Tél.:549-1075.

LATERRIÈRE: Deux 4 1/2, chauffés, éclairés, déneigés, 400\$/mois, 435\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.
LATERRIÈRE: 3 1/2, libre 1er octobre, 300\$/mois. Tél.:545-4580 Sylvie.

LATERRIÈRE: 5 1/2, grand logement moderne, planchers bois franc, Portage des Roches Nord, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 8 octobre. Tél.:696-2975.

LATERRIÈRE: 4 1/2, rue Notre-Dame, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, \$310/mois. Tél.:678-2202.

5 1/2, 4 1/2, À VOIR, style condo, Rivière-du-Moulin. Tél.:693-8899.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, non chauffé, 2ème étage, 2 balcons, porte-patio, \$350. Libre 1er novembre. Tél.:543-8395, 699-5053.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:548-7616
ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, 2ème étage, libre 1er octobre, 285\$/mois. Tél.:548-8165
ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430

209 Maisons à vendre

ANSE-ST-JEAN, maison de campagne, 4 chambres à coucher. Tél.:272-3059.
ARRIERE Faubourg Sagamie, split-level, 5 pièces, avec logement au demi-sol, entrée indépendante (construction 1994). Tél.:547-1985.
ARVIDA: Cottage anglais 3 chambres, garage, planchers de bouleau, grand terrain clôturé. Coquette et impeccable. Tél.:548-9823.



ARVIDA: Directement du propriétaire. Boisé, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 garages, terrain: 34.000 pi.carré, foyer, verrière. 238.000\$. Tél.:548-9601.

ARVIDA: secteur du Manoir, maison en rangée, 2 chambres, plancher bois. 59.500\$. Tél.:548-6157

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois franc, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres-d'achats. Tél.:693-0303.

CHICOUTIMI, ou à louer, 853 Murdoch, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. \$119.000 négociable, avec 2 revenus. Tél.:696-4183.

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût. 1.260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 4 1/2 avec garage, remise, terrain. Sans voisins arrière. 350\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.:693-6152.

CHICOUTIMI-NORD: construction 1993, 28X38 à pallier, bois franc et céramique, poêle à granulés, sous-sol fini, clôturée. Tél.:696-1317, 591-5841 (paget).

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1.350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains, céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

HÉBERTVILLE-STATION: 30X40, 4 chambres, 2 salles de bain, garage 24X36', 63 rue Duchesne. Tél.:276-4347, 661-0099.

JONQUIERE: chemin St-Isidore, plein-pied, 25'X38', 4 chambres, terrain 100X200', garage 20X24', piscine, 3KM centre-ville, 75.000\$. Tél.:547-6502

JONQUIERE, maison 2 logements, centre-ville, \$15.000 + reste d'hypothèque. Tél.:696-0531.

JONQUIERE avec garçonnière, rénovation, garage, terrain 27.000 pi.carré, près rivière aux-Sables. Tél.:695-0254

JONQUIERE: unifamiliale, ensolaillée, rénovation, avec garage. **prix réduit.** Tél.:547-3423, après 17h00

LAC KÉNOGAMI: bord de l'eau, construction 1994, terrain 61.000 pi.ca, paysager, sous-sol fini avec logement, garage 28X32 chauffé. Acheteur sérieux seulement. 225.000\$. Tél.:547-9291

MOINS de 50.000\$, financement disponible, 5 chambres, 2 salles de bain complète, rénovation récente, 722, rue St-Paul. Agent s'abstenir. Tél.:543-0606

ST-BRUNO: style canadien brique, 9 pièces, 2 salles bain, planchers bois, terrain 85X100. Tél.:343-3690.

ST-FELICIEN: VENTE RAPIDE: Propriété construction 1993, 3 paliers, toit cathédrale, fini au complet, garage, prix ferme demandé. Pour gens sérieux seulement. Tél.:679-8171.

URGENT, faut vendre, Chicoutimi, 25x35 + 12x6, façade brique, 2 salles de bain, asphaltée, sous-sol fini, 4 chambres, combustion lente, plancher bois céramique. Prix sous l'évaluation municipale. Cause: transfert. Tél.:690-0753, 549-4797.

VENTE RAPIDE: Près centre d'achats, 510 des Sirénites, avec revenu de 510\$/mois, 26X44, brique, fenestration neuve, très très propre, 94.850\$. Tél.:549-3233.

210 Maisons à louer

À LOUER résidence de prestige, meublée, garage, 1.500\$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054.

ANSE-ST-JEAN, maison ancestrale à louer pour période de ski (1er décembre au 30 avril), 4 chambres, 12 kilomètres du Mont Edouard. Tél.:272-3437.

CANTON TREMBLAY: 3 chambres, grand terrain, 650\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-5918

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, premier plancher, chauffé éclairé, octobre gratuit. Libre 1er novembre. \$600/mois. Tél.:549-1254, 545-4659.

CHICOUTIMI: 9 pièces, 4 chambres, près école et centres d'achats, disponible immédiatement. 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-8735.

LAC KÉNOGAMI chemin des Polices, 10 minutes du centre-ville, 3 chambres, site exceptionnel, 750\$/mois. Tél.:699-5047.

LAC-A-LA-CROIX: maison unifamiliale, semi-meublée, 2 chambres, grand terrain, endroit tranquille, près des services, 400\$/mois. Tél.:349-2593.

LATERRIÈRE: très grand semi-détaché, 3 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, patio, grand terrain. Tél.:678-1923.

ROBERVAL, 4 chambres, salon, cuisine, une salle de bain, grand terrain, libre immédiatement. Tél.:668-3200.

ST-FULGENCE, maison meublée, pied parc Mont Valin, \$525. Tél.:674-2409, paget:541-6436.

VALIN: Duplex 8 pièces, non chauffé, non éclairé, rénové, 585\$/mois. Tél.:543-8088 (soir)

VUE IMPRENABLE, Chicoutimi, maison haut de gamme, 2.300 pieds-carrés, meublé très grand terrain boisé en bordure du Saguenay. Tél.:540-3363, 543-1718 poste 226 Jean-Guy

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON MOBILE sur roues, 12X52, pour déménager, 7.500\$. Tél.:542-7572(jour), 547-5011(soir), 693-3093 cell.

213 Terrains à vendre

VENTE DERNIÈRE MINUTE: terrains boisés, site enchanteur, 29.750' carré, Chicoutimi, 19.900\$ sans taxe. Tél.:549-3233, 693-9225

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carré, avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BOUL Martel, Falardeau, 6 et 7 acres, échange considéré. Tél.:698-2615.
CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8.000 et 11.000 pieds carrés. Tél.:693-8656, cell:690-9590

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18.000\$. (Reste 3 bord de l'eau). Tél.:678-9294, 678-1923.

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

NOUVEAUX TERRAINS

Jonquière, vue panoramique, boisés, rue des Frères, prêts construire. Tél.:547-9229.

TERRAIN de chalet, hors Zec, secteur Onatchiway, Lac Omer, prix à discuter. Tél.:698-0564

TERRAINS bord de l'eau, boisés, Lac St-Jean, 1 acre ou plus. Tél.:347-3714, 673-4573

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto
Abris pour deux autos, grandeur 20x22x8, tél.:690-9639.

302 Autos à vendre

1989 PONTIAC Tempest, 4 portes, peinture, pneus d'hiver neufs, impeccable, 2.500\$ négociable. Aussi achat d'automobiles, 1985 à 1991. Payons comptant. Transfert particulier à partir de 29.95\$. Automobile Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél.:698-0305.

AUTO DE COLLECTION: Corvette 1959, impeccable, décapotable, toit rigide, acier. PRX ferme 35.000\$. Tél.:545-2355, 418-345-2991, 698-6054.

1995 PONTIAC SUNFIRE, 4 cylindres, automatique, 4 portes, air climatisé, avec garantie.

1993 LINCOLN TOWN CAR (modèle exécutive), blanche, moteur 4.6, V8, équipé de A à Z, garantie.

AUTOMOBILES G. LEROUX INC.
1366 ST-PAUL, CHICOUTIMI
696-1774
SANS FRAIS 1-800-801-2375

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, campeur, roulettes, 85 espaces sécuritaires. Tél.:673-7070.

AUBAINE: Pontiac Sunbird 1994, noir, très propre, garantie 5 ans, 200.000 kilomètres, 6.500\$ négociable. Tél.:347-5208, 347-3884

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Martin Bergeron.:1-800-893-9990

AUTOMOBILE BEDARD
Tél.:693-8567

1994 PONTIAC Grand-Am SE, 2 portes, automatique, blanche, équipement complet, seulement 42.000 kilomètres. Un vrai bijou 1994 DODGE Colt ES, 2 portes, manuelle, 74.000 kilomètres, très propre. 1995 GEO Metro LSI, 2 portes, 25.000 kilomètres, automatique, comme neuve. 1992, NISSAN 1600 NX, 2 portes, manuelle, 100.000 kilomètres, noire, très propre.

1991 HONDA CIVIC DX, 2 portes manuelle, 72.000 kilomètres, comme neuve. 1991 MERCURY TOPAZ, 4 portes, automatique, spécial \$2.995. 1990 HONDA CIVIC DX, 2 portes, manuelle, 125.000 kilomètres, très propre. 1990 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, 1989 EAGLE VISTA, 2 portes, manuelle, \$2.900. 1992 TOYOTA COROLLA LE, automatique, équipement complet, 66.000 kilomètres seulement, impeccable. 1985 HONDA CIVIC GL, 4 portes, automatique, 80.000 kilomètres seulement, exlente condition, \$1.900. NOS VÉHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche au complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation gratuite. Appeler Germain 548-5577 jour, 699-5069 soir.

BUICK PARK Avenue 1986, mécanique A-1, peinture neuve, équipement complet, prix à discuter. DODGE Omni 1986, peinture neuve. Tél.:698-8203, 544-6252

CAMRY 1984, bonne mécanique, 300\$. Tél.:542-5997, 545-2050 Philippe

CAVALIER RS, 1991, 2 portes, très propre, bien équipée, 3.800\$. Tél.:672-2183, 541-2173 paget.

CHEVROLET CORSICA LTZ 1990, 74.000 kilomètres, impeccable, 4 pneus d'été et d'hiver, tél.:547-6363.

CHEVROLET Lumina 1991, 75.000 kilomètres, air climatisé, très propre. Cause: décès. Tél.:547-8660

CHEVROLET Sprint, 1990, 4 portes, manuelle, excellente condition, très propre, blanche. Tél.:676-2350

CHEVROLET Z24, 1989, peinture neuve, impeccable, \$5.500. Tél.:544-4170.

CHRYSLER Sirrus LX, 1995, 34.500 kilomètres, presque neuve. Tél.:696-4453.

CIRRUS LX 1996, 31.000 kilomètres, entièrement équipé, garanti, 17.500\$. WILLIS 1946 pour reconditionnement complet, 350\$ négociable. Tél.:678-1468.

CORVETTE 1980, rouge, réparations à faire, prix 4.995\$, accepterais échange motoneige ou autre. Tél.:548-1649, 345-8931.

DODGE SPIRIT 1991, automatique, démarreur à distance, V-6, 3 litres, impeccable. Tél.:548-7695.

EAGLE Premier 1988, très bon état, transmission moteur neufs, 2.800\$ négociable. Tél.:673-7219

Excel 1989, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 115.000 kilomètres, bonne condition, 1.400\$. Tél.:547-7446.

FORD CONTOUR 1995, 6 cylindres, 41.000 kilomètres, garantie, 13.995\$. Tél.:675-5970.

FORD Escort 1995, 40.000 kilomètres, verte, 2 portes, manuelle. Tél.:697-1643 message.

FORD Taurus GL 1989, vert forêt, bonne condition, air climatisé, etc., automatique, 1.900\$. Tél.:544-1074.

HONDA Civic 1995, spécial Edition, CX, plaquée or, toit ouvrant, vitres teintées, système de son valeur 1.500\$, système d'alarme, 8 bags, 50.000 kilomètres, balance garantie, bleu métallique, 14.500\$ négociable. Tél.:672-2293, 672-4290.

HONDA CIVIC CX, 1995, manuelle, 47.000 kilomètres, super propre, 12.000\$ négociable. Tél.:545-8559, 541-0803 (paget).

HYUNDAI Elantra, 1995, 4 portes, manuelle, 47.000 kilomètres, garantie 100.000 kilomètres, 8.400\$. Tél.:542-1330

HYUNDAI Excel 1989, 72.000 kilomètres, propre, \$1.800. Tél.:544-8588.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

LINCOLN Town Car, 1980, très propre, mécanique A-1, entretien complet, factures en main. A voir! Aubaine! Tél.:544-4856

PONTIAC 6000, 1986, moteur neuf, 2.000\$. Tél.:544-4145, 678-1635

PONTIAC Bonneville 1987, 126.000 kilomètres, très propre. Tél.:695-3733.

PONTIAC FIREFLY 1989, 4 portes, automatique, comme neuf, avec pneus d'hiver \$2.600. Tél.:672-2183, paget:541-2173.

PONTIAC Grand Prix 1992 SE, 100.000 kilomètres. Un propriétaire. Tél.:679-0671

PONTIAC Parisienne 1975, 59.000 kilomètres, très propre, remise d'hiver \$1.200. Tél.:668-3633

PONTIAC TRANS AM GTA 1987, équipement complet, prix spécial. Tél.:695-4740

SPECIAL POUR UNE SEMAINE
HONDA Prelude 1987, manuelle, très propre, spécial 1.595\$. Toyota Corolla 1987, 4 portes, manuelle, spécial 1.500\$. Toyota Tercel 1986, 4 portes, automatique, 995\$. G.B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume, Tél.:545-9537

STELLAR CXL, 1987, 5 vitesses, 4 portes, 135.000 kilomètres, très propre, 1.200\$. Tél.:545-3423

SUBARU GL 1988, 4 portes, automatique, impeccable \$2.200. Tél.:547-0292, 696-7218 paget

SUBARU GL, 1986, traction avant, 4 portes, 1.000\$. Tél.:695-7384

SUNBIRD LE 1990, 4 portes, automatique, 114.000 kilomètres, 4.500\$. Tél.:547-0292, 696-7218 (paget).

TOYOTA Corolla 1992, LSX, automatique, air, cruise, radio-cassette, 4 pneus d'hiver, 99.000 kilomètres, état neuf, 8.500\$ négociable. Tél.:545-2802

TOYOTA TERCEL 1996, 2 portes, automatique, 16 valves, air climatisé, aileron, démarreur distance, 12.800\$. Tél.:547-7446

VOLKSWAGEN Fox, 1988, manuelle, 2 portes, très propre, 1.800\$. Tél.:690-1015, 699-2111 ext.6528

VOLKSWAGEN Golf 1996, comme neuve, 17.500 kilomètres. Vente rapide, bon prix. Tél.:668-2883

303 Avions à vendre
AVION de type CADI CFZEF. Fabriqué en usine et autorisé à 1.200 livres, moteur Rotax 912. Tél.:418-968-2712

305 Camions à vendre
1989 GMC SIERRA 4x2, boîte 8', excellente condition. \$6.995. Automobiles Bedard, 693-8567.

CHEVROLET S-10, 1989, 4.3 litres, automatique, king-cab, 131.000 kilomètres, 4.200\$. Boîte de fibre Sèville, 6', 800\$ 4 roues chromées Cragar 14", 225\$. Tél.:547-8586

FORD RANGER 1994, king cab, boîte fibre de verre, manuelle, 52.000 kilomètres, 10.500\$ négociable. Tél.:678-9828.

GMC 2500, 1991, King Cab, moteur (besoin de réparations) diesel, 6.500\$. Tél.:662-9318, demander Mario, 669-9490 (paget).

PICK-UP Chevrolet 1989, 3/4 tonne, 6.2 diesel, automatique, beaucoup pièces neuves, très bonne condition. Faut vendre? 7.200\$. Tél.:543-2698

WESTERN 1990, moteur 425 Caterpillar, 50.000 kilomètres, remorque 10 piquets VR région 02. AUTOCAR 1989, moteur 425 Caterpillar, boîte à gravier. Tél.:275-0499.

306 Camions 4 X 4
1991 SUZUKI SIDEKICK convertible 4x4, excellente condition, 66.000 kilomètres seulement, prix spécial. Automobiles Bedard, 693-8567.

1992 Mazda king-cab, 4x4, 94.000 kilomètres. Prix 12.200\$. Ou prendrais 10.200\$ + échange d'environ 2.000\$. Tél.:672-1383

1994 GMC SLE king cab, 4x4, C1500, moteur 350, automatique, air climatisé, avec garantie.

1993 FORD RANGER XLT 4x4 king cab. (nouveau modèle), état neuf, avec garantie.

1993 FORD F150 4x4 V8 automatique, avec garantie.

1992 GMC SONOMA SLE 4x4, king cab, automatique, avec garantie.

1992 DAKOTA king cab 4x4, V8, automatique, balance de garantie.

1992 CHEROKEE LAREDO 4x4, 6 cylindres, automatique, 4 portes, bas millage, (2 en inventaire).

1990 SIDEKICK 4x4, manuelle, avec 2 toits, garantie.

AUTOMOBILES G. LEROUX INC.
1366 ST-PAUL, CHICOUTIMI
696-1774
sans frais: 1-800-801-2375

PICK-UP TOYOTA 4X4, 1995, 37.000 kilomètres, V6, 5 vitesses, pneus 31"X15". A voir! garantie 180.000 kilomètres. Tél.:690-5147

SPECIAL POUR UNE SEMAINE
TOYOTA 4X4, 1983, très propre, spécial 1.500\$. G. B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume, Tél.:545-9537

TOYOTA 4X4, 1983, mécanique A-1, propre, 2.500\$ ferme. Tél.:541-0743 paget, Sylvie

TOYOTA Land cruiser, 1988, rare, très propre, 11.500\$. Tél.:545-2355, 698-6054

VJ LAREDO 1987, 4x4 100.000 kilomètres, mécanique A1, peinture récente. Prix à discuter. Tél.:698-8203, 544-6252

307 Campeurs à vendre
CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8.500\$. Tél.:545-2355, 698-6054

308 Fourgonnettes à vendre
1992 PLYMOUTH Grand Voyager SE, équipement complet, très propre, spécial de liquidation: \$6.995. Automobiles Bedard, 693-8567.

AUTOMOBILES BEDARD
Tél.:693-8567
1987 FOURGONNETTE DODGE CARGO 1500, 6 cylindres, automatique, idéal pour loisir et travail, faites votre offre! Ces véhicules ont une garantie de 6 mois.

DODGE Caravane 1994, 48.000 kilomètres, garantie 7 ans/115.000 kilomètres, 13.500\$ non négociable. Tél.:676-2265

MINI VAN Axxess Nissan 1990, automatique, air climatisé, 4 roues motrices, toit ouvrant, condition de neuf, 8.400\$. Tél.:543-3911

PLYMOUTH Voyager 1988, automatique, 4 cylindres, 134.000 kilomètres.

SAFARI LE. 1990, excellente condition. 1,500\$.
Tél. 547-1780

YAMAHA V-MAX 700 1997, état neuf, 1,800 kilo-
mètres. Prix négociable. Tél.: 275-1817.

312 Motos à vendre

ACHÈTE motos modèle Custom 500 à 1100cc, des
années 1980. Petite cylindrée route 100 à 450cc.
Triumph, Norton, AJS, Matchless, Royal Enfield,
Ariel, Vespa, Lambretta. Tél. 418-339-3158.
HARLEY DAVIDSON 1985. Softtail, moteur neuf,
peinte Airbrush. 14,500\$ négociable. Tél. 344-1715.
ZX-11, 1995, 30,000 kilomètres, accidenté, prix à
discuter. Tél. 549-3002, 698-5700, ext. 304.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

AUBAINE Honda four track, 200, 1996, état neuf
3,700\$. Tél. 672-1383

POLARIS 300 4x4 modèle 1997, \$5,500
Tél. 549-2094.

POLARIS 4x4 300cc, 1994, 3,000 kilomètres.
\$4,500. État neuf. Tél. 481-2359.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USA-
GÉS, REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS
MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES,
PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO,
1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHI-
COUTIMI. TEL.: 545-9537.

4 PNEUS d'hiver sur jantes 13" pour Ford. 225\$ 4
Tél. 547-7446.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES,
PAYONS COMPRIS, SANS FRAIS DE RE-
MORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USA-
GÉS DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GIL-
BERT AUTOS INC., 543-8361

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces
usagées. Tél. 696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuite-
ment à domicile pour vous en débarras-
ser! Tél.: 549-3625.

HONDA Civic LX, 1989, pour pièces, Tél. 549-3530

315 Remorques à vendre

(SPECIAL: GALVANISÉES) Remorques à bateaux
25' 5,000 livres, sans freins, 1 essieu, 2,100\$. Re-
morques avec freins 2,750\$. Remorques de 27' à
28', 8,000 livres, 3,800\$. Remorques Germain,
Tél. 871-3590.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne) pour enfants 6 et 3 ans
près école Latérière. Tél. 678-1047.

402 Personnel demandé

\$\$\$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez
70 tablettes plus bonus et recevez 110 \$.
Tél. 690-1296 1-800-265-1296

ACHETEUR(EUSE)S anonymes
demandé(e)s
pour Péto Canada, 10\$ A15\$/heure.
Répondre sur Internet
www.acheteur.com.

AGENT SÉCURITÉ

COURS: mise de menottes, et contrôle physique,
les 4 et 5 octobre à Chicoutimi. Informations cours
garde du corps et détectives privés. Tél. 418-
849-2390 après 18h00.
Barmaid(man)s demandé(e)s avec expérience,
Tél. 693-6064.

BOUTIQUE de vêtements pour dame est à la
recherche d'une assistante-gérante avec expé-
rience dans ce domaine pour sa boutique de Chi-
coutimi. Rejoindre Diane Desbiens au 545-6068

BOUTIQUE LE VERCHÈRES

Nous sommes à la recherche de conseillères en
mode expérimentées et dynamiques, temps plein
et temps partiel, salaire et commissions très
avantageux. Tél. 549-0011.

CARRIÈRE

Distribution Sag-O-Lac
Ouverture nouveau bureau
Rue Racine
Personne dynamique
Clientèle fournie par la cie
entre 500\$-900\$/semaine

Personne dynamique. Clientèle fournie par la
compagnie. Auto nécessaire. Travail 40heures-
semaine, salaire de base 300\$/semaine + al-
location auto. Possibilité de travail partiel. Pour
information

TEL: 543-0576

Demander M. Ouellet
ou M. Arcand

COIFFEURS(EUSES) demandés(ées) avec exé-
rience, clientèle si possible. Tél. 693-1330.

JOCUS. Les conseillers en jouets. URGENT BE-
SOIN de conseiller(ère)s dans la région. Idéal
pour maman ou en contact avec les enfants, mi-
ni-trousse d'accès. Carole Alma et les environs
1-800-361-3161, boîte vocale 9477, Johanne, Sa-
guenay 1-800-361-3161, boîte vocale 9436, Na-
thalie, secteur Nord 1-800-361-3161, boîte vocale
9507, Christine, secteur Roberval, 1-800-361-
3161, boîte vocale 9424

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar,
samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil,
Jonquière. Tél. 547-7279 après 17h00, 695-3242
laisser message.

SURPLUS FINANCIER? Bijoux Park Lane est la so-
lution. Vendeurs(es) demandés(ées), aucun inves-
tissement. Inf. 668-2036, 668-0012.

TU ES JEUNE, entre 14 et 20 ans, vaillant et un
besoin d'argent, viens frapper à notre porte. Tél. 546-
0022.

VENDEURS + TELEPHONISTES

Cie établie depuis 18 ans

dans la vente à domicile,
Recherche 2 conseiller(ère)s pour le Sa-
guenay et 2 pour le Lac-Saint-Jean

En vente directe avec expérience
En fermeture et vente.

Clients fournis et cédulés

par le bureau,

Salaire 500\$ et plus par semaine.

Possibilité de salaire garanti aux candidats

sérieux et déterminés.

Cours de vente inclus.

Aussi besoin de 2 téléphonistes pour Chi-
coutimi (travail au bureau)

et 2 téléphonistes pour le Lac-Saint-
Jean (travail à domicile).
Demander Nelson
1-418-698-0852

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire,
français, mathématique, rattrapage, thérapie,
professionnelle. Tél. 545-2197.

COURS de danse folklorique International. Se pré-
senter: Auditorium Charles Gravel, le 2 octobre 1997
à 19h30. Tél. 696-0127

LE petit bricoleur: Cours d'ébénisterie; location d'ate-
lier et d'outils avec supervision. Toutes les pièces fa-
briquées valent plus cher que le prix des cours. Dé-
butent en novembre à Chicoutimi. Informations 549-
3288, Pierre-Paul Gagné.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE FINANCIÈRE

— 5,000\$ à 150,000\$

— taux 6% par année

— AIDE PRIVÉE

CONDITIONS: posséder un REER ou un CRI

(compte de retraite immobilisé).

TEL.: 693-6381

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000.
Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Ber-
nander.
Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

AS-TU l'intention de t'en sortir. Travail à do-
micide. Temps plein ou partiel. Rémunérations
abondantes. Tél.: 548-8412, André ou Martine,
541-5468 (page).

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! Be-
soin urgent! EN 1997 oubliez le 9 à 5, Tra-
vaillez à votre compte à domicile à temps
plein ou à temps partiel. Pour rendez-
vous, Téléphonez au 545-3552 ou page 543-
0483, demander Lyne.

AVEZ-VOUS besoin d'un revenu supplémentaire? A
temps partiel, temps plein, à votre rythme. Opportu-
nité et entreprise florissante. Pour rendez-vous:
Nathalie Tremblay 547-1747.

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites
entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-800-567-
2383 ext. 102.

TECHNICIEN en électronique: ambitieux, désirant
acquiescer atelier de réparation, qui opère depuis 15 ans à
des conditions avantageuses. Pour détails, com-
muniquez après 18h00 au 549-0156, demander Jac-
ques.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

J'OFFRE mes services pour peinture, plastrage,
plomberie, électricité, céramique, etc. Estimation gra-
tuite. Tél. 693-8347.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fonda-
tion, excavation diverse, fosse septique,
Tél. 690-5323.

PLASTRAGE peinture, menuiserie de toute
genre portes et fenêtres, 25 ans d'expérience.
Tél. 549-4748.

RENOVATION

Intérieure extérieure,

revêtement, fenêtres,

portes, garde,

patio, plastrage.

Prix compétitif.

Estimation gratuite.

Robert: 549-5313

603 Massage

A Chicoutimi, massage avec une jolie fille sympa-
thique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIÈRE: massage de relaxation et détente
professionnel. Tél. 547-8677.

ARVIDA: massage détente/relaxologie par profes-
sionnelle de la santé. Tél. 548-0072

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFES-
SIONNELLE avec massesse(eurs) stress, entor-
se sciatique. Tél. 542-6200.

MASSAGE de détente à Chicoutimi-Nord. Mélissa.
Tél. 698-4768, de 10h00 à 20h00.

JONQUIÈRE: Studio de massage expérience,
détente, discrétion assurée. Linda Tél. 695-3855

604 Offres de services

1, 2, 3, 4 pieds de neige, déneigement tôt le ma-
tin, secteur Chicoutimi. A contrat ou sur appel.
Tél.: 545-2233, 540-1957.

Besoin de DECAPER, teindre ou vernir vos meub-
les en bois. EBENISTE d'expérience vous offre
cette possibilité à très BON PRIX. ASH DECA-
PAGE, tél.: 548-6405.

BUREAUTIQUE: Secrétariat (C.V. soumissions
etc.), comptabilité, Multiservice Bureautique jour et
soir. Tél. 547-8023.

CONFECTION et réparation de tout genre de
manteau de fourrure. Tél. 547-7525

CURRICULUM VITAE, secrétariat d'association,
compagnie et particulier. Traduction, photocopies,
fax. Tél. 547-2570.

Éducatrice spécialisée offre ses services pour ac-
compagner personne du 3ième âge à leur domicile ou
pour sortir. Tél. 690-3859, Lily.

HOMME offre ses services pour faire des tra-
vaux en électricité. Tél. 541-5374 (page).

HOMME offre ses services comme peintre.
Tél. 542-1171

J'offre mes services pour faire le ménage, à Jon-
quière, Kénogami, Tél. 547-9181, demandez Michel.
MECANICIEN en réfrigération 20 ans d'expérience
Réparations réfrigérateur, congélateur, air climatisé,
9.95\$/appel. Tél. 548-8710.

RENOVATIONS: intérieure extérieure, revê-
tement, toiture, fenêtres, portes, pose de céra-
mique, plastrage, peinture, patio, garde. Estima-
tion gratuite. Tél. 698-6049.

605 Service de garde

FEMME d'expérience offre ses services pour
garder des enfants à son domicile journée/se-
maine, situé au 1271, Roussel, Chicoutimi-Nord.
Tél. 543-8485.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour
chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard
St-Jean-Baptiste)

703 Ameublement

12.95\$ du call (appel). Réparation d'appareils ména-
gers. Gauthier Services. Tél. 696-1718

A BAS PRIX

LAVEUSE, SÈCHEUSE, REFRIGÉRATEUR,
POËLE, AVEC GARANTIE. RECONDI-
TIONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVI-
CE: \$14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHI-
COUTIMI. TEL.: 698-4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de
lits, étagères et tables de salon. Directement du fa-
bricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités
salle de bain. A très bas prix. Tél. 549-4936.

CONGÉLATEUR 10pi.cu. état neuf, 250\$. Pa-
ravert chinois, 400\$. Meubles antiques de toute
sorte. Vaisselles et bibelots. Tél. 547-8030.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congé-
lateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél. 672-2508,
page: 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers
reconditionnés, garantis 1 an, vente de pié-
ces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ré-
ponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Gene-
viève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-
0586.

MOBILIER de salon, Aquarium Futura 30 gallons de-
bout, équipement complet. Lustres, Evier de cuisine
Fautail pour enfant. Toilette, bain, porte de douche.
Tél. 544-6282

POËLE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, bonne
condition, 900\$ négociable. Tél. 542-8587, 541-
2620 (page).

POËLE, frigidaire, laveuse, sècheuse, ameuble-
ments chambre salon cuisine. \$500. Tél. 690-4763

POËLE, frigidaire, laveuse, sècheuse, amande, par-
fait état. Prix à discuter. Tél. 544-0330.

URGENCE

REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs,
chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7
jours. Tél. 695-0380.

704 Animaux

BOEUF mâle Hereford, enregistré, 3 1/2 ans, 3ième
génération motte. Tél. 543-8208.

CHATON SIAMOIS Blue Point, chatons Persan.
Service d'accouplement. Tél. 690-0772

CHATONS Birman Blue Point, superbes, racés: pat-
tes blanches. 275\$. Tél. 678-2809

CHIOTS croisés Golden Retriever, vermifugés, vaccinés,
5 semaines, 60\$/ch. Tél. 678-1473.

CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés
et garantis, prêts immédiatement, 300\$/chaque.
Service d'accouplement Labrador chocolat et Golden
Retriever. Tél. 481-1439, 481-2494

COURS d'équitation Western accrédité F.E.O.
Chevaux, pouliniers, ânes, lamas à vendre.
Tél. 690-3494, 690-3991.

JEUNE LABRADOR noir, 6 mois, vacciné, enregistré,
niche incluse. 150\$. Tél. 547-4173

caae

club auto expert 698-2886

LE CENTRE des véhicules d'occasion de la région

L'ALTERNATIVE DES ACHETEURS INTELLIGENTS

Notre sélection de véhicules d'occasion est impeccable. Chaque véhicule est sélectionné avec soin par nos acheteurs professionnels et inspecté d'un bout à l'autre par nos techniciens spécialisés. De plus, tous nos véhicules sont garantis de 6 à 24 mois. Bref, un véhicule impeccable pour une fraction du prix d'un neuf.

LES PRIX LES PLUS BAS DE LA RÉGION, PAS D'INTERMÉDIAIRE, C'EST GARANTI!

1993 • NISSAN SENTRA XE 4 portes, vert, int. gris, tout équipé, air rég. de vitesse, vitres, barrières, radiocassette AM/FM, balance de garantie GM. Possibilité de location 2 ou 3 ans, COMME NEUVE. 21900\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT	1994 • CAVALIER Z22 2 portes, automatique, impeccable. 19900\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT	1992 • JEEP YJ SAHARA Couleur kaki, intérieur vert, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, 4 vitres, HD, 2 tous. IMPECCABLE! SPÉCIAL CLUB 2999\$	1990 NISSAN MICRA 5 vitesses. Garantie 24 mois incluse. 2999\$
NOUVEAU 1995 • LUMINA LS 4 portes, vert, int. gris, tout équipé, air rég. de vitesse, vitres, barrières, radiocassette AM/FM, balance de garantie GM. Possibilité de location 2 ou 3 ans, COMME NEUVE. SPÉCIAL	VIENT D'ARRIVER 1991 • COLT CT 200 Noir, intérieur gris, 5 vitesses original, bas kilométrage. SPÉCIAL 176\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT	1991 • JEEP CHEROKEE SPORT Blanche, intérieur gris, mags. originale. SPÉCIAL CLUB	1993 • SATURN SLI 4 portes, automatique, bien équipée, vert forêt, int. beige, comme neuve, bas millage. 250\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT
1992 • TRACKER Noire, intérieur noir, convertible automatique, servodirection. SPÉCIAL 8995 \$	1992 • CHEVROLET SPRINT 4 portes, 5 vitesses. SPÉCIAL 149\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT	1993 • SUZUKI SWIFT 4 portes, 5 vitesses, tout équipée, impeccable!	1992 • SUZUKI SWIFT CL 4 portes, automatique, radiocassette AM/FM, bas millage. Balance de garantie jusqu'à 120 000 km
1991 • GRAND CARAVAN LE 3.3 l. 4x4, intégral, air climatisé, automatique, 7 passagers, tout électrique, bourgogne.	1992 • HONDA ACCORD LX 4 portes, tout équipée, automatique, blanche, int. bleu, originale. SPÉCIAL	NOUVEAU 1995 • OLDSMOBILE ACHIEVA Bleue, intérieur noir, air climatisé, tout équipé.	1993 • BUICK ROADMASTER Pour amateur de grosse voiture tout équipée, traction arrière, originale, couleur bourgogne.
1990 • LUMINA EURO 2 portes, auto, tout équipée, mags. air climatisé, vitres et barrières électriques, régulateur de vitesse, blanche. 8995\$	1994 • PLYMOUTH COLT GL 2 portes, automatique, aileron arrière, Balance de garantie Chrysler au 30 mars 1999. 20746\$ 0 \$ COMPTANT	1992 • MAZDA 626 LX Tout équipée, air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, vert émeraude, intérieur gris. SPÉCIAL CLUB	1990 • TRACKER AM/FM, 5 vitesses, tout équipée, propre. 6995\$
1993 • FORD RANGER XL 1.12 CAB, vert, intérieur gris, 5 vitesses, V6, comme neuf, garantie 2 ans ou 24 000 km.	1995 GRAND CHEROKEE LTD Blanche, intérieur en cuir gris, toutes options, seulement 40 000 km. COMME NEUVE! PRIX SPÉCIAL CLUB	NOUVEAU 1994 • COLT CL Blanche, intérieur gris, 5 vitesses, tout équipé, balance de garantie Chrysler. IMPECCABLE! 199\$ TAXES INCLUSES, 0 \$ COMPTANT	1990 • HONDA ACCORD LX Bleue, 4 portes, 5 vitesses, bas millage. SPÉCIAL CLUB
VENTE/ACHAT/CONSIGNATION			
FINANCEMENT SUR PLACE 1 HEURE			
1992 • JETTA 4 portes, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, mags, toit ouvrant, noire, int. gris, impeccable. SPÉCIAL 199\$ 0 \$ COMPTANT, TAXES INCLUSES			

Joignez vos forces à la nôtre!

Vous cherchez un emploi? Vous désirez apprendre un métier? Dans les Forces canadiennes, nous offrons autant aux hommes qu'aux femmes la possibilité de devenir opérateur, technicien ou employé de soutien. Faites partie de notre équipe et obtenez des compétences pour le restant de votre vie dans un esprit canadien empreint de fierté. Pour de plus amples renseignements, passez à un centre de recrutement ou composez le

1 800 856-8488
www.dnd.ca

FORCES

CANADIENNES

Régulières et de réserve



Défense nationale National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

Rottweil-
 iquités
 ction an-
 Tél.: 678-
 uffage
 99\$/corde
 Possibilité
 55\$/la cor-
 et livré
 corde em-
 343-2820
 a. Cordée
 (47)
 9. spécial
 mandé
 et toutes
 St-Fran-
 Divers
 er Queen
 agés, pie-
 neufs et
 ts. Aspiro
 7 jours
 ore, usa-
 r, à votre
 s. Michel
 ateaux,
 ritaires.
 prétons
 r informa-
 Comeau.
 pprochés,
 \$1.000
 che; table
 roulettes.
 OS. Canot
 e coupe.
 réservoir
 0.
 v. état de
 deutz re-
 mee, \$50
 RE
 86
 NTS
 ir nos
 s nos
 euf.
 N
 use
 S
 SLI
 équipe.
 fibre.
 os
 PTANT
 UKI
 que. FM.
 nte
 km
 R
 culture.
 ère.
 gne.
 ER
 A
 JB
 362580

MACHINE à écrire portable électrique Smith-Corona, n'ayant pas servi, \$125. Tél. 549-1020.
 POUR FORAGE de puits artésiens. Localisation de veine souterraine. Vente, installation, et réparation de pompe à eau. Tél. 668-5177
 SERRE 10X16' 200\$. Serre 12X30', 600\$. Remorque idéal pour 4 roues, 350\$. Tél. 673-7719
 TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du fabricant. Tél. 549-2365.
 TRES BEAUX POULETS DE GRAINS 2.00\$/la livre. 543-3722. 541-6575 (paget).

710 Equipement de bureau
 SYSTEME téléphonique réseau 3 lignes avec 6 téléphones 2 afficheurs, 550\$. Fax photocopieur Panasonic à jet d'encre programmable, 350\$. Tél. 698-0500

711 Equipement de commerce et restaurant
 ACHAT ET VENTE
 CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Vêtements homme, dame, enfant (3.000 morceaux). Supports central et mural Tissus. Tél. 548-9380 pag. 696-6953 ou 696-6952

MACHINES À COUDRE
 Vente
 réparation
 Achat
 Tél.: 693-2373.
 André Croft

SURPLUS D'INVENTAIRE: loges, réfrigérateurs, lave-verres, fours à pizza, bancs de bar, chaises empilables, de style bistrot, hottes, fan, tables froide chaude, friteuse, poêle. Aussi: malaxeurs, tables, réchauds, etc. Tél. 698-2174, paget 541-2637. P.S.: ensemble de 32 tabourets, 13 bancs tournants, 10 tréhoules

715 Poêle à bois
 ATTENTION: spéciaux sur plusieurs modèles poêles combustion lente, cheminée 2100 degrés, tuyaux double parois. Aussi revêtement vinyle vertical blanc ou gris, fascia d'aluminium 4-6-8-10". Quincaillerie du Moulin, 1387 Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, 545-9119.
 POÊLE À bois, combustion lente, contempo 1600 de Drolet, état neuf, 300\$. Chauffe-eau gaz naturel, usagé, 100\$. Tél. 544-5663.
 POÊLE Propane style foyer, 24.000 BTU, prix 1.600\$. Tél. 343-3152 (Guvlaine)

717 Santé
 BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.: 673-4481

800 SPORTS / LOISIRS
801 Articles de sports
 ÉQUIPEMENT de gardien de but pour jeune adulte. Impeccable. Tél. 544-3470

804 Chasse et pêche
 CABANE de pêche, chasse, hiver, été, isolée, 10X8', 6 fenêtres, sur roues. Tél. 678-2596
 CAMP de chasse et pêche, lac Castagnet, équipement complet, 15.000\$. Sérieux seulement. Tél. 695-5157

CHALOUPÉ 12' fibre de verre, 550\$. Moteur 2 forces, 250\$. Tél. 673-7719
 ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètre), 26X32, aménagé, propane, fosse septique neuve, 17.000\$. Tél. 418-622-0949

805 Musique et accessoires
 APPRENEZ les chansons que vous désirez jouer. Tél. 543-4366 Yves.
 MODULE d'effets Korg pour basse comprenant delay, chorus, flanger, etc. Tél.: 549-9500.

806 Ordinateurs et jeux
 ACCOMMODATION ARGENT COMPTANT: achat, vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.: 548-0285.

DEPANNAGE et formation: compétence, disponibilité, rapidité, courtoisie. PC/Macintosh. Tél.: 548-7145

INSTALLATION de votre ordinateur et formation sur la plupart des logiciels à votre domicile. Technicien qualifié. Les soirs de semaine: 20\$ la première heure et 15\$ heures suivantes. Tél. 698-1271

ORDINATEUR portatif AST, encore garantie, disque dur 750 meg, matrice active, CD Rom, lecteur 3.5, 2 batteries, imprimante Canon couleur, 1.950\$. Tél. 698-0500

PRIX INCROYABLE: fin de contrat, équipement neuf de haute performance non utilisé, acheté en août 1997, à liquider: PENTIUM 166 MMX Multimedia complet, avec écran professionnel 17" ou 14". Tél.: 678-2543.

807 Photos et vidéos
 CAMÉRA Vidéo Sony, anti-vibration, zoom 30X, série 2-3 fois Neuve. Tél. 544-6452, paget 541-8430

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre
 ROULOTTE Skylarc 32' 1989, porte-patio, chambre fermée, air climatisé, auvent 25'. Tél. 542-1096, 542-7484

811 Vacances/voyages
 HOLLYWOOD Floride: maison à vendre, 24X55, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, moitié prix. Tél.: (514) 347-6968

900 AVIS

902 Agences de rencontre
 BELLES FEMMES ASIATIQUES Marie-Shana CP 32, Mt H2S 3K6. Partout au Québec
 HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél. 678-1366

903 Messages personnels
 BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, de retour Stephanie (10h00am à 1h00am). Tél.: 693-5389

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, American-Express, (sans frais) Tél. 1-888-233-4433

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MELINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET REÇOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. TEL.: 545-8615

CHALEUR et tendresse, La Louve vous reçoit. Tél. 543-6620
 24/24: se déplace Debbie. Tél.: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda et nouvellement arrivée Sheryl. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél. 696-0390

HOTESSES demandées pour travail à domicile. Bon salaire. Tél.: 545-0878

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

MARIÉ-EVE de retour, Millie, Joey reçoivent et se déplacent, 7 jours, 24/24. Solo et duo. Tél. 540-2344

ROXANNE, 22 ANS, SE DÉPLACE A L'HOTEL OU CHEZ-TOI, POUR COMBLER TES BESOINS LES PLUS FOUS. SPÉCIALEMENT POUR VOUS MESSIEURS. SERVICE ILLIMITÉ, 7 JOURS SUR 7, 24/24 HEURES. SUPER SPECIAL 1.12 HEURE POUR LE PRIX D'UNE HEURE. ENGAGEONS. TEL.: 693-0308, (PAGET) 541-9044

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél. 541-2923 (paget).

A VOUS messieurs, reçoit, se déplace, lundi au vendredi. Tél.: 696-0677

904 Perdu ou retrouvé
 PERDU chienne Golden Retriever, 8 ans, secteur d'Hébertville. Récompense promise. Tél.: 344-1601

Centre de l'Italie

Environ 5000 personnes encore sans abri après le double séisme

ASSISE (AP) - Environ 5000 personnes se trouvent encore sans abri après le double séisme qui a fait 11 morts vendredi dans le centre de l'Italie, selon un bilan des autorités italiennes publié hier.

Le ministre des finances Vincenzo Visco a annoncé que le gouvernement a débloqué 800 milliards de lires (2,7 milliards de ff) pour venir en aide aux régions sinistrées, dans l'Ombrie et les Marches.

Deux des victimes décédées, des techniciens tués par l'effondrement de la voûte de la basilique de Saint-François d'Assise,

ont été inhumés hier. Les techniciens, Bruno Brunacci et Claudio Bugiantella, étaient en train de constater les dégâts provoqués dans l'édifice par la première secousse sismique.

La famille de Bruno Brunacci a annoncé qu'elle envisageait de poursuivre en justice la municipalité d'Assise, pour avoir fait inspecter la basilique alors que celle-ci était fermée au public.

«S'ils n'ont pas laissé les touristes entrer, pourquoi avoir laissé entrer les techniciens? Pourquoi sans précautions et sans s'être assuré d'abord des conditions de sécurité», s'est demandé la soeur

de Bruno Brunacci dans une interview au quotidien turinois La Stampa.

Le satellite Lewis est retombé dans l'atmosphère

LOS ANGELES (AP) - Un satellite américain de plus de 400 kilos qui échappait à tout contrôle depuis un mois est retombé hier sur la Terre. Il s'est apparemment désintégré dans les hautes couches de l'atmosphère au-dessus de l'Atlantique Sud, a annoncé le commandement spatial américain (USC).

Le satellite Lewis, nommé d'après l'explorateur américain Meriwether Lewis, avait été lancé le 22 août dernier. La mission de cet engin de 404 kg qui avait coûté 64,8 millions de dollars, devait durer cinq ans.

Mais le 26 août dernier, la télémétrie avait révélé des mouvements incontrôlés sur le satellite, apparemment dus à la puissance excessive d'un de ses propulseurs. Depuis, la NASA a perdu le contrôle de Lewis.

D'après le commandement spatial américain, le satellite est rentré dans l'atmosphère à quelque 27 000 km/h dimanche à 11 h 58 GMT. Selon un porte-parole de l'USC, il est impossible de savoir comment le satellite s'est comporté, mais l'engin, dépourvu de bouclier thermique, s'est probablement consumé sous l'effet du frottement dans l'atmosphère.

Comparaison boiteuse

BOLOGNE, Italie (Reuter) - Le pape Jean Paul II a comparé hier l'avortement aux assassinats de millions de personnes commis par des régimes totalitaires au 20e siècle.

Dans une homélie prononcée lors de la messe de clôture de la Conférence épiscopale mondiale, à Bologne, en Italie, le souverain pontife n'a pas identifié un régime totalitaire en particulier.

Mais il semble évident que le pape faisait référence à l'extermination de 6 millions de Juifs par les nazis lors de la Deuxième Guerre mondiale et aux purges staliniennes qui ont fait des millions de morts en URSS avant et après cette guerre.

«Des millions de vies ont été sacrifiées au cours de ce siècle au nom d'idéologies totalitaires et de mensonges», a-t-il dit. Dans le même passage, il poursuit en disant qu'«au nom du libre choix, appelé liberté, d'innocents êtres humains à naître sont toujours supprimés».

Les associations juives ont déjà protesté par le passé lorsque le pape ou d'autres leaders catholiques comparaient ainsi l'avortement à l'Holocauste. Le souverain pontife a connu le régime nazi aussi bien que le régime communiste dans sa Pologne natale.

Vous recherchez un bon emploi?

Votre maîtrise de l'anglais est-elle suffisante pour vous permettre d'occuper un emploi où les deux langues officielles sont exigées? CLIC vous aidera à régler ce problème rapidement! Téléphonnez-nous!

 CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
 JONQUIÈRE: 547-5303
 CHICOUTIMI: 545-7446
 SAINT-FÉLICIEN 679-9407
 Parce que vous n'avez pas de temps à perdre
 http://www.multi-medias.ca/clic
 Formateur agréé à la SQDM
 Franchises disponibles 359579
 Partout au Québec

ABITIBI-CONSOLIDATED MANDATAIRE DE GESTION

DÉPÔT D'UNE MODIFICATION APPORTÉE AU PLAN QUINQUENNAL D'AMÉNAGEMENT FORESTIER DES TERRITOIRES VISÉS AU PRÉSENT AVIS

Abitibi-Consolidated, en collaboration avec le Ministre des Ressources naturelles, rend accessible au public, pour information, la modification du plan quinquennal d'aménagement forestier de certains territoires des MRC du Fjord du Saguenay et de Maria-Chapelaine. Ces territoires du domaine public font l'objet de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF).

Cette modification fait état des territoires sur lesquels les entreprises suivantes se proposent de réaliser des interventions sylvicoles dans l'aire commune 24.01.

- Abitibi-Consolidated inc.
- Produits Forestiers Petit-Paris inc.
- Panneaux Chambord inc.
- Multigrade inc.
- Stella Jones inc.
- Scieries Thomas-Louis Tremblay inc.
- Industries du bois R.T. inc.
- Scierie Boily inc.
- Sciage de bois mobile du Lac inc.
- Entreprise Lionel Lessard et fils

Du 29 septembre au 11 novembre 1997, le public pourra consulter cette modification, au bureau de l'unité de gestion d'Alma, qui sera ultérieurement approuvée par le Ministre. Le bureau de l'unité de gestion est ouvert du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30:


Ministère des Ressources naturelles
 Unité de gestion Péribonka
 725, rue Harvey ouest
 Alma (Québec)
 G8B 1P6

Vous pouvez vous rendre sur place ou, de préférence, prendre rendez-vous en composant le (418) 668-8319. En vertu de l'article 58.2 de la Loi sur les forêts, les bénéficiaires de CAAF recevront les demandes de consultation sur le contenu du plan qui sera ultérieurement approuvé par le Ministre. Ces demandes doivent leur être soumises par écrit dans les 20 premiers jours de la période ci-dessus à l'adresse suivante:

Abitibi-Consolidated
 Division Saguenay Lac Saint-Jean
 C.P. 5000
 Chicoutimi (Québec)
 G7H 5H2

Responsable: Monsieur Éric Rousseau (418) 545-0666 poste 228


LES SPÉCIALISTES

Armoires

 Les Cuisines du Saguenay Inc.
 FABRICATION:
 • Armoires
 • Vanités
 • Centre de coupe de comptoir
 • pré-monté sur mesure
 • Aménagement commercial de tout genre
 Roger Pilote
 187, route 172, Saint-Ambroise, QC G7P 2N5
 Tél.: (418) 672-2297
 Fax: (418) 672-2594
 Page: 698-8459
 3595119

Electronique
 LE MULTI-MAÎTRE
 * TV-SERVICE *
 Réparation Vidéo, Télévision et autres.
 Téléphone - Jerrid - Nintendo - Audio - Télécommande
 APPEL DE SERVICE \$10. ESTIMATION GRATUITE
 5 4 9 0 3 8 0

Soyez vous aussi, un spécialiste
 Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
 Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
 Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506



**Technicien(ne)
en mécanique
du bâtiment**
Division: Estimation

LIEU:
Une entreprise solidement implantée dans la région et présentant en croissance dans le domaine de la tuyauterie industrielle, plomberie, chauffage, protection incendie et mécanique industrielle.

DESCRIPTION:
Le candidat choisi devra être en mesure de faire des soumissions sur des projets quelconques se rattachant aux domaines spécifiés.
Avoir de bonnes notions de négociation de prix.

QUALIFICATIONS:
Posséder un D.E.C. en mécanique du bâtiment.
Avoir une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine d'estimation.

SALAIRE:
Selon expérience et compétence.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Poly-Tuyauterie inc.
1371, Manic
Chicoutimi (Québec) G7K 1G7
Attention: M. Éric Imbeault



VILLE DE LATERRIÈRE
AVIS PUBLIC
DE PROMULGATION
RÈGLEMENT #97-291UR

AVIS est donné par le soussigné greffier adjoint que le règlement #97-291UR «ayant pour objet de modifier le règlement no 91-170UR concernant la construction» a été adopté par le conseil municipal de Laterrière, lors de la réunion régulière du conseil tenue le 4 août 1997.

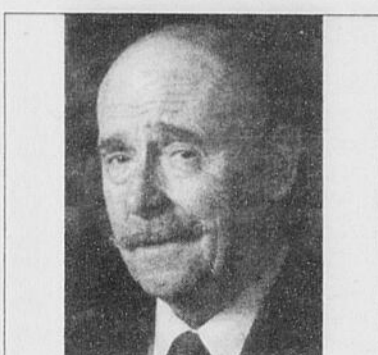
Ledit règlement a reçu l'approbation des électeurs et de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ à Laterrière, ce 29^e jour de SEPTEMBRE, MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPT.

Jean Croteau,
Greffier adjoint

NÉCROLOGIE



ARSENAULT (M. Raymond) — Le 25 septembre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 77 ans 10 mois, M. Raymond Arseneault, époux en 1ères noces de feu Irène Boily et en 2ièmes noces de Mme Reine-Marguerite Tremblay, demeurant au 2295 Guévremont, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Residence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997 à 11h30 à l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: (feu) Denise Arseneault, Nicole (Hugues Desjarlais), Bernard (Lisette Cauchon), Alain, Pierre et Robert; ses beaux-enfants: Pierrette Saulnier (Louis Pedneault), Eugene (Odile), Pauline, Lise (Guy Fortin), Jean-Jacques (Dolorès Duchesne), Pierre (Lucille Guilbeault), Suzanne, Micheline (Renald Lefebvre), Nicole (André Guilbeault), (feu) Léa; ses petits-enfants: Line et Michel Arseneault, Patricia et Miguel Desjarlais, Nicholas Sheehy; ses frères et soeurs: (feu) Laura Arseneault (Tom Anderson), Alfred (Ghyslaine), (feu) Irène (Jean-Rock Ouellet), Walter (Colette Minier), Joseph, (feu) Doris; ses beaux-frères et belles-soeurs: Géraldine Boily (feu) Raymond Bouchard), Robert (Thérèse Gaudreault), Albani (Noëlla Dufour), France (Gaétane Gravel), (feu) Paul Tremblay (Cécile Boies), Marie-Marthe Tremblay (feu) Georges Larouche), Claire (François Simard), Bernard (Rita Bergeron), Jacqueline (feu) Laurent Ricard, Éléonore Gaudreault), Jacques (Henriette Gaudreault), (feu) Jean-Paul, (feu) Raymond-Marie (Lili

Creg), (feu) Claude. Une personne bénévole sera sur place pour recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: La Residence funéraire du Saguenay.



BOILY (Mme Elisabeth) — Est décédée le 27 septembre 1997, au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 58 ans, dame Elisabeth Boily, épouse de M. Raymond Ouellet, demeurant au 35, rue des Lilas, Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Desbiens et Frères inc., située au 9 rue de la Gare à Métabetchouan, lundi le 29 septembre 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 ainsi que mardi le 30 septembre 1997, de 13h00 à 15h00. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, à 15h00 en l'église de Métabetchouan. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Desbiens et Frères. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Guylaine Dubé), Josee (Renald Guilbeault), Marcel (Thérèse Fortin), Edith (Julien Bouchard); ses petits-enfants: Marie-Pierre, Jean-Benoît, Elizabeth, Frédérique, Johany, Kathy, Claudie, Marie-Andrée, et Jean-Michel; ses frères et soeurs: Pierrette (Nicolas Hudon), Camille (feu Germaine Tremblay, Judith Maltais), Benoît (Georgette Turcotte) Bertrand (Micheline Roy), France (J.-Henri Plourde), Réal (Hermance Bergeron), Monique, Normande (Claude Nadeau), Roger (Lisette Lessard). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Philippe (Jeannine Dufour), Bernard (Denise Rossignol), Thérèse (feu Antoine Guérin), Louis-Georges (Marie Gagnon) et Jean-Paul (Ginette Martel); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation de Ma Vie. Direction funéraire: Desbiens et Frères inc.



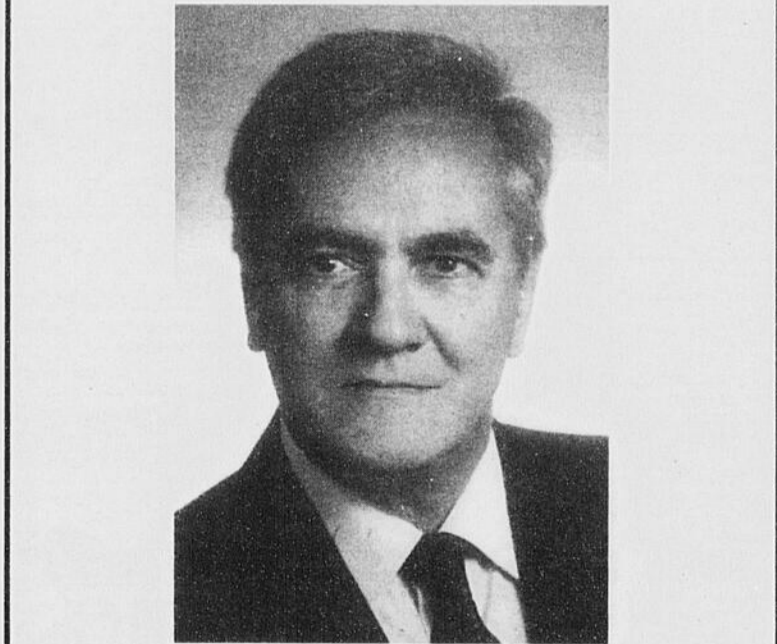
TANGUAY (Mme Gertrude Bonneau) — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 27 septembre 1997, à l'âge de 77 ans et 7 mois, dame Gertrude Bonneau, épouse de Monsieur Armand Tanguay, demeurant au 1572, rue Notre-Dame, à Saint-Félicien. Madame Tanguay sera exposée à la Maison Funéraire Marc Leclerc Itée, du 1159, rue Sainte-Anne à Saint-Félicien, lundi le 29 septembre 1997, de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, à 14h30 en l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse ses filles: Louise (Rodrigue Audet), Ginette (Jean Imbeau); ses petits-enfants: Marc, Jean-François, Sara; ses arrière-petits-enfants: Louis-Alexandre, Louis-Philippe. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Marcel (feu Rita Savard), Benoît (Georgette Bouchard), feu Sylvio (Jeannine Guay), Judes (Colette Gagne), Bernard (Lili Bouchard), feu Violette (feu Gilbert Potvin), Marie-Ange (feu Yvon Gauthier), Noëlla (feu Wellie Lamontagne), Gisèle (Jean-Paul Deschênes), Monique (feu François Carrier), Claudette (Tony Abud), feu Renée (Jacques Girard); feu Léo Tanguay (feu Jeannette Tessier, Irène Marquis), Alphé Tanguay (Carmen Tanguay), feu Jeannette Tanguay (feu Xavier Lamontagne), Victoire Tanguay (feu René Néron), Rita Tanguay (Gabriel Fortin), feu Ludovick Tanguay (Adeline Potvin), feu Arthur Tanguay (Marie-Rose Perron), feu Lucien Tanguay (Lucie Lamontagne), feu Simonnette Tanguay (René Couture), feu Jean-Paul Tanguay (Colombe Couture). Egalement, elle laisse ses neveux et ses nièces et autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Canadienne du Cancer et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333 Télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Itée.

Nos condoléances



aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



PERRON (M. Fernando) — Le 27 septembre 1997, est décédé à l'Hôpital de La Baie, à l'âge de 70 ans, M. Fernando Perron, époux de dame Murielle Dufour, demeurant au 3622, boul. de la Grande Baie sud, Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, du 651, boul. de la Grande Baie sud, Ville de La Baie, mardi le 30 septembre 1997 à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, à 14h00 à l'église St-Alexis de Grande Baie et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 41 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, dame Murielle Dufour; ses enfants: Johanne (Denis Deslauriers), Lyne (Gilles Beaudoin), Jacinthe (Laurent Tremblay), Pierre (Liliane Hébert), Marise (Richard Sergerie), Daniel; ses petits-enfants: Alexandre Deslauriers, Eve Deslauriers, Marc-Olivier Paquet-Perron, Charles Beaudoin, Véronique Beaudoin, Michaël Hébert, Véronique Hébert. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Jean-Joseph Perron (feu Gertrude Gagnon), feu René Perron (Carmen Larberge), feu Charles-Hector Perron (Marie-Paule Vandal), feu Hilda Perron (feu Jean-Paul Desbiens), Francine Perron (feu Joseph-Henri Simard), feu Géraldine Perron (Adrien Tremblay), Zéphérine Perron (feu Roland Leclerc), Albertine Perron; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvette Dufour, Rosaire Dufour (Lisette Harvey), Pierrette Dufour (feu Alain Fillion), André Dufour (Ariane Dubé), Fleurette Dorval (Henri Couture); ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

Israël souhaite reprendre le dialogue avec les Palestiniens

JERUSALEM (AP) - Un signal encourageant est venu d'Israël hier: en Conseil des ministres, le chef du gouvernement Benyamin Nétanyahou a annoncé sa décision de reprendre les négociations avec les Palestiniens, gelées depuis le mois de mars.

Le gouvernement israélien a par ailleurs annoncé hier soir un léger assouplissement des mesures de bouclage des territoires palestiniens. Quatre mille Palestiniens de Cisjordanie et 4000 autres de Gaza vont être autorisés ce matin à se rendre en Israël pour y travailler. Le bouclage des territoires empêche toutefois plusieurs dizaines de milliers de Palestiniens de se rendre dans l'Etat hébreu.

Un accord sur la reprise des pourparlers devrait intervenir aujourd'hui à New York, au cours des discussions tripartites entre le chef de la diplomatie américaine Madeleine Albright, son homologue israélien David Levy et le négociateur palestinien Mahmoud Abbas, numéro deux de l'OLP, a précisé M. Nétanyahou.

Le dialogue israélo-palestinien avait été rompu en mars par les Palestiniens en raison de la cons-

truction d'un nouveau lotissement juif dans la partie arabe de Jérusalem. Une première fois, les pourparlers sur l'application des Accords d'autonomie avaient été sur le point de reprendre lorsqu'a eu lieu l'attentat-suicide du 30 juillet à Jérusalem.

Si Israël accepte aujourd'hui de s'asseoir à nouveau à la table des négociations, c'est en raison des «mesures préliminaires» en matière de lutte contre le terrorisme prises par l'Autorité palestinienne, a précisé M. Nétanyahou.

Marouan Kanafani, porte-parole de Yasser Arafat, a qualifié cette annonce de «pas dans la bonne direction, si elle est vraie».

Le Premier ministre, dans un autre geste d'apaisement très attendu depuis la tournée proche orientale de Mme Albright, a annoncé la restitution aux Palestiniens de 59 millions de shekels en impôts sur le revenu retenus par l'Etat hébreu depuis les deux derniers attentats-suicide. Soit la moitié des recettes fiscales encore dues à l'Autorité palestinienne.

Le déblocage de cet argent par le ministère des Finances arrive

à point nommé pour les autorités palestiniennes, en proie à de graves difficultés financières et soumis au bouclage de ses territoires. Elle intervient après l'intensification des opérations policières palestiniennes dans les milieux islamistes, notamment contre le mouvement de la résistance islamique Hamas.

Les Palestiniens ont en effet arrêté des dizaines de personnes soupçonnées d'appartenir à ce mouvement, qui a revendiqué les deux derniers attentats-suicide (25 morts au total, dont les cinq kamikazes). Seize institutions du Hamas ont été fermées, dont une crèche et une station de télévision.

Mais, hier, le Hamas a renouvelé ses menaces contre Israël: dans un tract diffusé à Jérusalem et signé de son aile militaire, le commando Azzedine al-Kassem, le mouvement accuse Israël d'avoir attaqué jeudi un de ses dirigeants, Khalid Mashaal, en Jordanie. Le Hamas menace désormais de s'attaquer aux intérêts israéliens partout dans le monde: «Israël paiera le prix fort. Nous n'oublierons pas le sang de nos fils et de nos dirigeants».

NÉCROLOGIE



BOUDREAU (Mme Rolande Lepage) — Le 28 septembre 1997, est décédée à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 77 ans 9 mois, Mme Rolande Lepage, épouse de feu Edmond-Louis Boudreau, demeurant rue de Beauvais, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay, 3711, rue Cabot, Jonquière, lundi 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, à 10h00, en l'église St-Dominique, et l'inhumation au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Boudreau (Ruth Côté), Charlotte (William Hurley), René (Caroline Malée), Carmen (Russel Huard), Gilles (Marcelle Bouchard), Claire; ses petits-enfants: Charles, Luc, Barclay, Kevin, Valérie, Atshuké, Louis-Etienne, René, Benoît, Sarah et David. Elle était la soeur de Jacqueline Lepage (Louis Côté), Laurent (Gabrielle Griffard), Robert (Carmelle Larouche), André (Camilla Audet), Jacques, Marie-Paule (feu Laurent Boudreau), Antoinette, feu Camil (Cécile Cantin); belle-soeur de: Blanche Boudreau (feu Georges Hébert), Gemma (feu Léo Riendeau), René (Lola Joncas), feu Laurent (Marie-Paule Lepage), feu Jean (Yvette Tremblay), Léon (Marguerite Girard), feu Fernand (feu Marie Plourde), Francine, Andrée et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Grandir Ensemble. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



DUCHESNE (Mme Pierrette) — Est décédée à Roberval, le 26 septembre 1997, à l'âge de 77 ans et 3 mois, Madame Pierrette Duchesne, épouse de Monsieur Louis Girard, demeurant au 1045, rang 1 à Roberval. La famille recevra les témoignages de sympathies au Funérarium Harvey Ltée, 816, boul. St-Joseph, Roberval, dimanche le 28 septembre 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12h30. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997, à 15h00, en l'église St-Jean-Brebeuf de Roberval et l'inhumation au cimetière paroissial. Que vos témoignages de sympathies se traduisent par un don à la Société D'Alzheimer. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Monsieur Louis Girard, ses enfants: Michèle (Gilles Archambeault), Bernard (Rolande Perron), Martin (Carmen Langlais), Chantale (Clermont Langlais), Rémi, Gervais (Louise Maltais), Lawrence (Lise Paquet) ainsi que ses 15 petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Emile Duchesne (Carmen Simard), feu Cécile (feu Ovide Bouchard), Marianne (feu Armand Tremblay), feu Gérard, feu Frère Majorique et Gemma. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée Roberval, 945, Paradis, Roberval, Québec, G8H 2J9. Téléphone: 418-275-0375 Télécopieur: 418-275-7496.

telier de la Sagamie à l'âge de 77 ans, M. Gérard Fortin, époux de Mme Denyse Lévesque, demeurant rue St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, lundi le 29 septembre 1997, à 19h00. Les funérailles auront lieu mercredi, 1er octobre 1997, à 11h00, à l'église St-Dominique, et l'inhumation au cimetière de Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Rémi Fortin (Lili Bouchard), Achille (Lolita Côté), Hélène (Jacques Côté), Mona, Josée (Daniel Côté), Stéphane (Renée Tardif); ses petits-enfants: Yan, Maxime, Vanessa, Marilyn, Marissa, Hugues et Gloria. Il était le fils de: feu Eugénie Perron et feu Achille Fortin, frère de: feu Louis-Joseph Fortin (feu Marguerite Deschênes), Jeanne d'Arc (feu David Tapin), feu Yvette (feu Lucien Giroux), feu Valère (Thérèse Tremblay), Georgette (Donald Gibson), beau-frère de: Arthur Lévesque (Henriette Bouliane), feu Jeannine (feu Ernest Simard), Ghislain, Guy, feu Raymond (Dorina Tremblay), Louiselle (Jacques-André Claveau), Noëlia (Yvan Maltais), Claudette (Carol Beau-doin), Michel (Diane). Il laisse également de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

rette), feu Gaby, feu Lucienne, feu Léa (feu Ernest Bérubé), feu Marie-Anna. Il laisse également de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



NAUD (Mme Lucie) — Le 28 septembre 1997, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau, à l'âge de 82 ans et 11 mois, Mme Lucie Naud, épouse de feu M. Joseph Roy, demeurant à la Villa de la Gaieté Albanel. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium Marcel Dion, 165, Principale, Albanel, lundi le 29 septembre 1997, à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, à 14h00 en l'Église d'Albanel et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rolande (Jean-Marie Tremblay), Paul-Émile (Madeleine Drapeau), feu Monique, Pierrette (Robert Bouchard), Angéline (Jean-Marie Gagnon), André (Paulette Doucet), Véronique (Francis Gylbert), Sr. Ghislaine (Dominicaine), feu Antoinette; ses 18 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; sa soeur Carmen (feu Alphonse Aubé); ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau. Pour information: 274-2936 Télécopieur: 274-4023. Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc. Normandin-Albanel.



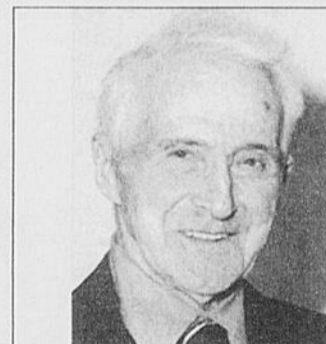
LANGLOIS (M. Guy) — Le 25 septembre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 54 ans, M. Guy Langlois, époux de feu Mme Pauline Bolduc et compagnon de Mme Mariène Tremblay, demeurant au 2408 St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, samedi le 27 septembre 1997 à 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997 à 10h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Annie Langlois, Josée (Eric Pedneault), Sandra (Tsony Savard); sa petite-fille: Alexandra; sa mère: Anita Bergeron (feu Gérard Langlois); ses frères et soeurs: Huguette Langlois (Raymond Duchesne), Gaétane, Yves (Lise Gagnon), Lise, Louiselle, René (Lise Fortin), Jocelyne (Richard Potvin); ses beaux-parents: Josépha et Léonide Painchaud; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Paule Bolduc (feu Jean-Marie Leclerc), Jacqueline (Rosaire Gagné), Hélène (feu John Lasco), Roland (Carmen Thériault), Gérard (France Nadeau), Cécile (Jean-Marie Thi-beault), Michel (Monique Rousseau), Pauline Lachance, Marguerite, Lucie, nombreux neveux, nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Malades du Coeur. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

ST-GELAIS (M. Charlemagne) — Est décédé le 27 septembre 1997, à Chicoutimi, à l'âge de 74 ans et 1 mois, M. Charlemagne St-Gelais, époux de feu dame Jeanne-d'Arc Paige, demeurant au 159, rue Bossé, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997, à 13h00, en l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel. Il était le frère de: Welly St-Gelais (Jacqueline Bonneau), Myrella (feu Johnny Lavoie), Laurier (Denise Gagné), feu Jérémie, Montcalm, Murielle (feu Fernand Tremblay) et Jean-Eudes St-Gelais. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau (418) 543-6962 - Fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.

dence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997 à 14h00 à l'église St-Georges, Jonquière. L'inhumation au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Jacques Tremblay, ses enfants bien-aimés: Andréanne et Paul-André; son père M. André Tremblay; sa mère Mme Marie-France Tremblay; sa grand-mère: Mme Cécile Tremblay; ses soeurs: Monique (Yvan Lavoie), Nathalie (Stéphane Belley); sa belle-mère Mme Fabienne Leclerc Tremblay (feu Paul-Henri Tremblay); ses neveux et nièces: Guillaume, Julie, Samuel, Éric, Nadine, Jean-François, Dominique; ses belles-soeurs: Nicole Tremblay (Marcel Potvin), Micheline Tremblay (Guy Galand) ainsi que plusieurs parents et amis. Une mention spéciale à ses collègues de travail de la maison Darche pour qui elle avait la plus haute estime. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation Rêve d'Enfants. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

TREMBLAY (Père Laurent) — À Ste-Agathe-des-Monts, le 26 septembre 1997, à l'âge de 92 ans, est décédé le Père Laurent Tremblay, Oblat de Marie-Immaculée, né le 6 mai 1905, à Métabetchouan, Lac St-Jean, Qc. Il était le fils de feu Onésime Tremblay et de feu Ariane Ouellet. Il a été ordonné prêtre à Ottawa, le 14 juin 1931. Durant sa vie, il a été Professeur, Prédicateur, Écrivain, à composé 24 pageants, Directeur de la Maison d'Édition Rayonnement durant 30 ans. Il laisse dans le deuil outre sa famille religieuse, de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence des Oblats, 460, 1ère rue, Richelieu, J3L 4B5. Les funérailles auront lieu au même endroit le 29 septembre 1997 à 14h00 et l'inhumation au cimetière Oblat de Richelieu. Direction funéraire: Maison Funéraire J.H. Vanier & Fils.

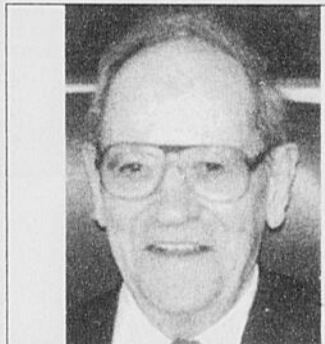
Remerciement



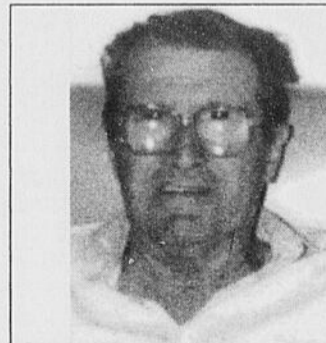
BOILY (M. Philippe) — Les membres de la famille de M. Philippe Boily, soit ses enfants: l'abbé Léon, Noël (Cécile Lajoie), Antoni (Florence Bergeron), Soeur Martine a.m., Maurice (Céline Duchêne), feu Alphonse (Marie-Paule Baril), Jeanne (Edmond-Louis Bergeron), Henri (Lucienne Néron), Jean-Paul (feu Estelle Laforest), Germain (Danielle Tremblay), Madeleine "Mady" (Ghislain Bouchard); sa soeur Juliette (Alfred Tremblay); ses belles-soeurs: Jeannette (feu Jean-Joseph Boily), Marie-Claire (feu Jean-Baptiste Boily), Yvonne Larouche (feu Stanislas Laberge), Edgar Harvey ainsi que ses cousins, cousines et plus de 125 petits-enfants et arrière-petits-enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Philippe Boily, époux de feu dame Marie-Anna Larouche, demeurant au 1560, R.R. 5, St-Gédéon, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils d'Hébertville.



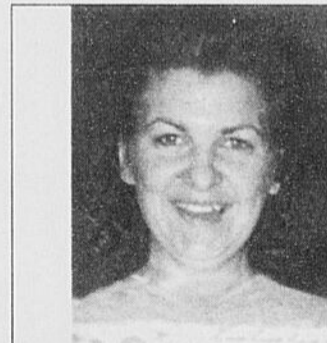
DUCHESNE (M. Georges-Henri) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 28 septembre 1997, à l'âge de 65 ans, Monsieur Georges-Henri Duchesne, époux en 1ère noce de feu Étienne Tremblay et en 2èmes noces de dame Gisèle Tremblay. Il demeurait au 231 A, rue Tessier, Chicoutimi. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de lundi, le 29 septembre 1997, 19h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boul. St-Paul Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 30 septembre 1997, 10h30, en l'église Christ-Roi. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Falardeau. Il était le fils de feu Charles Duchesne et de feu Yvonne Ringuette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Gisèle Tremblay, ses enfants: Martial Duchesne, Alain (Claire Lapointe), Henri (Sylvie Pelletier), Sonia (Martin Bouchard), Linda (Gilles Chaput), Sylvain (Diane Guay) et Steeve; ses petits-enfants: Cathy, Alexandra, Steeve, Isabelle, Marlène, Marjorie, Valérie, Linda, Jean-François, Catherine, Martin, Cinthia et Marie-Pier; les enfants de Madame Gisèle Tremblay: Lise, Doris et Robert Duguay. Il était le frère de: Jean-Charles (Cécile Dionne), feu Charlotte (feu Odilon Migneault), Luciana (Henri Thibeault), François (Cécile Dionne), Lauréat (Huguette Bouchard), Marie (feu Guy Gagnon), Rachelle (Lucien Verreault), Denise (Ferdinand Dionne), Vivianne Jean-Louis Desbiens, Hormidas (Monique Tremblay), Angéline (Jean-Eudes Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille de dame Étienne Tremblay et de la famille de dame Gisèle Tremblay, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis(es). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de la Fondation de Ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Lundi de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Pour informations: bureau: 418-543-3333 — Télécopieur: 418-543-2738 — Salon 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin inc.



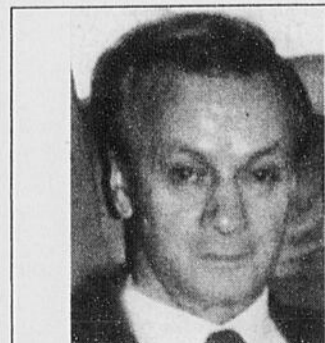
DUFOUR (M. Alphonse) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 28 septembre 1997, à l'âge de 74 ans et 7 mois, Monsieur Joseph-Alphonse Dufour dit Phonsette, époux de feu dame Bernadette Bouchard et conjoint de dame Marie-Rose Imbeault, demeurant au 1192, Carré Guay à Saint-Félicien. Monsieur Dufour sera exposé à la Maison funéraire Marc Leclerc Ltée, du 1159, rue Sainte-Anne à Saint-Félicien, mardi le 30 septembre 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu mercredi le 1er octobre 1997, à 15h00, en l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre sa conjointe, il laisse ses enfants: Paul-Henri, Régis (Lyne Girard); sa petite-fille: Emilie Dufour; sa belle-mère: Gracia Dallaire. Il était le frère et le beau-frère de: feu Jean-Pierre, Marie-Paule (Raoul Savard), Marcelle (feu Joseph Dallaire, Jules Grenier), Gérard (Lorraine Veilleux), Louis-Arthur (Marie-Reine Dallaire), Thérèse (Jean-Paul Dallaire), Roberte (George-Henri Tremblay), Paquerotte, Marguerite (Eugène Pilote), Armand (Noël-Ange Bilo-deau), Jean-Guy, Ghislain (Marthe Bolduc), feu Candide (Herman Huot), feu Ghislaine. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333 Télécopieur (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



MICHAUD (M. Onile) — Le 27 septembre 1997, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 80 ans, M. Onile Michaud, fils de feu Amanda Dick et feu Anthe Michaud, demeurant à l'Auberge Beau-Séjour, Jonquière. La famille recevra les condoléances à compter de mercredi le 1er octobre 1997, à 12h00 à La Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 1er octobre 1997, à 13h00 en l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil sa fille: Georgette Larouche (Richard Guérin); ses petits-enfants: Steeve, Sébastien et Jimmy. Il était le frère de: Laurette Michaud (feu Arthur St-Mars), feu Edmond (Germaine Boudreau), feu Abel (feu Pier-



TREMBLAY (Mme Chantale) — Est décédée accidentellement à Longueuil le 25 septembre 1997, à l'âge de 34 ans et 8 mois, Mme Chantale Tremblay, épouse de M. Jacques Tremblay, demeurant au 8356 Viau, St-Léonard. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la rési-



FORTIN (M. Gérard) — Le 27 septembre 1997, est décédé au Complexe Hospi-

Lors du décès de
Jean-François Boutin
de Chicoutimi
(26/05/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie.

Ces dons alderont à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.


Merçi aux généreux donateurs!



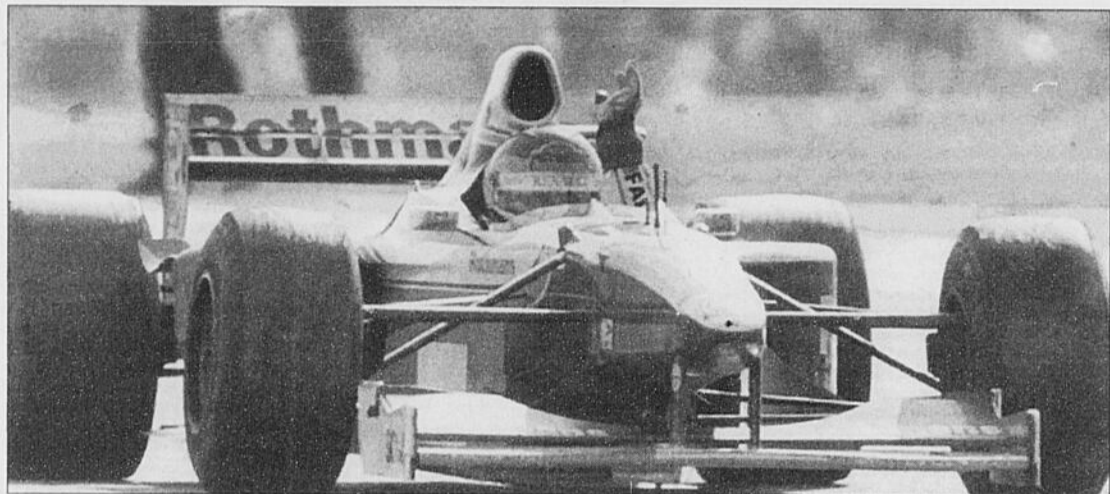
La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**



363059



EN TÊTE - Jacques Villeneuve se retrouve maintenant à un point du championnat des conducteurs. Si le pilote québécois se classe devant Michael Schumacher dans deux semaines à Suzuka, au Grand Prix du Japon, il sera sacré champion du monde. Sur la photo Villeneuve envoie la main à ses supporters sur la ligne d'arrivée.

Schumacher sort de piste

Jacques Villeneuve se dirige vers le titre

NURBURGRING, Allemagne (AP)-Jacques Villeneuve (-Williams-Renault) s'est rapproché du titre mondial en enlevant, hier, le Grand Prix de Formule Un du Luxembourg. Aidé par la chance, le jeune Québécois a bénéficié de l'abandon de l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) et des deux McLaren-Mercedes.

Ce succès, le septième pour lui cette saison et le 11e de sa carrière, permet à Villeneuve de compter désormais neuf points d'avance sur Schumacher (77-68) au classement général à deux courses de la fin du championnat du monde. Il suffirait donc qu'il devance l'Allemand au Grand Prix du Japon, dans deux semaines, pour qu'il soit pour la première fois sacré champion du monde de F-1, avant même la dernière course, à Jerez en Espagne.

Sur le circuit allemand du Nürburgring, la victoire semblait pourtant devoir revenir à Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes). Parti en position de tête pour la première fois de sa carrière, le Finlandais a dominé les trois-quarts de la course avant que son moteur ne rende l'âme au 43e tour.

Au tour précédent, la même mésaventure était arrivée à l'Écossais David Coulthard, l'autre pilote de l'écurie McLaren-Mercedes, alors deuxième derrière Hakkinen. Ces deux abandons faisaient bien sûr l'affaire de Villeneuve, qui ne pensait pas prendre la tête aussi facilement.

«J'ai eu de la chance aujourd'hui, cela ne fait aucun doute, car si les deux McLaren étaient restées dans la course, je n'aurais pas pu rattrapper les McLaren, elles volaient», a avoué Villeneuve.

Grand perdant de ce Grand Prix, Michael Schumacher a disparu de son 100e Grand Prix dès

le deuxième tour, après un accrochage avec les deux Jordan-Peugeot, et particulièrement celle de son frère Ralf.

«La voiture de mon frère est montée sur marouet et a cassé une suspension, a-t-il expliqué après avoir surmonté sa déception. Cet accident malheureux ruine un peu mes chances pour le championnat du monde...»

L'incident a provoqué l'abandon des frères Schumacher et de l'Italien Giancarlo Fisichella. Poursuivi par la guigne, l'écurie Ferrari a perdu au 23e tour son second pilote, l'Anglais Eddie Irvine, victime d'ennuis mécaniques.

A l'arrivée, Villeneuve, qui a levé le pied en fin de course, a devancé le Français Jean Alesi (Benetton-Renault), parti pour-

tant en cinquième ligne, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen (-Williams-Renault) et l'Autrichien Gerhard Berger (Benetton-Renault), offrant au moteur Renault, pour sa dernière saison en F1, les quatre premières places de ce Grand Prix.

Parmi les dix voitures qui ont terminé la course, le Brésilien Pedro Diniz (Arrows-Yamaha) s'est classé cinquième et le Français Olivier Panis (Prost-Mugen-Honda), de retour à la compétition après s'être brisé les jambes au Grand Prix du Canada en juin, a obtenu une sixième place inespérée.

Les deux derniers Grand Prix se disputeront le 12 octobre à Suzuka (Japon) et le 26 octobre à Jerez (Espagne).

C'est un résultat de rêve

NURBURGRING, Allemagne (PC)-En l'espace d'une semaine à peine, le championnat du monde des pilotes a connu un revirement de situation des plus favorables à Jacques Villeneuve. A un point tel que si le pilote Québécois se classe devant Michael Schumacher dans deux semaines à Suzuka, au Grand Prix du Japon, il sera sacré champion du monde à l'issue de l'avant-dernière manche de la saison 1997.

«C'est un résultat de rêve: dix points et aucun pour Michael (Schumacher), je ne pouvais espérer mieux et je crois que maintenant nous pouvons aborder la fin avec une relative sérénité», s'est enthousiasmé Villeneuve.

En effet, l'écurie Williams ne se fait guère de soucis en vue du

Grand Prix du Japon à Suzuka (12 octobre).

«C'est un circuit qui nous a toujours réussi et où la voiture fonctionne à merveille. Même si nous avons été mis en difficultés ces dernières semaines, nous devrions revenir à notre place de leader indiscutable à cette occasion et elle est évidemment capitale pour mettre d'avance un point final heureux à cette saison si disputée.

Un autre départ hésitant

Il n'empêche que Villeneuve a de nouveau frôlé la catastrophe au départ lorsqu'un malencontreux écart lui a fait toucher son coéquipier Heinz-Harald Frentzen au premier virage.

«A l'entrée du premier virage après le départ, nos roues se

Début du Canadien

Richer ratera le match d'ouverture

par FRANCOIS LEMENU

MONTREAL (PC)-Pour la première fois de sa carrière, Stéphane Richer pourrait manquer un match d'ouverture. Richer entreprend sa 13e saison dans la Ligue nationale et il a toujours été en uniforme lors de la rencontre inaugurale.

Mais cette année, le patineur de Ripon risque de rater le premier rendez-vous de la saison, mercredi, face aux Sénateurs d'Ottawa. Il est incommodé par des maux de dos qui l'ont empêché d'affronter les Blackhawks de Chicago lors du dernier match préparatoire, samedi, au centre Molson.

Il y a maintenant deux jours qu'il n'a pas chaussé les patins et les prévisions ne sont pas encourageantes. Richer a déjà consulté les médecins de l'équipe et il attend le résultat des tests. Il doit également être examiné par un spécialiste aujourd'hui ou demain. En attendant, il doit limiter son entraînement à des exercices d'étirement.

«La situation ne s'améliore pas. C'est vraiment décevant. J'avais pourtant disputé de bons matchs. Malheureusement, la douleur est revenue. Je me retrouve à la case départ», a indiqué le 44, qui a récolté deux buts et quatre passes en cinq matchs hors-concours.

Richer ignore quand il pourra renouer avec la compétition.

Année d'option

Richer raconte qu'il n'a plus de force dans les jambes. On l'a d'ailleurs vu grimacer à plusieurs reprises lors du camp.

Ces douleurs ne pouvaient survenir à un plus mauvais moment. Non seulement risque-t-il de rater le match inaugural, mais ces malaises peuvent également compromettre sa saison.

«J'écoûte mon année d'option, rappelle-t-il. C'est pourquoi c'est si difficile mentalement.»

Richer garde quand même le moral. Il suit à la lettre les recommandations du thérapeute sportif Gaëtan Lefebvre. Il se reconforte aussi à l'idée que ses coéquipiers Benoit Brunet et Andy Moog sont parvenus à chasser les douleurs qu'ils éprouvaient au dos.

«Je vais sans doute ressentir des douleurs durant toute la saison. En fait, je risque de souffrir le reste de mes jours.»

EN BREF

MONTREAL (PC)-Saku Koivu a terminé en tête des marqueurs du Canadien lors des matchs préparatoires. Il a récolté deux buts et sept passes en six rencontres. Il a devancé Benoit Brunet (5-3-8) et Mark Recchi (3-4-7).

Brunet a été le meilleur franc-tireur alors qu'il a marqué cinq buts, un de plus que Sébastien Bordeleau, la révélation du camp.

Vladimir Malakhov a été le meilleur défenseur en attaque avec un rendement de deux buts et quatre aides en cinq matchs.

Chez les gardiens, Jocelyn Thibault a conservé un dossier de 2-1-0, une moyenne de 2,94 buts par match, et un taux d'efficacité de 89,5 pour cent. Quant à Andy Moog, il a maintenu une fiche de 2-1-0, une moyenne de 3,16 buts, et un pourcentage d'arrêts de 85,7.

Signe encourageant, le Canadien a dominé l'adversaire en troisième période au chapitre des lancers (94 contre 62). C'est dire que les hommes d'Alain Vigneault sont en forme.

— «Jacques Villeneuve»

sont touchées et j'ai eu peur d'avoir abîmé quelque chose. Mais le comportement de ma voiture est resté excellent et j'ai contacté, un peu plus loin, que Schumacher était hors-course grâce à l'écran géant situé à la chicane.»

Soulagé par le forfait de l'Allemand, Villeneuve a reconnu que les McLaren-Mercedes de Mika Hakkinen et David Coulthard étaient intouchables.

«Je pouvais de temps en temps revenir sur Coulthard mais en aucun cas je n'aurais pu le dépasser. Je n'avais qu'à attendre qu'elles cassent.»

Car le double abandon n'a pas vraiment surpris Villeneuve.

«Nous pensions que si elles imposaient un rythme d'enfer dès le départ, il se pourrait que leur

moteur ne tienne pas. Bien sûr, nous ne pouvions pas le jurer mais comme il n'y avait pas d'autre parade, nous ne pouvions qu'espérer cela et, en attendant, surveiller surtout nos arrières et ne pas commettre de fautes.»

Tout sourire, Villeneuve commence à croire en sa bonne étoile et peut la remercier pour cette deuxième victoire d'affilée.

«Comme à Budapest, j'ai eu de la chance, oui. Mais elle fait partie du jeu et je ne crois pas qu'un seul titre de champion du monde ait été acquis sans. Alors je l'accepte, sans honte.»

La victoire de Villeneuve, combinée à la troisième position de Frentzen, assure désormais quasiment Williams de conserver son titre mondial des constructeurs.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	Section Est			Diff
	G	P	Moy.	
x-Atlanta	101	61	623	-
w-Florida	92	70	568	9
New York	88	74	543	13
Montréal	78	84	481	23
Philadelphie	68	94	420	33

	Section Centrale			Diff
	G	P	Moy.	
x-Houston	84	78	519	-
Pittsburgh	79	83	488	5
Cincinnati	76	86	469	8
St. Louis	73	89	451	11
Chicago	68	94	420	16

	Section Ouest			Diff
	G	P	Moy.	
x-San Francisco	90	72	556	-
Los Angeles	88	74	543	2
Colorado	83	79	512	7
San Diego	76	86	469	14

w-meilleur deuxième.
x-champion de section.
Samedi, 27 septembre
St. Louis 12 Chicago Cubs 4
N.Y. Mets 2 Atlanta 1
Los Angeles 6 Colorado 1
San Francisco 6 San Diego 1
Philadelphie 8 Florida 7
Montréal 8 Cincinnati 5
Houston 8 Pittsburgh 1

Dimanche, 28 septembre
Cincinnati 11 Montréal 3
Philadelphie 8 Florida 7
N.Y. Mets 8 Atlanta 2
St. Louis 2 Chicago Cubs 1
Pittsburgh 5 Houston 4 (11 m)
Colorado 13 Los Angeles 9
San Diego 5 San Francisco 3 (11 m)
Fin de la saison régulière

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	149	592	97	220	372
LWalker Col	153	568	143	208	366
Piazza LA	152	556	104	201	362
Lofton Atl	122	493	90	164	337
Joyner SD	135	455	59	149	323
MaGrace ChC	151	555	87	177	319
Galaraga Col	154	600	120	191	318
Alfonzo NYM	151	518	84	163	315
Mondesi LA	159	616	95	191	310
Biggio Hou	162	619	146	191	309

Points Biggio, Houston, 146; LWalker, Colorado, 143; Bonds, San Francisco, 123; Galaraga, Colorado, 120; Bagwell, Houston, 109; EYoungh, Los Angeles, 106; Piazza, Los Angeles, 104.

Points produits Galaraga, Colorado, 140; Bagwell, Houston, 135; LWalker, Colorado, 130; Piazza, Los Angeles, 124; Kent, San Francisco, 121; Sosa, Chicago, 119; Gwynn, San Diego, 119.

Coups sûrs Gwynn, San Diego, 220; LWalker, Colorado, 208; Piazza, Los Angeles, 201; Mondesi, Los Angeles, 191; Biggio, Houston, 191; Galaraga, Colorado, 191; Castilla, Colorado, 186.

Doubles Grudzielanek, Montréal, 54; Gwynn, San Diego, 49; LWalker, Colorado, 46; Lansing, Montréal, 45; Mondesi, Los Angeles, 42; ChJones, Atlanta, 41; Bagwell, Houston, 40; Morandini, Philadelphie, 40.

Triples DeShields, St. Louis, 14; NPerez, Colorado, 10; WGuerro, Los Angeles, 9; Randa, Pittsburgh, 9; Womack, Pittsburgh, 9; EYoungh, Los Angeles, 8; Biggio, Houston, 8; LJohnson, Chicago, 8; Daulton, Florida, 8.

Circuits LWalker, Colorado, 49; Bagwell, Houston, 43; Galaraga, Colorado, 41; Piazza, Los Angeles, 40; Castilla, Colorado, 40; Bonds, San Francisco, 40; Sosa, Chicago, 36.

Buts volés Womack, Pittsburgh, 60; DSanders, Cincinnati, 56; DeShields, St. Louis, 55; Biggio, Houston, 47; EYoungh, Los Angeles, 45; Bonds, San Francisco, 37; QVeras, San Diego, 33; LWalker, Colorado, 33.

Lanceurs (18 décisions) GMaddux, Atlanta, 19-4, 826, 2.20; Neagle, Atlanta, 20-5, 800, 2.97; Estes, San Francisco, 19-5, 792, 3.18; Kile, Houston, 19-7, 731, 2.57; Rueter, San Francisco, 13-6, 684, 3.45; PJMartinez, Montréal, 17-8, 680, 1.90; Glavine, Atlanta, 14-7, 667, 2.96; KJBrown, Florida, 16-8, 667, 2.69.

Retraits Schilling, Philadelphie, 319; PJMartinez, Montréal, 305; Smoltz, Atlanta, 241; Nomo, Los Angeles, 233; Kile, Houston, 205; KJBrown, Florida, 205; AFernandez, Florida, 183. **Victoires protégées** Shaw, Cincinnati, 42; Hoffman, San Diego, 37; Beck, San Francisco, 37; JoFranco, New York, 36; Eckersley, St. Louis, 36; Nen, Florida, 35; ToWorrell, Los Angeles, 35.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

	Section Est			Diff
	G	P	Moy.	
x-Baltimore	98	64	605	-
w-New York	96	66	593	2
Detroit	79	83	488	19
Boston	78	84	481	20
Toronto	76	86	469	22

	Section Centrale			Diff
	G	P	Moy.	
x-Cleveland	86	75	534	-
Chicago	80	81	457	8
Milwaukee	78	83	484	8
Minnesota	68	94	420	18 1/2
Kansas City	67	94	416	19

	Section Ouest			Diff
	G	P	Moy.	
x-Seattle	90	72	556	-
Anaheim	84	78	519	6
Texas	77	85	475	13
Oakland	65	97	401	25

x-champion de section.
w-meilleur deuxième.
Samedi, 27 septembre
Toronto 12 Boston 5
Cleveland 10-4 Minnesota 6-6
N.Y. Yankees 6 Detroit 1
Seattle 9 Oakland 3
Kansas City 10 Chicago White Sox 4
Baltimore 5 Milwaukee 4
Anaheim 8 Texas 7

Dimanche, 28 septembre
Toronto 3 Boston 2
Minnesota 5 Cleveland 1
N.Y. Yankees 7 Detroit 2
Chicago White Sox 4 Kansas City 3
Baltimore 7 Milwaukee 6
Texas 4 Anaheim 0
Oakland 9 Seattle 7
Fin de la saison régulière

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	146	530	110	184	347
EMartinez Sea	155	542	104	179	330
Justinie Cle	139	495	84	163	329
Ramirez Cle	150	561	99	184	328
BeWilliams NYV	129	509	107	167	328
O'Neill NYV	149	553	89	179	324
Greer Tex	157	601	112	193	321
Jefferson Bos	136	499	74	156	319
MVaughn Bos	141	527	91	166	315
IRodriguez Tex	150	597	98	187	313

Points Griffey Jr, Seattle, 125; GarciaParra, Boston, 122; Knoblauch, Minnesota, 117; Jeter, New York, 116; BLHunter, Detroit, 112; Greer, Texas, 112; FThomas, Chicago, 110.

Points produits Griffey Jr, Seattle, 147; TMartinez, New York, 141; JuGonzalez, Texas, 131; Salmon, Anaheim, 129; FThomas, Chicago, 125; ToClark, Detroit, 117; O'Neill, New York, 117.

Coups sûrs GarciaParra, Boston, 209; Greer, Texas, 193; Jeter, New York, 190; GAnderson, Anaheim, 189; IRodriguez, Texas, 187; Griffey Jr, Seattle, 185; Ramirez, Cleveland, 184; FThomas, Chicago, 184.

Doubles JhValentin, Boston, 47; Cirillo, Milwaukee, 46; Belle, Chicago, 45; GarciaParra, Boston, 44; Greer, Texas, 42; CDelgado, Toronto, 42; O'Neill, New York, 42.

Triples GarciaParra, Boston, 11; Knoblauch, Minnesota, 10; Damon, Kansas City, 8; Burnitz, Milwaukee, 8; Stewart, Toronto, 7; Jeter, New York, 7; BLHunter, Detroit, 7; Alicea, Anaheim, 7; ByAnderson, Baltimore, 7.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 56; TMartinez, New York, 44; JuGonzalez, Texas, 42; Thome, Cleveland, 40; Buhner, Seattle, 40; RPalmeiro, Baltimore, 38; MVaughn, Boston, 35; FThomas, Chicago, 35.

Buts volés BLHunter, Detroit, 74; Knoblauch, Minnesota, 62; TGoodwin, Texas, 50; Nixon, Toronto, 47; Vizquel, Cleveland, 43; Durham, Chicago, 33; ARodriguez, Seattle, 29.

Lanceurs (18 décisions) Rajohnson, Seattle, 20-4, 833, 2.28; Moyer, Seattle, 17-5, 773, 3.86; Clemens, Toronto, 21-7, 750, 2.05; Pettitte, New York, 18-7, 720, 2.88; Hershiser, Cleveland, 14-6, 700, 4.47; Erickson, Baltimore, 16-7, 696, 3.69; CFinley, Anaheim, 13-6, 684, 4.23.

Retraits Clemens, Toronto, 292; Rajohnson, Seattle, 291; Cone, New York, 222; Mussina, Baltimore, 218; Appier, Kansas City, 196; Fassero, Seattle, 189; Radke, Minnesota, 174.

Victoires protégées Rajohnson, Baltimore, 45; MRivera, New York, 43; DoJones, Milwaukee, 36; ToJones, Detroit, 31; Wetteland, Texas, 31; Percival, Anaheim, 27; Slocumb, Seattle, 27; RHernandez, Chicago, 27.

SERIES DE CHAMPIONNAT
HEURE AVANCÉE DE L'EST
SÉRIE DE DIVISION
TROIS DE CINQ
LIGUE AMERICAINE
Baltimore contre Seattle
Mercredi, 1er octobre
Jeudi, 2 octobre
Baltimore (Mussina 15-8) à Seattle (Johnson 20-4), 20h07 (NBC)

Baltimore (Erickson 16-7) à Seattle (Moyer 17-5), 16h07 (ESPN)

Cleveland contre New York
Mardi, 30 septembre
Cleveland (Hershiser 14-6) à New York (Cone 12-6), 20h13 (Fox)

Jeudi, 2 octobre
Cleveland (Wright 8-3) à New York (Pettitte 18-7), 20h13 (Fox)

LIGUE NATIONALE
Atlanta contre Houston
Mardi, 30 septembre
Houston (Kile 19-7) à Atlanta (Maddux 19-4), 13h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
Houston (Hampton 15-10) à Atlanta (Glavine 14-7), 13h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

San Francisco contre Floride
Mardi, septembre 30
San Francisco (Reuter 13-6) en Floride (Brown 16-8), 16h07 (ESPN)

Mercredi, 1er octobre
San Francisco (Estes 19-5) en Floride (Leter 11-9), 16h07 (ESPN)

GRAND PRIX FORMULE 1

DU LUXEMBOURG

NUERBURGRING, Allemagne (AP)-Résultats du Grand Prix de Formule Un de Luxembourg, disputé dimanche, 67 tours de piste, tours de piste complétés et moyenne de vitesse du gagnant:

1. Jacques Villeneuve, Ibertville, Williams-Renault, 67, une heure 31 minutes 27.843 secondes, 200.232 km-h; 2. Jean Alesi, France, Benetton-Renault, 67, 11.770 secondes derrière; 3. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault, 67, 13.480; 4. Gerhard Berger, Autriche, Benetton-Renault, 67, 16.416; 5. Pedro Diniz, Brésil, Arrows-Yamaha, 67, 43.147; 6. Olivier Panis, France, Prost Mugen-Honda, 67, 43.750; 7. Johnny Herbert, G.-B., Sauber-Petronas, 67, 44.354; 8. Damon Hill, G.-B., Arrows-Yamaha, 67, 44.777; 9. Gianni Morbidelli, Italie, Sauber-Petronas, 66, 1 tour de piste; 10. Mika Salo, Finlande, Tyrrell-Ford, 66, 1 tour de piste.

11. Jos Verstappen, Pays-Bas, Tyrrell-Ford, 50, 12. Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 43; 13. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 43; 14. David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 42; 15. Jan Magnussen, Danemark, Stewart-Ford, 40.

16. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 22; 17. Shinji Nakano, Japon, Prost Mugen-Honda, 16; 18. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 2; 19. Tarso Marques, Brésil, Minardi-Hart, 1; 20. Ukyo Katayama, Japon, Minardi-Hart, 1; 21. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 0; 22. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 0.

Classement points (Après 15 des 17 courses)

1. Jacques Villeneuve, 77; 2. Michael Schumacher, 68; 3. Heinz-Harald Frentzen, 35; 4. Jean Alesi, 34; 5. David Coulthard, 30; 6. Gerhard Berger, 24; 7. Giancarlo Fisichella, 20; 8. Eddie Irvine, 18; 9. Olivier Panis, 16; 10. Mika Hakkinen et Johnny Herbert, 14; 12. Ralf Schumacher, 13; 13. Damon Hill, 7; 14. Rubens Barrichello, 6; 15. Alexander Wurz, 4; 16. Jano Trulli, 3; 17. Mika Salo, Shinji Nakano et Pedro Diniz, 2; 20. Nicola Larini, 1.

Classement des constructeurs
1. Williams-Renault, 112 points; 2. Ferrari, 86; 3. Benetton-Renault, 62; 4. McLaren-Mercedes, 44; 5. Jordan-Peugeot, 33; 6. Prost-Mugen-Honda, 21; 7. Sauber-Petronas, 15; 8. Arrows-Yamaha, 9; 9. Stewart-Ford, 6; 10. Tyrrell-Ford, 2.

Pénalités - MacLeod D. Mon 7; 18. Benoit M. Chi 13; 46. Bouchard M. Chi 15; 11. Cloutier F. Mon 17; 24.

Troisième période
5. Moncton, Alexei Tezikov (3) (Dionne V. Comeau D.) 6:58 (an)

Pénalités - Gingras P. Chi 5:02; Comeau D. Mon 6:58; Archambault D. Chi 6:58; Horacek J. Mon 8:02; Tremblay M. Chi 17:02; Larivière J. Mon majeure 17:49; Archambault D. Chi majeure 17:49.

Gardiens - Moncton, J-François Dampousse, Chicoutimi, Rémi Bergeron.

Tirs au but
Moncton 14 14 9-37
Chicoutimi 6 8 8-22

Arbitre - Marc Joannette.
Assistance - 1297.

Pénalités - MacLeod D. Mon 7; 18. Benoit M. Chi 13; 46. Bouchard M. Chi 15; 11. Cloutier F. Mon 17; 24.

Troisième période
5. Moncton, Alexei Tezikov (3) (Dionne V. Comeau D.) 6:58 (an)

Pénalités - Gingras P. Chi 5:02; Comeau D. Mon 6:58; Archambault D. Chi 6:58; Horacek J. Mon 8:02; Tremblay M. Chi 17:02; Larivière J. Mon majeure 17:49; Archambault D. Chi majeure 17:49.

Gardiens - Moncton, J-François Dampousse, Chicoutimi, Rémi Bergeron.

Tirs au but
Moncton 14 14 9-37
Chicoutimi 6 8 8-22

Arbitre - Marc Joannette.
Assistance - 1297.

Pénalités - MacLeod D. Mon 7; 18. Benoit M. Chi 13; 46. Bouchard M. Chi 15; 11. Cloutier F. Mon 17; 24.

Troisième période
5. Moncton

Ecrasés 11-3 par les Reds de Cincinnati

Les Expos avaient hâte d'en finir

MONTREAL (PC)-Les Expos ont joué comme s'ils avaient hâte d'en finir, hier après-midi.

Et l'issue du match a été connue rapidement. Jose Paniagua s'en est chargé en donnant cinq points sans retirer un seul frappeur, à la cinquième.

Avant de plier bagages, les Expos ont été écrasés 11-3 par les Reds de Cincinnati devant 15 477 personnes. Ils terminent la saison avec une fiche de 78-84, 10 victoires de moins que la saison précédente, et une assistance totale de 1 497 609, 120 964 de moins qu'en 1996.

Mike Lansing, Henry Rodriguez et David Segui n'ont pas pris part à la rencontre et Felipe Alou avait laissé sa place de gérant à Jim Tracy. En relève à Dustin Hermanson, Paniagua n'a retiré aucun des huit frappeurs à lui faire face en donnant cinq points.

Il a alloué trois coups sûrs et trois buts sur balles en plus d'atteindre deux frappeurs.

Hermanson (8-8) était le partant des Expos. Il n'a travaillé que quatre manches. Il a donné cinq points et six coups sûrs, dont un circuit de deux points à Jon Nunnally.

Mike Remlinger (8-8) a réalisé un match complet de quatre coups sûrs et trois points. Il a retiré les 20 premiers frappeurs des Expos et ce n'est qu'à la septième qu'il a donné son premier coup sûr. Jusque-là, il avait été parfait. Après deux retraits, Jose Vidro a claqué un double dans l'allée du champ droit, une balle qui a touché au gant du voltigeur Mike Kelly.

Les trois points des Expos ont été réussis à la huitième. Avec les buts remplis, Andy Stankiewicz a obtenu un but sur balles, Mark Grudzielanek a frappé un ballon-



ADIEU - Aussi incroyable que cela puisse paraître, les Expos ont l'intention d'échanger Pedro Martinez, le meilleur lanceur de la Ligue nationale et peut-être le gagnant du trophée Cy Young. Sur la photo Martinez salue les amateurs à l'issue du dernier match de la saison.

sacrifice et Orlando Cabrera a réussi un simple d'un point.

Rick DeHart a bien fini la saison en n'allouant qu'un coup sûr en quatre manches. Il a enregistré huit retraits au bâton.

Aaron Boone a réussi quatre des 12 coups sûrs des Reds.

Après deux retraits

Ily avait deux retraits quand les cinq points des Reds ont été inscrits contre Hermanson.

Jon Nunnally a réussi son 13e circuit après un simple de Pat Watkins, à la troisième. Il a expédié la balle loin dans les gradins du champ droit avec un compte de deux balles et une prise.

À la quatrième, une poussée de trois points couronnée par un double de deux points de Remlinger avec un compte complet a porté le score 5-0.

Jose Paniagua s'est ensuite présenté au monticule...

La tristesse régnait dans le vestiaire

Rodriguez espère revenir à Montréal

par RICHARD MILO

MONTREAL (PC)-Un sentiment de tristesse régnait dans le vestiaire et ce n'était pas à cause de la cuisante défaite des Expos.

On s'échangeait des poignées de main et il y avait de l'émotion dans l'air mais ce n'était pas uniquement parce qu'il s'agissait du dernier match de la saison.

La direction des Expos a décidé pour des raisons monétaires que Pedro Martinez, Mike Lansing, Darrin Fletcher, David Segui et Henry Rodriguez ne seront pas de retour la saison prochaine.

Grand ménage

«C'est triste. J'espère revenir avec les Expos», a dit Rodriguez, l'auteur de 83 points produits, un sommet chez les Expos.

«Je ne vois pas vraiment comment ils pourront se départir de cinq joueurs. Je ne pense pas que ce soit une bonne chose pour les partisans.»

Aussi incroyable que cela puisse paraître, les Expos ont l'intention d'échanger Pedro Martinez, le meilleur lanceur de la Ligue nationale et peut-être le gagnant du trophée Cy Young. Son salaire s'élève à 3,5 millions \$ mais il devrait passer à six millions \$ la saison prochaine.

«C'est dommage. J'aurais aimé remporter un championnat pour les partisans», a dit Pedro.

«Mais ce n'est pas à moi, mais à eux de prendre la décision.»

En ce qui concerne le Cy Young, il a dit: «Je ne pleurerai pas si je ne l'obtiens pas mais je m'attends à être reconnu pour ce que j'ai fait cette année.»

Ame de l'équipe

Mike Lansing, celui que l'on considère comme l'âme de l'équipe, sera aussi échangé. Comme Pedro, il sera autonome à la fin de la saison prochaine et les Expos

vont tenter d'obtenir des joueurs aux salaires moins imposants en retour de leurs services.

«Ca me fait de quoi, a dit Lansing. Ce sont les Expos qui m'ont donné ma chance.»

David Segui, lui, a confié qu'il voudrait bien rester à Montréal, une ville qu'il aime, et avec les Expos, une équipe qui lui a donné la chance de jouer sur une base régulière.

«C'est dommage de quitter au moment où j'ai le sentiment d'avoir lancé ma carrière, a-t-il dit. Mais le baseball est une business.»

Quant à Fletcher, il a rappelé qu'il était triste à l'idée de quitter les Expos, l'équipe avec laquelle il a passé cinq saisons complètes à la suite de son acquisition des Phillies de Philadelphie.

Quand on a demandé à Mark Grudzielanek ce qu'il pensait du départ des cinq joueurs, il a dit: «C'est déprimant. C'est dur pour les joueurs. On travaille fort. On croit qu'on peut l'emporter. Mais on n'a tout simplement pas les réserves de joueurs pour le faire.»

«C'est dommage et c'est décevant. Je peux entrevoir une dure et longue saison l'an prochain.» Grudzielanek a été incapable, hier, de réussir un double qui lui aurait permis d'être le seul détenteur du record pour le nombre de doubles par un joueur d'arrêt-court dans les ligues majeures. Il terminait la saison avec 54, le même nombre qu'avait réussi Alex Rodriguez la saison dernière avec les Mariners de Seattle.

«J'ai essayé un peu trop fort de réussir un double, a-t-il dit. J'avais bien frappé contre les Marlins mais je n'étais pas parvenu à l'obtenir.»

Joueur par excellence

Rondell White a par ailleurs été

choisi le joueur par excellence des Expos au mois de septembre. Il a devancé au scrutin des chroniqueurs de baseball David Segui et Carlos Perez. White a frappé six circuits et produit 12 points dans

le dernier mois du calendrier.

Les Expos ont terminé l'année avec une fiche de 78-84. A domicile, ils ont présenté une fiche de 45-36 et sur la route, leur dossier a été de 33-48.

Plus grand tournoi au monde par équipes

L'Europe résiste et gagne la Coupe Ryder

SOTOGRADE, Espagne (AP)-Déchaînés, les Américains ont bien failli rapatrier la coupe Ryder, mais encore une fois le principe fondamental de ce plus grand tournoi au monde par équipes a prévalu: les Etats-Unis comptaient peut-être sur les meilleurs golfeurs, mais l'Europe présentait la meilleure équipe.

Les vainqueurs, inspirés par l'énergie du désespoir de leur capitaine Seve Ballesteros et une galerie partisane qui multipliait les «Olés!», se sont finalement imposés 14 1/2 à 13 1/2 grâce en partie à leur complémentarité mais aussi à leur connaissance du parcours.

«C'est un rêve devenu réalité, a déclaré Ballesteros. Pas seulement parce que le tournoi était disputé en Espagne, mon pays d'origine, mais surtout parce que nous avons gagné.»

«Nous avons vraiment gagné», a-t-il immédiatement répété en essuyant des larmes.

«C'est un exploit historique parce ce que je suis le premier capitaine victorieux à ne pas être d'origine britannique et que j'ai réussi l'exploit en sol européen. Je suis un homme comblé.»

La victoire n'a pas été conquise de façon aussi déterminante

qu'on l'eût crue après que les Européens eurent pris une avance de 9-4 lors des deux premières journées de compétition.

Les Américains ont tout donné, remportant sept matches et en égalant deux autres malgré la piètre récolte d'un demi-point de leurs trois champions, Tiger Woods, Davis Love III et Justin Leonard.

Tiger édenté

Chacun des 12 golfeurs de l'équipe européenne a récolté au moins un point tout en dominant les épreuves par équipes par alternance et meilleure balle.

Entre-temps, les étoiles américaines Woods, Love et Leonard amassaient seulement 2 1/2 points sur une possibilité de 13. Love a d'ailleurs été le seul golfeur des deux camps à ne pas récolter un seul point au cours de la compétition.

«Sur papier, nous étions les négligés», a commenté Bernard Langer qui a apporté à l'Europe les points gagnants en dominant l'Américain Brad Faxon 2-et-1 à la faveur d'un par au 17e trou de son match de simples. «Mais nous savions aussi que l'Europe était représentée par ses 12 meilleurs golfeurs.»

La deuxième moitié de saison a été décevante. Ils n'ont affiché qu'un dossier de 31-45 après avoir joué pour plus de .500 (47-39) avant la pause du match des étoiles.

«Tout le monde n'en avait que pour Tiger Woods et pour le très grand talent des Américains avant le tournoi, a poursuivi Langer. Mais nous comptons aussi sur des jeunes golfeurs de talent et ils l'ont démontré au cours du tournoi.»

Tom Kite, le capitaine de l'équipe américaine, a laissé entendre que la connaissance du parcours avait été un grand atout pour les Européens.

«Du tertre de départ jusqu'au vert, nous avons mieux joué que les Européens, a-t-il dit. Mais ils nous ont dominés sur les courtes approches et les roulés.»

«Honnêtement, je crois que nous avons perdu pour la simple raison qu'ils étaient en territoire de connaissance.»

Woods a trouvé que la coupe Ryder se distinguait de tous les autres tournois: «J'ai ressenti beaucoup de pression. J'ai commencé à la ressentir dès la première journée.»

Après avoir perdu 21 des 24 premières coupes Ryder, l'Europe s'est rachetée avec quatre victoires et un verdict nul lors des sept dernières présentations.

La prochaine coupe Ryder sera présentée en 1999 à Brookline, dans le Massachusetts.

Bucs 19 Cardinals 18

Les Buccaneers sont invaincus

TAMPA, Floride (AP)-Les anciens Buccaneers de Tampa Bay inventaient toujours une nouvelle façon de perdre un match. L'édition de 1997, elle, trouve de nouvelles façons de gagner.

La seule équipe invaincue de l'Association nationale a effectué une remontée, hier, pour s'imposer 19-18 face aux Cardinals de l'Arizona.

La passe de 31 verges de Trent Dilfer à Karl Williams avec moins de cinq minutes à disputer a effacé une avance de 18-12 que les Cardinals avaient pris à la suite d'un touché inscrit sur un retour d'interception de 42 verges d'Aeneas Williams.

«Nous avons perdu tant de matchs comme celui-ci dans le passé, a noté le demi de sûreté John Lynch. Il n'est pas facile de se préparer adéquatement et de croire en la victoire. On n'est jamais chanceux pour rien. On est chanceux pour une raison bien précise.»

Les Cardinals (1-3) ont eu la chance de l'emporter sur le dernier jeu du match, mais Kevin Butler a raté un botté de précision de 47 verges.

«C'est la même chanson sur différente musique, a noté l'entraîneur des Cardinals, Vince Tobin. Nous nous sommes souvent retrouvés dans cette situation, mais nous n'avons pu retourner la situation à notre avantage.»

«Je me sens mal pour notre défensive. Les gars ont bien joué, a dit Butler. J'ai tout donné sur le botté, mais j'ai raté mon coup. Je dois réussir le botté dans des situations comme celles-là. Ça fait mal.»

Lions 26 Packers 15

PONTIAC, Mich. (AP)-Ils l'emportent alors que l'on s'attend à ce qu'ils perdent et ils perdent quand tout le monde leur prédit une victoire. Les Lions de Detroit échappent à toute analyse.

Hier, les Lions ont vu leur secondaire Reggie Brown ramener une interception pour un touché et ils ont battu les Packers de Green Bay 26-15.

Les Packers (3-2) n'avaient subi que trois défaites l'an dernier en route vers leur titre du Super Bowl.

«Toute la semaine, j'ai eu le sentiment que notre motivation décollait du fait que nous nous affrontons les Packers, a noté l'entraîneur Bobby Ross. Nous nous sommes présentés pour ce match, mais nous devons le faire à toutes les semaines.»

La défensive des Lions (3-2) a provoqué quatre revirements et plaqué Brett Favre deux fois derrière sa ligne de mêlée.

«On n'a pas d'excuses à présenter, a souligné le receveur des Packers, Antonio Freeman. Il nous faut oublier ce

match au plus vite.»

L'attaque des Lions, misérable la semaine dernière face aux Saints de la Nouvelle-Orléans, a été spectaculaire contre les Packers.

«Après le cauchemar contre la Nouvelle-Orléans, il était important de disputer un bon match, a noté Mitchell. Ce n'était pas gagné d'avance contre Green Bay, mais nous avons fait ce qu'il fallait.»

Constamment pressé, Favre a été affreux comme en font foi ses trois interceptions. Il a réussi 22 passes pour 295 verges et un touché mais il a refusé de parler aux médias après le match.

«Ils savent maintenant que les adversaires vont se présenter pour jouer, a souligné l'entraîneur des Packers, Mike Holmgren. C'est déjà difficile lorsque vous n'avez pas gagné le Super Bowl. Maintenant, chaque match va être une dure bataille.»

Redskins 24 Jaguars 12

LANDOVER, Md. (AP)-Deux «vieux» demis de coin ont eu raison de Mark Brunell et des Jaguars de Jacksonville, hier.

Darrell Green, 37 ans, et Cris Dishman, 32 ans, ont rabattus les ballons dirigés vers les meilleurs receveurs des Jaguars et les Redskins de Washington l'ont emporté 24-12.

Les Redskins (3-1) ont ainsi empêché la plus puissante attaque de la NFL d'inscrire un seul touché.

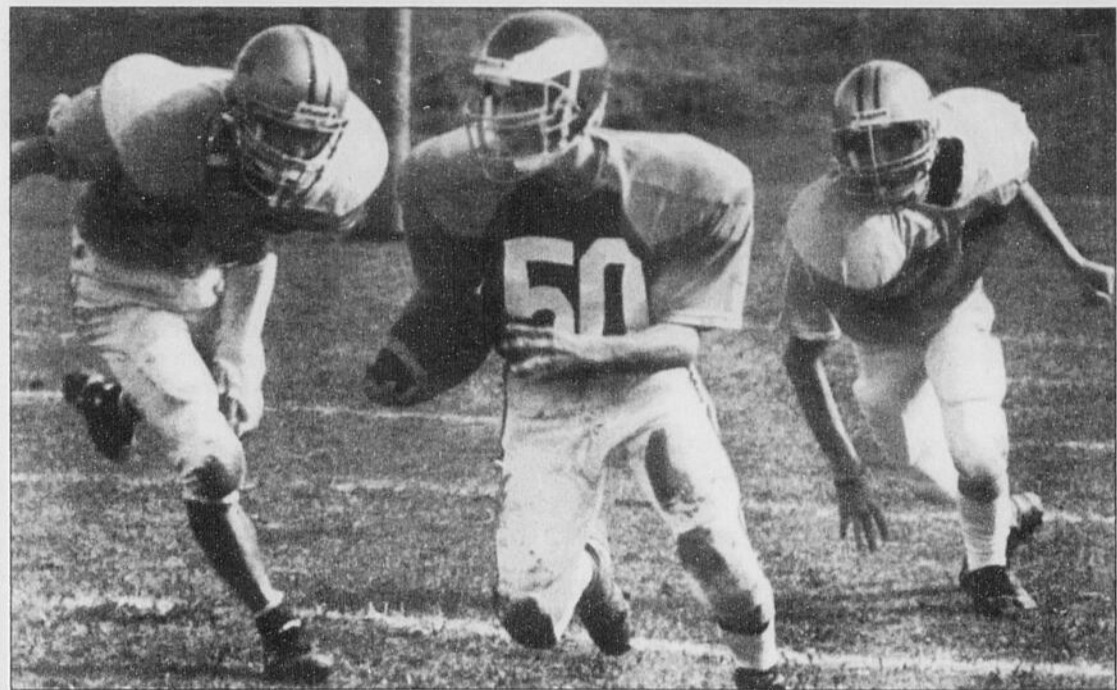
«Ils ont une dangereuse attaque mais personne ne pourra dire qu'ils ont battu notre secondaire, a dit Green. J'étais très motivé à l'idée d'affronter ces gars-là et je quitte le terrain fort satisfait.»

Hormis le tout premier mois de leur courte histoire, les Jaguars (3-1) n'ont jamais amassé aussi peu de verges (204) dans un match. Face à la meilleure défensive contre la passe, Brunell a réussi 16 passes pour un maigre 153 verges de gains et deux interceptions.

«Leur couverture n'est rien de nouveau, a dit Brunell, qui a subi trois plaqués derrière sa ligne de mêlée. Nous avons eu nos chances, mais nous n'avons pas été capables d'accomplir les gros jeux.»

«On voulait démontrer quelque chose, a dit Dishman. Tout le monde parlait de l'attaque de Jacksonville, de leurs receveurs et de Brunell. Ils avaient oublié que Darrell Green joue sur le flanc droit et moi sur le gauche.»

«On voulait bien faire contre ces gars-là, mais on n'a pu imposer notre jeu», a dit le receveur de passes Keenan McCardell qui a salué le travail exceptionnel de Green et Dishman.



DAVE MARCEAU...a réussi quelques courses intéressantes dans cette victoire facile du Bleu et Or de la polyvalente Arvida, hier à Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

Football juvénile

Le Bleu et Or brille

JONQUIÈRE (PF)- Le Bleu et Or de la polyvalente Arvida de Jonquière a entrepris sa nouvelle saison sur le bon pied en inscrivant une victoire facile de 53-13 devant les 21 de la polyvalente de La Baie, dans l'un des deux matchs présentés hier dans le circuit scolaire de football juvénile.

Jimmy Dallaire a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois touchés, alors que Benoit Pilon, Dominic Bouchard, Patrice Gagné, Dave Marceau et Sébastien Boucher marquaient les autres. Etienne Gagnon a complété le pointage avec quatre transformations dont trois d'un point.



PIERRE FELLICE

Michel Desbiens et Kevin Girard ont marqué les touchés des 21, et Sébastien Dupéré a complété avec une transformation.

Le Bleu et Or a gagné 340 verges au total dont 318 par la voie terrestre, alors que l'équipe baieriveraine devait se contenter de 162 verges dont 85 au sol.

Dans la seconde rencontre, les Lynx du PWD d'Alma ont blanchi les Vikings de La Tuque, 14-0.

Martin Légaré et Nicolas Tremblay ont marqué les deux touchés des vainqueurs et c'est Hugo Ouellet qui a inscrit les deux transformations des Lynx qui ont gagné 263 verges dont 193 au sol. Les Vikings ont été

efficaces par les airs, en gagnant 135 verges pour un total de 214.

Circuit Cadet

Dans le circuit cadet régional, les Cougars du pavillon Camille-Lavoie d'Alma ont triomphé des Panthères de l'école Curé Hébert d'Hébertville, 21-14.

Mickaël Gagnon (2) et Manuel Boily ont marqué les touchés des vainqueurs, alors que Benoit Tremblay complétait le pointage avec deux transformations dont l'une de deux points.

Dave Gagnon et Jean-Pierre Voyer ont répliqué pour les Panthères, Voyer ajoutant également une transformation de deux points.

Autotal, les Cougars ont gagné 348 verges dont 308 au sol, alors que les Panthères totalisaient 117 verges de gains, toutes au sol.

Football collégial AA

Les Gaillards échouent contre Edouard-Montpetit

par Pierre Fellice

LONGUEUIL (PF)- Forts d'une série sans faille de deux victoires jusqu'ici cette saison, les Gaillards du Cégep de Jonquière, de la Ligue de football collégial AA, devaient remplir un mandat bien précis en se présentant hier au Cégep Edouard-Montpetit de Longueuil. Il leur fallait battre cette équipe, rien de moins.

Les hommes d'Alain Rioux ont toutefois raté le coche en s'inclinant 36-15, dans un match qu'ils ont pourtant dominé. Voilà pourquoi l'entraîneur-chef parlait d'une défaite très amère.

«Le message est clair cette année: il nous faut battre les équipes contre lesquelles nous n'avons pu inscrire de victoire l'an dernier. Et la victoire était très accessible aujourd'hui (hier), contre Edouard-Montpe-

tit. Les joueurs n'ont tout simplement pas passé le test et c'est vraiment une défaite d'équipe que nous venons de subir», note d'entrée de jeu, Alain Rioux.

Au total, les Gaillards ont gagné 267 verges au sol, contre 154 pour l'adversaire, alors que par la voie des airs, les statistiques montrent 50 verges pour les Jonquiérois, et 60 pour Edouard-Montpetit.

Les Gaillards ont toutefois été pénalisés pour 115 verges, et le quart-arrière Pascal Tremblay a été victime de quatre interceptions.

Les Lynx d'Edouard-Montpetit ont pris l'avance 7-0 après avoir récupéré un ballon à 35 verges des buts jonquiérois. Puis les Gaillards se sont présentés dans la zone des buts de l'adversaire après trois jeux, sauf qu'une pénalité a été appelée contre eux sur le jeu. Un peu

plus tard, Simon Véronneau a fait mal encore aux Jonquiérois en marquant à la suite d'un retour de botté de 90 verges.

Somme toute, à l'issue de la première demie, Edouard-Montpetit menait 20-1. Et même avec un touché rapide en troisième quart, les Gaillards n'étaient plus dans la partie.

«Il est évident que les entraîneurs ont toujours leur part de responsabilités, mais les joueurs doivent faire leur travail. Ce qui signifie qu'au cours de la prochaine semaine, ils devront refaire leurs devoirs et bien se regarder dans le miroir», ajoute Alain Rioux, en conclusion.

Dave Fortin et Pascal Tremblay ont marqué les deux touchés des Gaillards, Louis Mazurette complétant le pointage avec une transformation d'un point et une autre de deux points.

Les Condors incapables de revenir de l'arrière

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - La fable de la Fontaine le dit bien, il ne sert à rien de courir, il faut partir à point. Et les Condors de Jonquière n'ont pu faire autrement que de subir une défaite de 5-3.

Devant 767 amateurs réunis au Foyer des loisirs de Jonquière, les hommes de Dave Lasalle n'ont jamais été en mesure de se remettre des trois buts rapides accordés par le gardien Frédéric Lemieux aux attaquants des Aztèques d'Asbestos, de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec.

En fait, le cerbère jonquérois a cédé à trois reprises sur les cinq premiers tirs. Dave Lasalle n'a alors pas hésité une seule seconde à remplacer Lemieux par Dominique Savard.

Mauvais début

«Frédéric a connu un mauvais début de match. Il a donné un but de la ligne bleue. Je n'ai donc pas hésité à le remplacer, de dire Lasalle.

«On a donc couru après l'adversaire tout au long du match. Ce n'est pas facile de revenir de l'arrière, surtout lorsque tu as joué un match la veille. Mes gars ont donné leur 100 pour cent, mais ce n'était pas assez», a résumé Lasalle à l'issue de la rencontre.

Richard Gravel, le meilleur joueur des Aztèques, Gilles Bouchard et Mathieu Carpentier ont donc procuré une priorité de 3-0 à la conclusion du premier vingt.

Les locaux sont revenus de l'arrière et ont rendu le match un peu plus captivant, lorsque Janic Boisvert a brisé la glace lors d'une infériorité numérique. Quelques minutes plus tard, Dereck Michaud a porté le pointage à 3-2.

Mais le filet de Steve Grimard sur un tir frappé voilé a fait mal aux Condors, car la marque était de 4-2. Stéphane Paradis a bien tenté de replacer l'équipe au dernier tiers, mais le but de Maxime Roux, avec moins de cinq minutes à écouler au match, a brisé les reins des Condors.

«Dans l'ensemble, je suis tout de même satisfait du match. On s'aperçoit que nous sommes en mesure d'évoluer dans ce circuit, mais aussi de bien jouer.

«Mais nous avons des choses à corriger. Nous avons perdu 80 pour cent des mises au jeu dans la zone offensive et il faut absolument s'améliorer. Nous avons aussi manqué de vitesse et d'exécution de nos jeux. Mais ça s'en vient», explique le pilote des Condors.

La formation de Jonquière aurait sans doute été en mesure d'ajouter une autre victoire à sa fiche. N'eût été du travail chancelant du gardien et des nombreuses chances ratées autour

du filet de Richard Boily (gardien d'Asbestos), la marque aurait été différente.

Bonnes mains

«Je crois que les bonnes mains sont là, mais elles sont un peu rouillées. Les gars veulent trop en faire autour du filet et ils ratent des chances.

«Ils doivent s'habituer et suivre le plan de match. Sinon, ils sont désorganisés et se retrouvent dans le trouble. Des gars comme Gravel et Aubry (Pierre) doivent être frappés pour que l'on puisse les neutraliser. Sinon, ils sont dangereux avec la rondelle», analyse Lasalle.

Ce dernier pourrait aussi déci-

der plus rapidement que prévu de l'identité de son premier gardien. Appelé à relever Lemieux hier après-midi, Dominique Savard a brillé devant la cage des Condors.

«Il donne confiance aux joueurs et à l'organisation. Le rôle de premier gardien pourrait bien se décider plus rapidement que prévu, car la course aux séries éliminatoires est déjà amorcée», de conclure Dave Lasalle.

Les Condors ont lancé à 30 reprises sur Boily, alors que le duo Lemieux-Savard a fait face à 33 tirs. Le match a été dénudé ou presque de rudesse. On a eu droit à quelques bonnes mises en échec, mais sans plus.

Hockey collégial AA

Les Gaillards se butent au gardien

par Stéphane Bégin

JOLIETTE (SB) - Les Gaillards de Jonquière se sont butés à un Guillaume Bourdon en excellente forme, hier, et ils ont ainsi subi une défaite de 5-2 devant les Pistolets de Joliette.

La formation jonquéroise de la Ligue de hockey collégial AA a pourtant dominé la rencontre du début à la fin. Mais l'absence de bons marqueurs s'est faite sentir, car les hommes de Martin Gagné ont dirigé rien de moins que 50 tirs sur Bourdon.

«Cas'explique assez facilement. Nous avons contrôlé le match, mais nous n'avons pas été en mesure de trouver le fond du filet. Nous avons tiré 50 fois sur Bourdon, dont une quarantaine de tirs étaient en provenance de la zone privilégiée.

«Ca n'avait aucun sens. On a tout essayé. Et lorsque nous sommes parvenus à marquer, il était trop tard, car le pointage était de 5-0 pour Joliette», a mentionné Martin Gagné.

Les Gaillards de Jonquière montrent donc un dossier d'aucun gain et deux revers à l'issue de la première fin de semaine d'action de l'équipe. Steeve Rathé et Jonathan Bernier sont tout de même parvenus à déjouer Bourdon, mais c'était trop tard.

Alexandre Soucy et Jean-François Héty ont réussi des doublés dans la victoire et Eric Labonté est venu compléter la marque. Cinq buts sur 27 tirs pour les Pistolets de Joliette.

«Il nous manquait des joueurs, mais ce n'est pas une excuse. On avait tout de même une grande partie de notre club et nous n'avions pas de raison de perdre ce match. En fait, on l'a perdu en raison du brio de Guillaume Bourdon», de mentionner Martin Gagné.

Hors concours

D'autre part, les derniers matches hors concours du hockey mineur se sont déroulés, hier,

dans la région. Au junior, les Marquis de Jonquière ont eu raison du National de La Baie, 5-3.

Du côté du circuit midjet, les Sags de Chicoutimi l'emportent 4-3 sur le National de La Baie et les Castors de Dolbeau ont gain de cause sur l'Express de Saint-Félicien, 7-5.

Au bantam, on note la victoire

des Aiglons du Lac-Saint-Jean Est, 4-0 sur les Marquis de Jonquière. Sabin Gagné, Dave Simard, deux, et Jimmy Tremblay ont marqué les buts. Jean-François Bouchard a obtenu le jeu blanc.

Les Orioles de Jonquière ont facilement défait le National de La Baie, 7-3, sur le doublé

d'Anthony Jomphe et les buts de Martin Gagnon, Jonathan Larouche, Nicolas Boucher, Alex Pageau et Simon Blackburn. Maxime Gagné, deux, et Mathieu Gaudreault ont donné la réplique.

Les Optimistes de Mistassini ont vaincu les Sabres de Roberval, 4-1.

Badminton à Sherbrooke

La région inscrit des victoires

par Pierre Fellice

SHERBROOKE (PF) - Trois raquettes de la région ont finalement inscrit des victoires lors du premier tournoi provincial A-B-C de badminton qui a pris fin hier, à l'université de Sherbrooke. Ces victoires ont été enregistrées dans la classe C.

Dans un premier temps, Audrey Desmeules, de Chicoutimi, a fait équipe avec Guillaume Pronovost (Québec), et ils ont

remporté le double mixte en des sets de 15-9 et 15-13, face à Myriam Boucher et Mathieu Tremblay, de Chicoutimi.

Patrick Corneau et Pascal Tremblay, de Chicoutimi, ont fait de même en double masculin, avec des victoires de 15-3 et 15-4 aux dépens de Christian Létourneau et Pascal Labarre, de Laval.

Auparavant, en finale du simple, Pascal Tremblay s'était incliné en deux sets identiques

de 11-15 devant Marc-André Charbonneau, de Sainte-Foy.

En finale du simple classe B, François Turcotte, de Roberval, a été éliminé en trois sets de 15-9, 8-15 et 3-15, par Frédéric Poliquin, de Québec.

Finalement, en double mixte, classe A, Nancy Demers, de Jonquière, et Patrick Gosselin, de Trois-Rivières, ont plié l'échine, 1-15 et 10-15, devant Pierre Toulouse et Robyn Hermitage, de Montréal.



CHANCE RATEE - Le gardien Richard Boily a effectué quelques bons arrêts devant la cage des Aztèques d'Asbestos. En contrepartie, les attaquants de Jonquière ont aussi raté quelques belles occasions.

(Photo Rocket Lavoie)



RAPIDO

Soccer collégial féminin

Le Cégep de Jonquière a eu la vie plutôt facile, hier, alors que se déroulait le deuxième tournoi collégial de soccer féminin.

Deux victoires par blanchissage ont marqué ce tournoi pour les Jonquéroises, face au cégep de Saint-Félicien. Une première par la compte de 6-0 et la seconde, 8-0. Josée Bergeron (3), Simone Leduc (2) et Annie Désaulniers ont marqué les buts du cégep de Jonquière dans le premier match. Dans le second, Caroline Fernand (3), Joyce-Dominique Nadeau et Julie Simard (2), et Corinne Gagné ont inscrit les buts des vainqueurs.

Le prochain tournoi est prévu pour le samedi 11 octobre.

Consolation pour Carpentier

FONTANA, Calif. (AP) - Patrick Carpentier de Joliette n'a même pas eu à courir, hier, pour s'assurer le championnat des recrues de la série CART.

Carpentier a violemment percuté le mur à la suite d'une perte de contrôle dans le virage no 4, vendredi, pendant des essais libres.

«Je suis désolé de ne pas être de la course mais je suis heureux d'avoir au moins mérité le titre de recrue de l'année, a confié le pilote âgé de 26 ans. C'était l'un de mes objectifs pour la saison 1997 et, quand vous considérez ceux qui ont gagné l'honneur dans le passé, vous constatez qu'il s'agit d'une belle réalisation pour un

pilote et son équipe.» Ce titre rapporte 50 000 \$ US à Carpentier.

Victoire d'un Suédois

ENDICOTT, N.Y. (AP) - Gabriel Hjertstedt envisageait l'avenir dans les circuits inférieurs. Soudainement, il se retrouve au tournoi des Maîtres.

Hjertstedt s'est ressaisi après avoir commis des bogeys sur les deux premiers trous, hier, et il a ramené une carte de 70 pour devancer par un coup Andrew Magee, Lee Rinker et Chris Perry au tournoi B.C. Open.

Hjertstedt est ainsi devenu le premier Suédois à remporter un tournoi sur le circuit de la PGA américaine et sa victoire lui a valu la bourse de 234 000 \$ US.



SOLIDE - Rémi Bergeron, le cerbère des Sags, a été passablement occupé durant la soirée, mais a été solide du début à la fin. Une bonne chose pour les Chicoutimiens.

(Photo Rocket Lavoie)

Moncton 4, Saguenéens 1

Païement vient battre son ancienne équipe

CHICOUTIMI (SB) - Réal Païement a souligné son retour au centre Georges-Vézina de Chicoutimi en signant une victoire derrière le banc des Wildcats de Moncton. Un gain relativement facile de 4-1 sur ses anciens Saguenéens de Chicoutimi.

En fait, les visiteurs de l'Atlantique n'ont pas vraiment été inquiétés durant la rencontre, qu'ils ont dominée du début à la fin ou presque. Mises à part quelques incursions autour du filet de Jean-François Damphousse, les Chicoutimiens n'ont pas été très menaçants.

En contrepartie, il faut bien avouer que Christian La Rue ne pouvait miser sur tout son monde. Il n'avait que 18 hockeyeurs sur le banc, il ne pouvait utiliser Dominic Marleau et a perdu Sacha Filion à l'issue du premier vingt. Sur le groupe, il ne pouvait miser que sur quatre défenseurs.

«Mais il n'est pas question de se servir des blessés comme d'une excuse. Il nous manquait cinq joueurs réguliers. Ce n'est pas une excuse, mais un fait», a expliqué La Rue.

«Nous avons été dans la partie et encore plus en troisième période lorsque nous avons changé le rythme. Mais des événements incontrôlables nous ont empêchés de conserver ce rythme», a ajouté le pilote des Sags.



STÉPHANE BÉGIN

Ce dernier n'a pas voulu élaborer davantage sur le sujet. Lorsque questionné sur le travail de l'officiel Marc Joannette, il a encore refusé d'émettre le moindre commentaire.

Par contre, on sait que Joannette a peut-être une dent contre les Sags à la suite d'événements qui se sont produits l'an dernier à Val d'Or et durant lesquels, Joannette n'a pas obtenu de commentaires élogieux. Mais rien n'empêche que le travail ordinaire de Joannette n'a pas eu vraiment d'impact sur le résultat final.

Les Chicoutimiens ont pourtant été les premiers à s'inscrire au pointage par l'entremise de David Gosselin en début de match. Mais avant le retour des deux équipes au vestiaire, les Wildcats de Moncton s'étaient donnés une priorité de 2-1 sur le doublé de Sébastien Roger. Alexei Tezikov,

un défenseur impressionnant, il a ajouté deux autres buts contre un Rémi Bergeron, souvent laissé seul.

«Les gars ont été un peu molos durant la rencontre. Certains joueurs auraient pu en donner un peu plus en raison des nombreuses blessures. Il aurait même fallu se tenir un peu plus», de dire La Rue.

Bergeron occupé

Au début de la saison, le gardien Rémi Bergeron a changé le numéro de son chandail, passant du 35 au 39. Il ne l'a pas fait en croyant qu'il recevrait plus de tirs.

«Je l'ai fait uniquement parce que je n'aime pas avoir un numéro commun. Les lancers, ça fait partie du jeu. Nous avons beaucoup de blessés actuellement et les gars réalisent tout de même un gros travail.

«J'ai reçu plusieurs tirs (37), mais plusieurs étaient de loin. Je sais que tout va se replacer, car nous avons deux ou trois jeunes défenseurs. Ils vont prendre de l'expérience», a-t-il indiqué.

D'ailleurs, n'eût été du brio de Bergeron devant le filet, le résultat n'aurait sans doute pas été le même. On aurait plutôt parlé de 7-1 ou quelque chose du genre.

Défaite de 4-3

Les Elites ratent de belles occasions

par Pierre Fellice

VILLE SAINTE-CATHERINE (PF) - La série de victoires consécutives s'est arrêtée à trois pour les Elites de Jonquière, qui se sont inclinés 4-3, en prolongation, devant les Riverains du Collège Charles-Lemoyne, hier à Ville Sainte-Catherine.

C'est un but de Dominique Forget, son troisième du match, à 3:22 de la période de prolongation, qui a mis fin à la rencontre.

Samuel Séguin avait donné l'avance aux Riverains en première, avant que David Girard ne nivelle les chances avant la fin du premier engagement. Puis après que Ken Arseneault eût redonné l'avance aux Elites, en début de troisième, Dominique Forget a marqué deux buts, dont l'un en avantage numérique de deux hommes, pour procurer aux Riverains une priorité de 3-2. Ken Arseneault a finalement propulsé le match en prolongation, alors que son équipe jouait en désavantage numérique.

«Une moyenne de .500 sur la route, ce n'est pas mauvais dans les circonstances. Nous avons toutefois raté plusieurs occasions et je dois dire que la fatigue du match de la veille, à Magog, s'est fait sentir en fin de troisième période, surtout que nous avions perdu Mathieu Pigeon, en milieu de deuxième,

ce dernier ayant été victime d'une légère commotion cérébrale», expliquait d'abord Pierre Boudreault, en analysant la rencontre.

Reste que malgré cette défaite, l'entraîneur jonquérois n'était pas prêt à tirer à boulets rouges sur ses joueurs.

«Nous n'avons définitivement pas joué un mauvais match et nous aurions même pu les sortir de la rencontre en quelques occasions. L'effort était là mais nous avons manqué d'opportunisme à quelques reprises. En fait, nous nous sommes un peu battus nous-mêmes», note encore Boudreault.

C'est Mathieu Bernatchez qui était devant le filet des Elites et il a fait face à 46 lancers, dont 16 en première période.

Les Elites seront de retour à domicile, le week-end prochain, où ils recevront les Cantonniers de Magog (samedi) et les Commandeurs de Lévis (dimanche).

«Ce n'est pas cette défaite qui va miner le moral de ma troupe. Le début de saison est bon, et la fin de semaine prochaine marquera le début d'une série de rencontres contre les équipes de notre division. Les matchs deviendront ainsi plus importants et c'est en ce sens que nous préparons les joueurs au cours des prochains jours», conclut Pierre Boudreault.

Réal Païement heureux

«Une victoire comme une autre»

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Je mentirais si je disais que mon retour à Chicoutimi n'était pas un peu spécial. J'ai tout de même obtenu du succès ici dès ma première année. Mais pour la victoire, c'en est une comme une autre, tout simplement».

Le pilote des Wildcats de Moncton, Réal Païement a tout de même savouré la troisième victoire de sa jeune troupe depuis le début de la saison régulière.

Il est aussi évident que Païement a vécu des moments spéciaux en remettant les pieds au centre Georges-Vézina, lui qui était encore l'entraîneur des Sags en 1996-97, une équipe qu'il a menée à la coupe Memorial à Hull.

«La victoire à ma première visite à Chicoutimi n'est pas particulière. L'objectif était de bien jouer. En plus, nous avons pu profiter du manque d'effectifs des Sags à la défense. Nous en avons pris avantage.

«Nous avons aussi eu un échec avant soutenu. Nous avons donc

obligé les joueurs des Sags à demeurer plus longtemps dans leur zone et même à prendre quelques pénalités», a laissé entendre Païement.

Avant le début de la rencontre, l'entraîneur de Moncton se posait des questions relativement à la réaction de sa jeune troupe, elle qui avait subi un premier revers cette saison, vendredi soir, à Baie-Comeau.

Il faut croire qu'ils ont été en mesure de relever le défi, car ils ont connu une bonne rencontre dans l'ensemble face aux Saguenéens de Chicoutimi.

«Je suis très heureux de la réaction des gars après notre défaite de vendredi. On se pose toujours la question, car tout avait bien été en matches hors-concours et depuis le début de la saison. Ce n'est qu'un match, mais la réaction a été bonne», soutient Réal Païement.

A l'issue de la victoire, des photographies au polaroid ont été prises dans le vestiaire des Wildcats de Moncton. Mais ce n'est pas uni-

quement en raison du retour de Païement à Chicoutimi.

«Non, on fait ça après chaque victoire. Nous avons plusieurs trophées à la fin de la saison dans l'équipe et c'est notre façon de faire», dit-il.

Pointes de plumes... L'ancien porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi, Normand Léveillé était un spectateur attentif à la rencontre des Sags, hier. Il a passé la soirée en compagnie de Luc Dufour, un autre ancien des Sags...

En raison des nombreuses blessures, les Sags vont tenter d'avoir quelques joueurs pour les prochains matches. On essaie de ravoir Eric Boyte. Une chose est certaine, Bruce Richardson (Hershey), Bryan Dubé (commotion cérébrale), Sébastien Tremblay (plâtre), Eric Van Acker (plâtre), Jean-Sébastien Trudelle (blessé), Tony McHugh (blessé) ne seront pas du match de mardi, ni de ceux des Maritimes. Seul Ramsi Abid (suspension) sera de retour contre le Drakkar...

Rodriguez s'en va

page 28

Villeneuve en tête

page 26

La Coupe Ryder aux Européens

page 28

DANSEUSES DANSEUSES

BAR SUPER TRIPLE

SEXE

LE SEUL et UNIQUE À JONQUIÈRE

2484, Saint-Dominique, Jonquière
542-9973



Bienvenue messieurs



Pendant la saison des amours on vous prend par les sentiments



MAXIMA GXE 1998

Moteur V6 3,0 litres de 190 ch • Groupe électrique
Climatiseur sans CFC
Télécommande de déverrouillage/verrouillage
des portes avec antivol
Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
Transmission automatique à 4 rapports

398\$ par mois
location 24 mois
acompte 2 495 \$



ALTIMA GXE 1998

Moteur 2,4 litres de 150 ch
Transmission automatique à 4 rapports
Groupe électrique • Banquette arrière rabattable 60/40
Climatiseur sans CFC

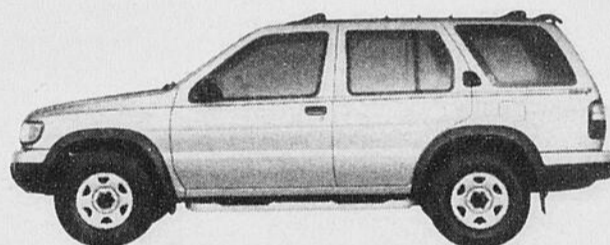
298\$ par mois
location 36 mois
acompte 995 \$



SENTRA XE 1998*

Climatiseur sans CFC
Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs
Direction assistée
Banquette arrière rabattable 60/40
Transport et préparation inclus

228\$ par mois
location 36 mois
acompte 995 \$



PATHFINDER CHILKOOT TRAIL 1998

Climatiseur sans CFC
Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
Groupe électrique
Télécommande de déverrouillage/verrouillage
des portes avec antivol
Différentiel autobloquant

398\$ par mois
location 24 mois
acompte 1 995 \$

très
Votre affectueux
concessionnaire



www.nissancanada.com
1 800 387-0122

